

2024

DESIGN ITALIANO

# Catalogo Tecnico Biomassa

## Biomass Technical Catalogue

Catalogue technique - Technischer Katalog - Catálogo técnico - Catálogo técnico



# REVO

HEATING AND COOLING SERVICES



WARM LIVING, HOME FEELING



DOWNLOAD  
OUR COMPANY PROFILE!

[www.revosrl.it](http://www.revosrl.it)

WOOD	<b>P/6</b> <b>STUFE A LEGNA</b> WOOD STOVES
------	---

PELLET	<b>P/16</b> <b>STUFE</b> STOVES POÊLES ÖFEN ESTUFAS SALAMANDRA
	<b>P/52</b> <b>ERMETICHE</b> AIRTIGHT ÉTANCHES RAUMLUFTUNABHÄNGIG HERMÉTICAS

PELLET	<b>P/62</b> <b>TERMOSTUFE</b> THERMOSTOVES POÊLES HYDRO THERMOÖFEN HIDROESTUFAS HIDRO SALAMANDRA
--------	--

PELLET	<b>P/82</b> <b>CALDAIE</b> BOILERS CHAUDIÈRES KESSEL CALDERAS CALDEIRAS
PELLET - WOOD	<b>P/104</b> <b>LEGNA</b> WOOD BOIS HOLZ LEÑA LENHA
	<b>PELLET + LEGNA</b> BOIS + GRANULÉS HOLZ + PELLETS LEÑA + PELLETS LENHA + PELLET

	<b>P/109</b> CAS - SATURNO EVO SATURNO
--	--

Modula	★★★★★	8
Alma	★★★★★	12
W-Stone	★★★★★	14
Forgya	★★★★★	20
Mini 5.S		26
Smart		28
Basic Acciaio		30
Redonda Basic		32
Redonda Glass		34
Futura		36
Futura Evo 5.0	★★★★★	38
Cayenne		40
Slim		44
Inserto Insert / Kamineinsätze / Insert / Recuperador		48
Ermetica 98 Basic		54
Ermetica 98 Redonda		56
Ermetica 98 Cast Iron		58
Ermetica 98 Cast Round		60
Traditional Idro Double Door		64
Traditional Idro Double Door Auto	★★★★★	67
Traditional Majolica Idro		70
Redonda Glass Idro		74
Redonda Glass Idro Auto	★★★★★	76
Slim Idro		78
Inserto Idro Insert / Kamineinsätze / Insert / Recuperador		80
Skill Boiler	★★★★★	84
Caldaie compatte Compact Boilers		86
Standard - Autopulenti - Con compattatore Standard - Self-cleaning - With ash compactor		
Automatic		95
Automatic + Lambda	★★★★★	98
Sistema carico pneumatico pellet Pellet pneumatic loading system		102
Rovescia		106
Pirolambda		107
Combi		108
Serbatoi Storage tanks - Réservoirs de stockage - Lagerbehälter Tanques de almacenamiento - Tanques de armazenamento		110



## ECODESIGN2020

## ECODESIGN2022

Il nostro impegno costante è adeguare i nostri prodotti ai parametri stabiliti da Ecodesign 2020-2022: tutti i nostri modelli rispettano ampiamente i requisiti di efficienza ed emissioni richiesti da Ecodesign. Questo significa: minori consumi, più risparmio e rispetto per l'ambiente.

Our effort is to be focused on improving and adjusting our products following the Ecodesign 2020-2022 standards, in fact, all our models comply with the efficiency and emission standards required by the Ecodesign, which means: consume less, saving more and be eco-friendly.

Notre engagement constant est d'adapter nos produits aux paramètres définis par Ecodesign 2020-2022: nos modèles répondent largement aux exigences d'efficacité et d'émissions requises par Ecodesign. Cela signifie une baisse de la consommation, un gain d'économie et un meilleur respect de l'environnement.

Unser ständiges Bestreben ist es, unsere Produkte an die von Ecodesign 2020-2022 festgelegten Parameter anzupassen: alle Modelle erfüllen vollständig die von Ecodesign geforderten Effizienz- und Emissionsanforderungen. Das bedeutet: weniger Verbrauch, mehr Einsparungen und Respekt für die Umwelt.

Nuestro esfuerzo es estar enfocados en mejorar y ajustar nuestros productos siguiendo los estándares Ecodesign 2020-2022. Todos nuestros equipos llevan los estándares de eficiencia y emisiones exigido por la norma Ecodesign que otorgan la posibilidad de consumir menos, ahorrar más y ser ecológico.

Nosso esforço é estar focado em melhorar e ajustar nossos produtos seguindo os padrões de Ecodesign 2020-2022. Nossos equipamentos possui os padrões de eficiência e emissões exigidos pela norma Ecodesign, que nos dá a possibilidade de consumir menos, economizar mais e ser ecológico.

### LE NOSTRE CERTIFICAZIONI

Our certifications / Nos certifications / Unsere Zertifizierungen / Nuestras certificaciones / Nossas certificações



EN-303-5

EN-14785



15a B-VG

DETRAZIONI FISCALI SOLO PER L' ITALIA / DEDUCTIONS ITALY ONLY

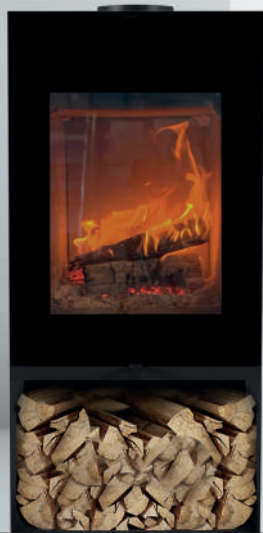




## 98 CAST IRON

EFFICIENZA  
**97,8**  
EFFICIENCY





# 2S REVO

HEATING AND COOLING SERVICES



[www.revosrl.it](http://www.revosrl.it)

STUFE A LEGNA - 5 STELLE

WOOD STOVES - 5 STARS



clean  
combustion





MODULA  
P. 8



Modula A

Modula B

Modula C

Modular system

**WOOD STOVES COLLECTION**  
**COLLECTION DE POÊLES À BOIS**  
**HOLZOFEN KOLLEKTION**  
**COLECCIÓN DE ESTUFAS DE LEÑA**  
**COLEÇÃO DE ESTUFAS DE MADEIRA**



ALMA  
P. 12



W-STONE  
P. 14





## PLUS - MODULA



### Lama d'aria per pulizia vetro

Air blade for glass cleaning  
Lame d'air pour le nettoyage des vitres  
Luftmesser zur Reinigung der Scheibe  
Cuchilla de aire para la limpieza de cristales  
Faca de ar para limpeza de vidros

### Uscita fumi superiore Ø 150 mm

Upper smoke outlet Ø 150 mm  
Sortie de fumée supérieure Ø 150 mm  
Oberer Rauchauslass Ø 150 mm  
Salida de humos superior Ø 150 mm  
Saída de fumaça superior Ø 150 mm

### Ampio cassetto cenere

Large ash drawer  
Grand tiroir à cendre  
Große Aschenkasten  
Gran cajón para la ceniza  
Grande gaveta de cinzas

### Camera di combustione in vermiculite

Vermiculite combustion chamber  
Chambre de combustion en vermiculite  
Vermiculitbrennkammer  
Cámara de combustión de vermiculita  
Câmara de combustão de vermiculite

### Sistema modulare per la legna

Modular system for wood  
Système modulaire d'étagères pour le bois  
Modularen Haltersystem für Holz  
Sistema modular para leña  
Sistema modular para lenha





### ARIA PRIMARIA REGOLABILE PER LA COMBUSTIONE

Adjustable primary air for combustion  
Air primaire réglable pour la combustion  
Einstellbare Primärluft (Zuluft)  
Aire primario regulable para la combustión  
Ar primário regulável para combustão

### ARIA SECONDARIA REGOLABILE PER LA PULIZIA VETRO

Adjustable secondary air for glass cleaning  
Air secondaire réglable pour le nettoyage de la vitre  
Einstellbare Sekundärluft (Glasreinigung)  
Aire secundario regulable para la limpieza del cristal  
Ar secundário regulável para limpeza de vidro

### ARIA TERZIARIA PER RIDURRE LE EMISSIONI

Tertiary air to reduce emissions  
Air tertiaire pour réduire les émissions  
Tertiärluft zur Reduzierung der Emissionen  
Aire terciario para reducir las emisiones  
Ar terciário para reduzir as emissões



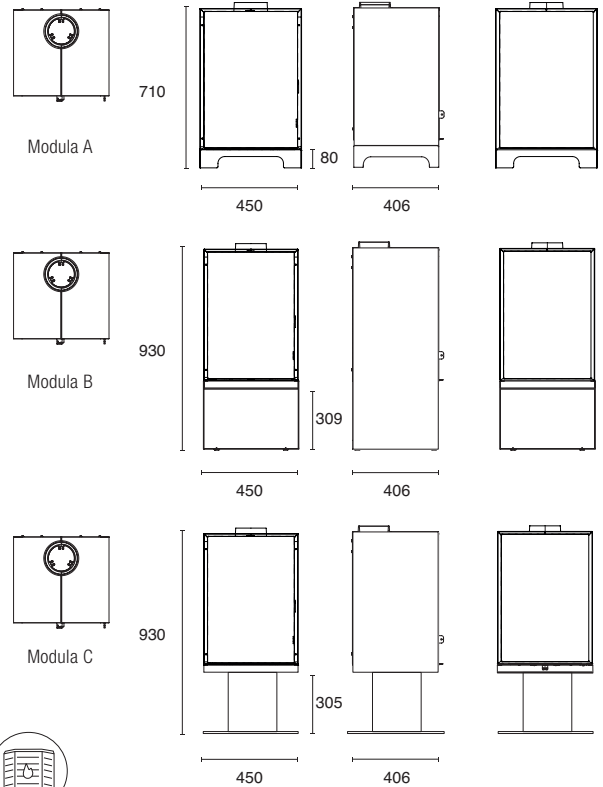
**Uscita fumi superiore Ø 150 mm**  
Upper smoke outlet Ø 150 mm  
Sortie de fumée supérieure Ø 150 mm  
Oberer Rauchauslass Ø 150 mm  
Salida de humos superior Ø 150 mm  
Saída de fumaça superior Ø 150 mm



**Lama d'aria per pulizia vetro**  
Air blade for glass cleaning  
Lame d'air pour le nettoyage des vitres  
Luftmesser zur Reinigung der Scheibe  
Cuchilla de aire para la limpieza de cristales  
Faca de ar para limpeza de vidros



**Camera di combustione in vermiculite**  
Vermiculite combustion chamber  
Chambre de combustion en vermiculite  
Vermiculitbrennkammer  
Cámara de combustión de vermiculita  
Câmara de combustão de vermiculite



MAX - MIN

A+ ★★★★★

MODULA  
215 m<sup>3</sup>

<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	9,8
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	8,5
<b>Consumo orario legna</b> / Wood hourly consumption Consommation horaire de bois / Holzverbrauch pro Stunde Consumo horario de leña / Consumo de lenha por hora	Kg - h	2,3
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>86,3</b>
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	150
<b>Lunghezza Max legna</b> / Max. timber length / Longueur maximale du bois Max. Holzlänge / Longitud máx. de la madera / Comprimento máximo da madeira	mm	330
<b>Dimensione camera di combustione</b> / Dimensions of the combustion chamber Dimensions de la chambre de combustion / Abmessungen der Verbrennungskammer Dimensiones de la cámara de combustión / Tamanho da câmara de combustão	mm	330x370x330
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	A - 67
		B - 81
		C - 78



Solo Italia / Italy only

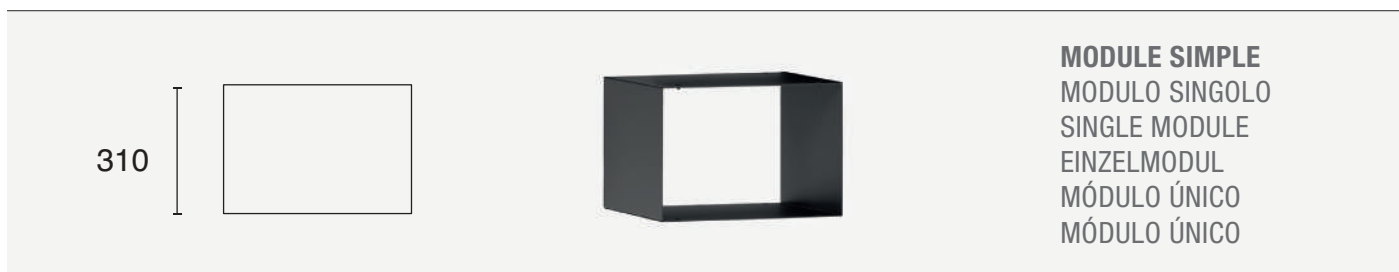
# STUFA E COMPONENTI

STOVE AND COMPONENTS / POÊLE ET COMPOSANTS / OFEN UND KOMPONENTEN

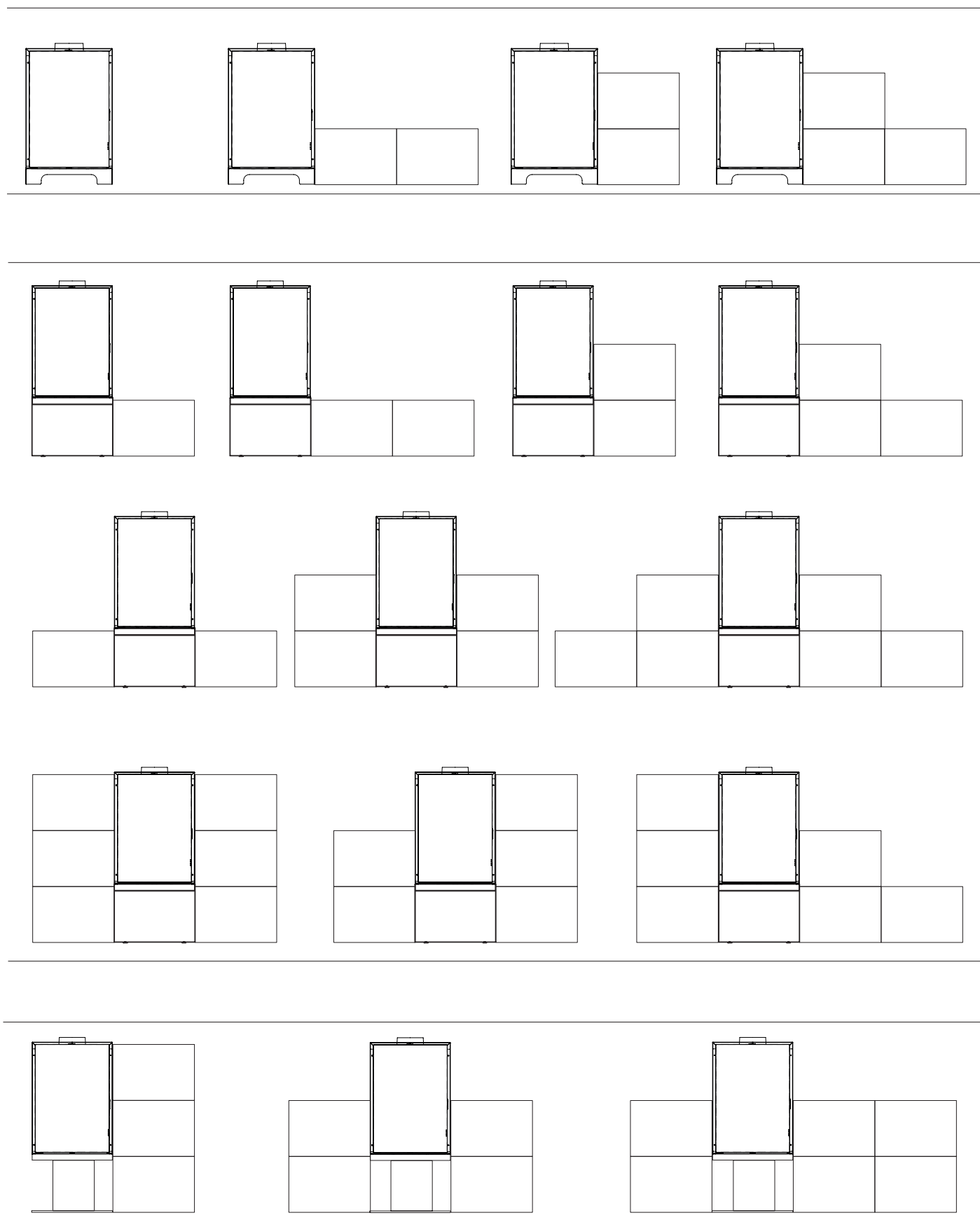
ESTUFA Y COMPONENTES / SALAMANDRA E COMPONENTES



**Sistema modulare porta legna / Modular wood racks system / Système modulaire rack pour bois / Modulares regalsystem für holz / Sistema modular para soporte de leña / Sistema modular para suportes de lenha**



COMBINATIONS / COMBINAISONS / KOMBINATIONEN / COMBINACIONES / COMBINAÇÕES





## PLUS - ALMA



### Stufa a legna ventilata

Wood stove ventilated  
Poêle à bois ventilé  
Holzofen Belüftet  
Estufa de leña ventilada  
Estufa de lenha ventilada

### Ampio cassetto cenere

Large ash drawer  
Grand tiroir à cendre  
Große Aschenkasten  
Gran cajón para la ceniza  
Grande gaveta de cinzas

### Lama d'aria per pulizia vetro

Air blade for glass cleaning  
Lame d'air pour le nettoyage des vitres  
Luftmesser zur Reinigung der Scheibe  
Cuchilla de aire para la limpieza de cristales  
Faca de ar para limpeza de vidros

### Camera di combustione in vermiculite

Vermiculite combustion chamber  
Chambre de combustion en vermiculite  
Vermiculitbrennkammer  
Cámara de combustión de vermiculita  
Câmara de combustão de vermiculite

### Uscita fumi superiore Ø 130 mm

Upper smoke outlet Ø 130 mm  
Sortie de fumée supérieure Ø 130 mm  
Oberer Rauchauslass Ø 130 mm  
Salida de humos superior Ø 130 mm  
Saída de fumaça superior Ø 130 mm

### Maniglia in legno massello

Handle in solid wood  
Poignée en bois solide  
Griff aus Massivholz  
Manija de madeira maciza  
Alça de madeira maciça


**2 ventilatori inclusi escludibili per funzione convezione naturale**

2 fans included that can be excluded for natural convection function  
 2 ventilateurs inclus inactifs lors de la phase de convection naturelle  
 2 Lüfter enthalten inaktiv während der Phase der natürlichen Konvektion  
 2 ventiladores incluidos excluibles para la función de convección natural  
 2 ventiladores incluídos excluídos para a função de convecção natural


**ARIA PRIMARIA REGOLABILE PER LA COMBUSTIONE**

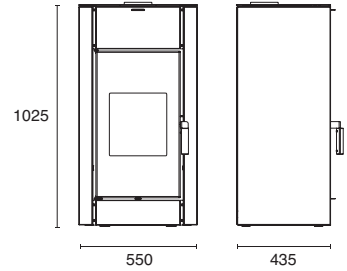
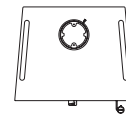
Adjustable primary air for combustion / Air primaire réglable pour la combustion  
 Einstellbare Primärluft (Zuluft) / Aire primaire regulable para la combustión  
 Ar primário regulável para combustão

**ARIA SECONDARIA REGOLABILE PULIZIA VETRO**

Adjustable secondary air for glass cleaning / Air secondaire réglable pour le nettoyage de la vitre  
 Einstellbare Sekundärluft (Glasreinigung) / Aire secundario regulable para la limpieza del cristal  
 Ar secundário regulável para limpeza de vidro

**ARIA TERZIARIA PER RIDURRE LE EMISSIONI**

Tertiary air to reduce emissions / Air tertiaire pour réduire les émissions  
 Tertiärluft zur Reduzierung der Emissionen / Aire terciario para reducir las emisiones  
 Ar terciário para reduzir as emissões



**Uscita fumi superiore Ø 130 mm**  
 Upper smoke outlet Ø 130 mm  
 Sortie de fumée supérieure Ø 130 mm  
 Oberer Rauchauslass Ø 130 mm  
 Salida de humos superior Ø 130 mm  
 Saída de fumaça superior Ø 130 mm



**Stufa a legna ventilata**  
 Wood stove ventilated  
 Poêle à bois ventilé  
 Holzofen Belüftet  
 Estufa de leña ventilada  
 Estufa de lenha ventilada



**Lama d'aria per pulizia vetro**  
 Air blade for glass cleaning  
 Lame d'air pour le nettoyage des vitres  
 Luftmesser zur Reinigung der Scheibe  
 Cuchilla de aire para la limpieza de cristales  
 Faca de ar para limpeza de vidros



**Camera di combustione in vermiculite**  
 Vermiculite combustion chamber  
 Chambre de combustion en vermiculite  
 Vermiculitbrennkammer  
 Cámara de combustión de vermiculita  
 Câmara de combustão de vermiculite

MAX - MIN	A+ ★★★★★	ALMA 280 m³
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	12,8
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	10,9
<b>Potenza elettrica nominale</b> / Rated electrical power / Puissance électrique nominale / Elektrische Nennleistung / Potencia eléctrica nominal Potência eléctrica nominal	W	67
<b>Consumo orario legna</b> / Wood hourly consumption Consumation horaire de bois / Holzverbrauch pro Stunde Consumo horario de leña / Consumo de lenha por hora	Kg - h	2,9
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>85,5</b>
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	130
<b>Lunghezza Max legna</b> / Max. timber length / Longueur maximale du bois Max. Holzlänge / Longitud máx. de la madera / Comprimento máximo da madeira	mm	250
<b>Dimensione camera di combustione</b> / Dimensions of the combustion chamber Dimensions de la chambre de combustion / Abmessungen der Verbrennungskammer Dimensiones de la cámara de combustión / Tamanho da câmara de combustão	mm	330x380x325
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	107



Solo Italia / Italy only



## PLUS - W-STONE



### Stufa a legna ventilata

Wood stove ventilated  
Poêle à bois ventilé  
Holzofen Belüftet  
Estufa de leña ventilada  
Estufa de lenha ventilada

### Lama d'aria per pulizia vetro

Air blade for glass cleaning  
Lame d'air pour le nettoyage des vitres  
Luftmesser zur Reinigung der Scheibe  
Cuchilla de aire para la limpieza de cristales  
Faca de ar para limpeza de vidros

### Uscita fumi superiore Ø 130 mm

Upper smoke outlet Ø 130 mm  
Sortie de fumée supérieure Ø 130 mm  
Oberer Rauchauslass Ø 130 mm  
Salida de humos superior Ø 130 mm  
Saída de fumaça superior Ø 130 mm

### Ampio cassetto cenere

Large ash drawer  
Grand tiroir à cendre  
Große Aschenkasten  
Gran cajón para la ceniza  
Grande gaveta de cinzas

### Camera di combustione in vermiculite

Vermiculite combustion chamber  
Chambre de combustion en vermiculite  
Vermiculitbrennkammer  
Cámara de combustión de vermiculita  
Câmara de combustão de vermiculite

### Dettagli in pietra Serpentina

Details in Serpentine stone  
Détails en pierre Serpentine  
Serpentinstein-Details  
Detalles de piedra Serpentina  
Detalhes de pedra Serpentina





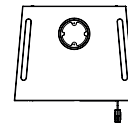
**2 ventilatori inclusi escludibili per funzione convezione naturale**  
 2 fans included that can be excluded for natural convection function  
 2 ventilateurs inclus inactifs lors de la phase de convection naturelle  
 2 Lüfter enthalten inaktiv während der Phase der natürlichen Konvektion  
 2 ventiladores incluidos excluibles para la función de convección natural  
 2 ventiladores incluídos excluídos para a função de convecção natural



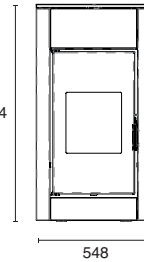
**ARIA PRIMARIA REGOLABILE PER LA COMBUSTIONE**  
 Adjustable primary air for combustion / Air primaire réglable pour la combustion  
 Einstellbare Primärluft (Zuluft) / Aire primaire regulable para la combustión  
 Ar primário regulável para combustão

**ARIA SECONDARIA REGOLABILE PULIZIA VETRO**  
 Adjustable secondary air for glass cleaning / Air secondaire réglable pour le nettoyage de la vitre  
 Einstellbare Sekundärluft (Glasreinigung) / Aire secundario regulable para la limpieza del cristal  
 Ar secundário regulável para limpeza de vidro

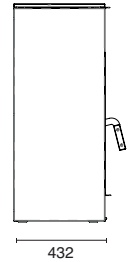
**ARIA TERZIARIA PER RIDURRE LE EMISSIONI**  
 Tertiary air to reduce emissions / Air tertiaire pour réduire les émissions  
 Tertiärluft zur Reduzierung der Emissionen / Aire terciario para reducir las emisiones  
 Ar terciário para reduzir as emissões



1034



548



432

**Pietra Serpentino**  
**Serpentine Stone**



**Uscita fumi superiore Ø 130 mm**  
 Upper smoke outlet Ø 130 mm  
 Sortie de fumée supérieure Ø 130 mm  
 Oberer Rauchauslass Ø 130 mm  
 Salida de humos superior Ø 130 mm  
 Saída de fumaça superior Ø 130 mm



**Stufa a legna ventilata**  
 Wood stove ventilated  
 Poêle à bois ventilé  
 Holzofen Belüftet  
 Estufa de leña ventilada  
 Estufa de lenha ventilada



**Lama d'aria per pulizia vetro**  
 Air blade for glass cleaning  
 Lame d'air pour le nettoyage des vitres  
 Luftmesser zur Reinigung der Scheibe  
 Cuchilla de aire para la limpieza de cristales  
 Faca de ar para limpeza de vidros



**Camera di combustione in vermiculite**  
 Vermiculite combustion chamber  
 Chambre de combustion en vermiculite  
 Vermiculitbrennkammer  
 Cámara de combustión de vermiculita  
 Câmara de combustão de vermiculite

MAX - MIN	A+ ★★★★★	W-STONE 280 m³
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	12,8
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	10,9
<b>Potenza elettrica nominale</b> / Rated electrical power / Puissance électrique nominale / Elektrische Nennleistung / Potencia eléctrica nominal Potência eléctrica nominal	W	67
<b>Consumo orario legna</b> / Wood hourly consumption Consommation horaire de bois / Holzverbrauch pro Stunde Consumo horario de leña / Consumo de lenha por hora	Kg - h	2,9
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>85,5</b>
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	130
<b>Lunghezza Max legna</b> / Max. timber length / Longueur maximale du bois Max. Holzlänge / Longitud máx. de la madera / Comprimento máximo da madeira	mm	250
<b>Dimensione camera di combustione</b> / Dimensions of the combustion chamber Dimensions de la chambre de combustion / Abmessungen der Verbrennungskammer Dimensiones de la cámara de combustión / Tamanho da câmara de combustão	mm	330x380x325
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	120



Solo Italia / Italy only

# COLLEZIONE STUFE AD ARIA



AIR STOVES COLLECTION  
COLLECTION DE POÊLES À AIR  
KOLEKTION LUFT PELLETOEFEN  
COLECCIÓN DE ESTUFAS DE AIRE  
COLEÇÃO DE FOGÕES DE AR





**Forgya**  
P. 20



**Redonda Glass**  
P. 34



**Inserti / Inserts**  
P. 48



**Mini 5.S**  
P. 26



**Futura**  
P. 36



**Ermetica 98 Basic**  
P. 54

EFFICIENZA  
**97,8**  
EFFICIENCY



**Smart**  
P. 28



**Futura Evo 5.0**  
P. 38



**Ermetica 98 Redonda**  
P. 56

EFFICIENZA  
**97,8**  
EFFICIENCY



**Basic Acciaio**  
P. 30



**Cayenne**  
P. 40



**Ermetica 98 Cast Iron**  
P. 58

EFFICIENZA  
**97,8**  
EFFICIENCY



**Redonda Basic**  
P. 32



**Slim**  
P. 44



**Ermetica 98 Cast Round**  
P. 60

EFFICIENZA  
**97,8**  
EFFICIENCY



## Display 3 tasti / 3 keys APP **DPREMOTE**

- FORGYA
- MINI 5.S
- SMART
- BASIC ACCIAIO 8-10-12
- REDONDA BASIC 8-10-12
- REDONDA GLASS 8-10-12
- FUTURA
- FUTURA EVO 5.0
- CAYENNE 7-10
- ERMETICA 98 CAST IRON
- ERMETICA 98 CAST ROUND
- SLIM 6 - 8C - 10C - 12C



amazon alexa

Google Home



## Display LCD APP **GOHEAT**

- BASIC ACCIAIO 12C
- REDONDA BASIC 12C
- REDONDA GLASS 12C
- CAYENNE 10C - 12 - 12C - 14 - 14C 16 - 16C
- ERMETICA 98 BASIC
- ERMETICA 98 REDONDA
- INSERTI
- TRADITIONAL IDRO DOUBLE DOOR
- TRADITIONAL MAJOLICA
- REDONDA GLASS IDRO
- SLIM IDRO
- INSERTI IDRO
- SKILL BOILER
- CALDAIE COMPATTE

**Le nostre stufe abbinate al modulo Wi-Fi dpremove possono essere controllate vocalmente tramite Amazon Alexa e Google Home.**  
 Our stoves combined with the dpremove wi-fi module can be controlled by voice via Amazon Alexa and Google Home.  
 Nos poêles associés au module Wi-Fi dpremove peuvent être contrôlés vocalement via Amazon Alexa et Google Home.  
 Unsere Öfen in Kombination mit dem dpremove Wi-Fi-Modul können per Sprache über Amazon Alexa und Google Home gesteuert werden.  
 Nuestras estufas combinadas con el módulo wi-fi dpremove se pueden controlar por voz a través de Amazon Alexa y Google Home.  
 Nossos equipamentos combinados com o módulo wi-fi dpremove podem ser controlados por voz via Amazon Alexa e Google Home.



# DISPLAY

## Display 3 tasti / 3 keys

Stufe a pellet - Pellet stoves - Poêles à granulés - Pelletöfen - Estufas de pellets - Salamandras a pellets



## Display LCD

Stufe, termostufe, caldaie a pellet (Compatte e Skill boilers) - Pellet stoves, thermostoves, boilers (Compact e Skill boilers) - Poêles, poêles hydro, chaudières à granulés (Compactes et Skill boiler) - Pelletöfen, Hydro-Pelletöfen, Pellet-Kessel (Kompakt und Skill boiler) - Estufas, Termoestufas, calderas de pellets (Compactas y Skill boiler) - Salamandras, salamandras hydro, caldeiras a pellets (Compactas e Skill boiler)

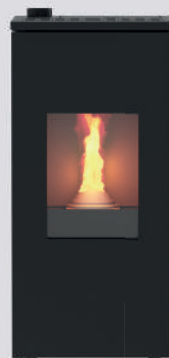


## Display LCD

Mini 5.S



## PDA Personal Digital Assistant



Futura



98 Cast Iron



98 Cast Round

# FORGYA

STUFE A PELLET  
AD ALTA EFFICIENZA  
HIGH EFFICIENCY PELLET STOVES



**ECO-FRIENDLY**



# FORGYA

**STUFA A PELLETT  
ECOSOSTENIBILE ED ERMETICA  
SUSTAINABLE AND AIRTIGHT STOVE**

STUFA RICICLABILE  
RECYCLABLE STOVE



**85%**

MATERIALE RICICLATO  
RECYCLED MATERIAL

**17%**



**SILENZIOSA  
LEGGERA  
DAL DESIGN  
ESCLUSIVO**

**SILENT  
WEIGHT-SAVING  
UNIQUE DESIGN**

DESIGN ITALIANO

ARIA  
AIR

# FORGYA





**TOP IN PRESSOFUSIONE**

DIECASTING TOP



**SERBATOIO 15KG TANK**



**IL PRESSOSTATO**  
controlla la pressione nella camera di combustione

PRESSOSTAT control pressure in combustion chamber



**ERMETICA AIRTIGHT**



**DISPLAY LCD**

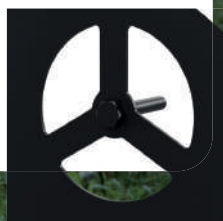


**CAMERA DI COMBUSTIONE MONOLITICA IN ACCIAIO**

MONOLITHIC STEEL COMBUSTION CHAMBER



**VALVOLA DI SICUREZZA SAFETY VALVE**



**ACCENSIONE VELOCE E SICURA**  
Resistenza in ceramica

FAST AND SAFE IGNITION  
Ceramic heater



**SUPER SILENZIOSA**  
Carico pellet continuo + convezione naturale

**SUPER SILENT**  
Continuous pellet feeding + natural convection





## PLUS - FORGYA

### Lama d'aria per pulizia vetro

Air blade for glass cleaning  
Lame d'air pour le nettoyage des vitres  
Luftmesser zur Reinigung der Scheibe  
Cuchilla de aire para la limpieza de cristales  
Faca de ar para limpeza de vidros

### Ermetica

Airtight  
Étanche  
Raumluftunabhängig  
Hermética  
Hermética

### Top in pressofusione

Die-casting top  
Top en moulage sous pression  
Druckguß-Oberteil  
Top de fundición a presión  
Topo fundido sob pressão

### Maniglia rimovibile

Removable handle  
Poignée amovible  
Abnehmbarer Griff  
Asa extraíble  
Alça removível

### Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço

### Braciere in ghisa con spoiler

Cast iron brazier with spoiler  
Brasier en fonte avec déflecteur  
Gusseisen Kohlenbecken mit Spoiler  
Brasero de hierro fundido con spoiler  
Braseiro em ferro fundido com spoiler

### Ampio serbatoio pellet

Large pellet tank  
Grand réservoir à granulés  
Grosser pellettank  
Tolva pellet de gran capacidad  
Tanque de pellet de grande capacidade



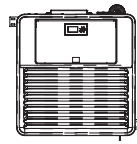
Optional



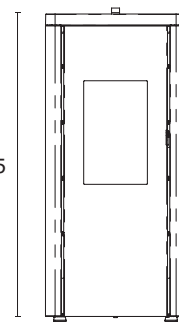
Display LCD



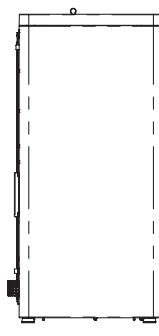
Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



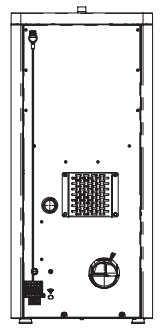
965



440



465



### Chiusura ad asola in pelle

Leather buttonhole closure  
Fermeture à boutonnière en cuir  
Leder-Knopflochverschluss  
Cierre de ojal de cuero  
Fecho de ilhó em pele



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A+ → ★★★★★	FORGYA 7 180 m³	FORGYA 8 215 m³
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	7,7 - 3,7	9,2 - 3,7
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	7,0 - 3,4	8,3 - 3,4
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,6 - 0,8	1,9 - 0,8
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>91,6</b> - 90,8	<b>91,6</b> - 90,3
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm	40	40
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg	15	15
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomia / Autonomia	h	20 - 10	20 - 8,5
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	330 - 53	330 - 54
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	55	55



ANTHRACITE



## PLUS - MINI 5.S

### **Vetro Magic**

Magic glass  
Vitre magique  
Magisches glas  
Vidrio mágico  
Vidro mágico

### **Profondità ridotta**

Reduced depth  
Profondeur réduite  
Reduzierte Tiefe  
Profundidad reducida  
Profundidade reduzida

### **Braciere in ghisa**

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### **Camera di combustione in acciaio**

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço

### **Uscita fumi superiore o posteriore**

Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure  
Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera  
Saída de fumaça superior ou traseira

### **Apertura laterale**

Side opening  
Ouverture Latérale  
Seitenöffnung  
Apertura lateral  
Abertura lateral



Optional



Display LCD



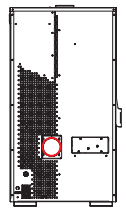
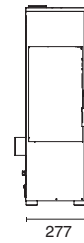
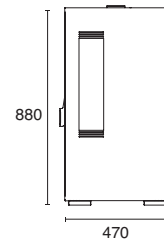
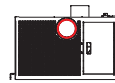
Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



Vetro Magic / Magic Glass



Uscita fumi superiore o posteriore / Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure / Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera / Saída de fumaça superior ou traseira



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A+ ★★★★★	Mini 5.S 135 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	5,5 - 2,60
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	4,9 - 2,35
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,0 - 0,55
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>90,2</b> - 89,6
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg	10
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomia / Autonomia	h	20 - 11
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potencia nominal	W	315 - 75
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	45



WHITE

BORDEAUX

RUST

BLACK



## PLUS - SMART

### Dimensioni compatte

Compact size  
Format compact  
Kompakte Größe  
Tamaño compacto  
Tamanho compacto

### Serbatoio ermetico

Airtight tank  
Réservoir étanche  
Luftdichter Pellet-Tank  
Tanque hermético

### Frontale in ghisa

Cast iron front panel  
Panneau frontal en fonte  
Vorderteil aus Gusseisen  
Parte frontal de hierro fundido  
Frente em ferro fundido

### Braciere in ghisa

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### Camera di combustione in acciaio

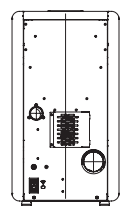
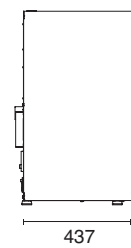
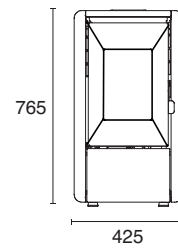
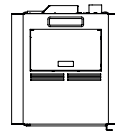
Steel combustion chamber  
Chambre de combustion en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço



Optional



Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A+ ★★★★★	Smart 145 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	7,1 - 3,1
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,2 - 2,8
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,5 - 0,65
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>89,1</b> - 87,6
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diâmetro da entrada de ar	Ø mm	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg	11
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomia / Autonomia	h	14 - 7
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 55
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	47



WHITE

BORDEAUX

RUST

GREY

BLACK



## PLUS - BASIC ACCIAIO

### Ventilazione frontale

Front ventilation  
Ventilateur frontal  
Frontbelüftung  
Ventilación frontal  
Ventilação frontal

### Braciere in ghisa

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço



# BASIC ACCIAIO

ARIA  
AIR

STEEL / ACIER / STAHL / ACERO / AÇO



Optional



**BASIC ACCIAIO 12C**  
Display LCD



**Telecomando** / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



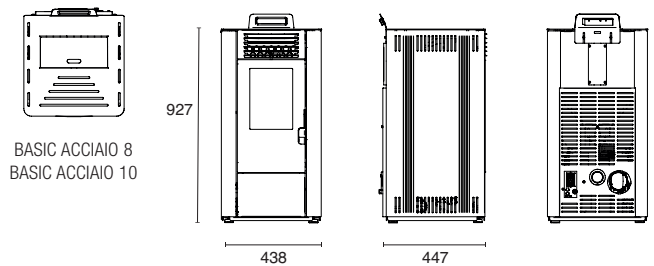
**BASIC ACCIAIO 12C**  
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



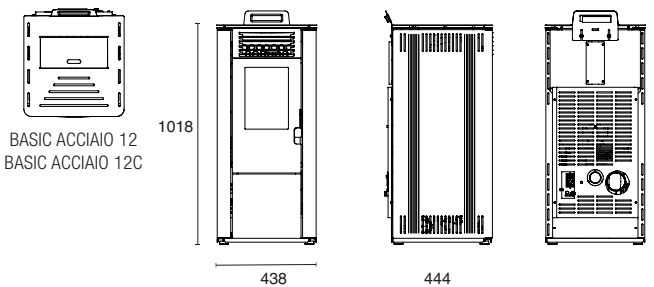
**BASIC ACCIAIO 12C**  
Motore per la canalizzazione / Motor for duction  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor / Motor de canalización  
Motor de canalização



**Motore ventilazione frontale** / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



BASIC ACCIAIO 8  
BASIC ACCIAIO 10



BASIC ACCIAIO 12  
BASIC ACCIAIO 12C



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A+ ★★★★★	Basic Acciaio 8 160 m <sup>3</sup>	Basic Acciaio 10 190 m <sup>3</sup>	Basic Acciaio 12 200 m <sup>3</sup>	Basic Acciaio 12C 220 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	6,9 - 3,3	8,7 - 3,3	9,7 - 3,3	9,7 - 3,3
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,3 - 3,0	7,8 - 3,0	8,7 - 3,0	8,7 - 3,0
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,4 - 0,7	1,8 - 0,7	2,0 - 0,7	2,0 - 0,7
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>91,4</b> - 91,3	<b>91,3</b> - 90,2	<b>91,3</b> - 89,5	<b>91,3</b> - 89,5
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm	50	50	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg	13	13	13	13
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomia / Autonomia	h	18 - 9	18 - 7	18 - 6,5	18 - 6,5
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 90	300 - 106	300 - 115	300 - 115
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	78	78	82	87



Basic Acciaio 8  
Basic Acciaio 10  
Basic Acciaio 12



Basic Acciaio 12C

WHITE

BORDEAUX

SMOKE

BLACK



## PLUS - REDONDA BASIC

### **Ventilazione frontale**

Front ventilation  
Ventilateur frontal  
Frontbelüftung  
Ventilación frontal  
Ventilação frontal

### **Braciere in ghisa**

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### **Camera di combustione in acciaio**

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço



Optional



Redonda 12C  
Display LCD



Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



Redonda 12C  
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



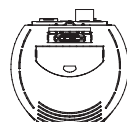
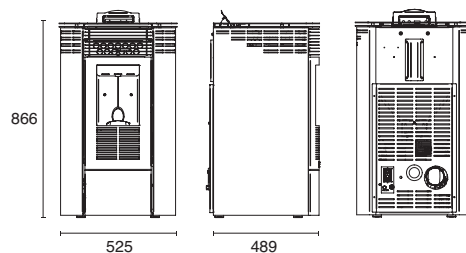
Redonda 12C  
Motore per la canalizzazione / Motor for duction  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor / Motor de canalización  
Motor de canalização



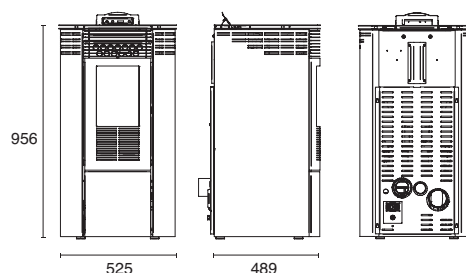
Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



REDONDA 8-10



REDONDA 12-12C



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN		A+	★★★★★	Redonda 8 160 m <sup>3</sup>	Redonda 10 190 m <sup>3</sup>	Redonda 12 200 m <sup>3</sup>	Redonda 12C 220 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	6,9 - 3,3	8,7 - 3,3	9,7 - 3,3	9,7 - 3,3	9,7 - 3,3	9,7 - 3,3
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,3 - 3,0	7,8 - 3,0	8,7 - 3,0	8,7 - 3,0	8,7 - 3,0	8,7 - 3,0
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,4 - 0,7	1,8 - 0,7	2,0 - 0,7	2,0 - 0,7	2,0 - 0,7	2,0 - 0,7
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>91,4</b> - 91,3	<b>91,3</b> - 90,2	<b>91,3</b> - 89,5	<b>91,3</b> - 89,5	<b>91,3</b> - 89,5	<b>91,3</b> - 89,5
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm	50	50	50	50	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80	80	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg	13	13	13	13	13	13
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomia / Autonomia	h	18 - 9	18 - 7	18 - 6,5	18 - 6,5	18 - 6,5	18 - 6,5
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 90	300 - 106	300 - 115	300 - 115	300 - 115	300 - 115
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	78	78	82	82	82	87



Redonda 8  
Redonda 10  
Redonda 12



Redonda 12C

WHITE

BORDEAUX

GREY

BLACK



## PLUS - REDONDA GLASS

### Finitura laterale in vetro

Glass side finishing  
Côtés en verre  
Glasseiten  
Laterales de vidrio  
Lados de vidro

### Ventilazione frontale

Front ventilation  
Ventilateur frontal  
Frontbelüftung  
Ventilación frontal  
Ventilação frontal

### Braciere in ghisa

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço



Optional



Redonda GI 12C  
Display LCD



Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



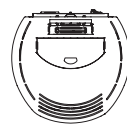
Redonda GI 12C  
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



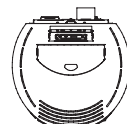
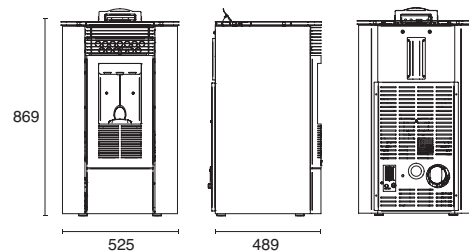
Redonda GI 12C  
Motore per la canalizzazione / Motor for duction  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor / Motor de canalización  
Motor de canalização



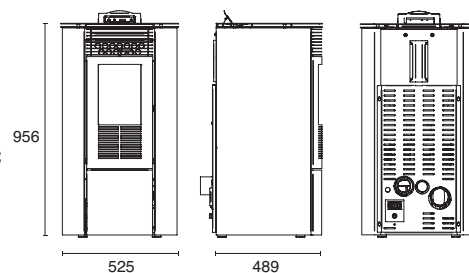
Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



REDONDA GL 8-10



REDONDA GL 12-12C



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A+ ★★★★★	Redonda GI 8 160 m <sup>3</sup>	Redonda GI 10 190 m <sup>3</sup>	Redonda GI 12 200 m <sup>3</sup>	Redonda GI 12C 220 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	6,9 - 3,3	8,7 - 3,3	9,7 - 3,3	9,7 - 3,3
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,3 - 3,0	7,8 - 3,0	8,7 - 3,0	8,7 - 3,0
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,4 - 0,7	1,8 - 0,7	2,0 - 0,7	2,0 - 0,7
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>91,4</b> - 91,3	<b>91,3</b> - 90,2	<b>91,3</b> - 89,5	<b>91,3</b> - 89,5
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm	50	50	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg	13	13	13	13
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomia / Autonomia	h	18 - 9	18 - 7	18 - 6,5	18 - 6,5
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 90	300 - 106	300 - 115	300 - 115
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	78	78	82	87



Redonda GI 8  
Redonda GI 10  
Redonda GI 12



Redonda GI 12C





## PLUS - FUTURA

**Uscita fumi superiore o posteriore**  
Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure  
ou postérieure  
Oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera  
Saída de fumaça superior ou traseira

**Doppia porta**  
Double door  
Double porte  
Doppeltür  
Puerta doble  
Porta dupla

**Silenziosa**  
Silent  
Silencieux  
Leise  
Silenciosa  
Silenciosa

**Braciere  
in ghisa**  
Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

**Camera di combustione  
in acciaio**  
Steel combustion chamber  
Chambre de combustion  
en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço



Optional



**PALMARE / PDA**  
Personal Digital Assistant



**Futura 7C / 9C / 11C**  
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



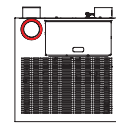
**Futura 7C / 9C / 11C**  
**Motore per la canalizzazione** / Motor for duction  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor  
/ Motor de canalización / Motor de canalização



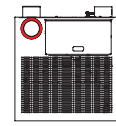
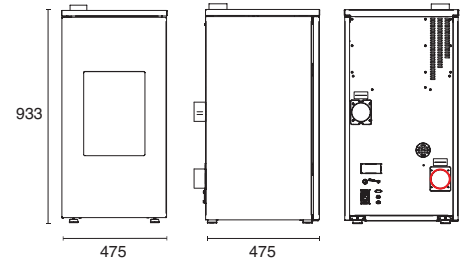
**Valvola antiscoppio** / Explosion proof valve  
Soupape anti explosion / Explosionsschutzventil  
Válvula antiexplosión / Válvula anti-explosão



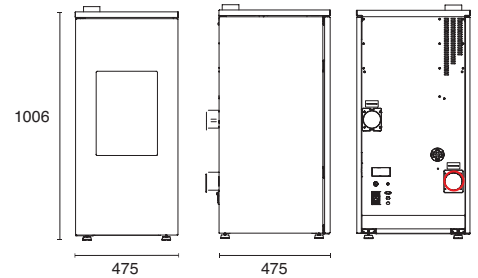
**Uscita fumi superiore o posteriore** / Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure / Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera / Saída de fumaça superior ou traseira



FUTURA 7-9-7C-9C



FUTURA 11-11C



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A+	★★★★★	Futura 7 200 m <sup>3</sup>	Futura 7C 200 m <sup>3</sup>	Futura 9 240 m <sup>3</sup>	Futura 9C 240 m <sup>3</sup>	Futura 11 290 m <sup>3</sup>	Futura 11C 290 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	7,9 - 3,9	7,9 - 3,9	9,6 - 3,9	9,6 - 3,9	11,8 - 3,9	11,8 - 3,9	
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	7,5 - 3,7	7,5 - 3,7	9 - 3,7	9 - 3,7	11 - 3,7	11 - 3,7	
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption Consumation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,65 - 0,8	1,65 - 0,8	1,99 - 0,8	1,99 - 0,8	2,45 - 0,8	2,45 - 0,8	
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	95 - 95	95 - 95	95 - 94,2	95 - 94,2	95 - 93	95 - 93	
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm	50	50	50	50	50	50	
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée / Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80	80	80	
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet	Kg	16	16	16	16	16	16	
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	20 - 10	20 - 10	20 - 8	20 - 8	20 - 6	20 - 6	
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 40	300 - 86	300 - 48	300 - 94	300 - 58	300 - 104	
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	95	95	95	95	100	100	





## PLUS - FUTURA EVO 5.0

### Uscita fumi superiore o posteriore

Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure  
ou postérieure  
Oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera  
Saída de fumaça superior ou traseira

### Doppia porta

Double door  
Double porte  
Doppeltür  
Puerta doble  
Porta dupla

### Silenziosa

Silent  
Silencieux  
Leise  
Silenciosa  
Silenciosa

### Braciere in ghisa

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion  
en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço





Optional



**PALMARE / PDA**  
Personal Digital Assistant



**Futura Evo 7C / 9C / 11C**  
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



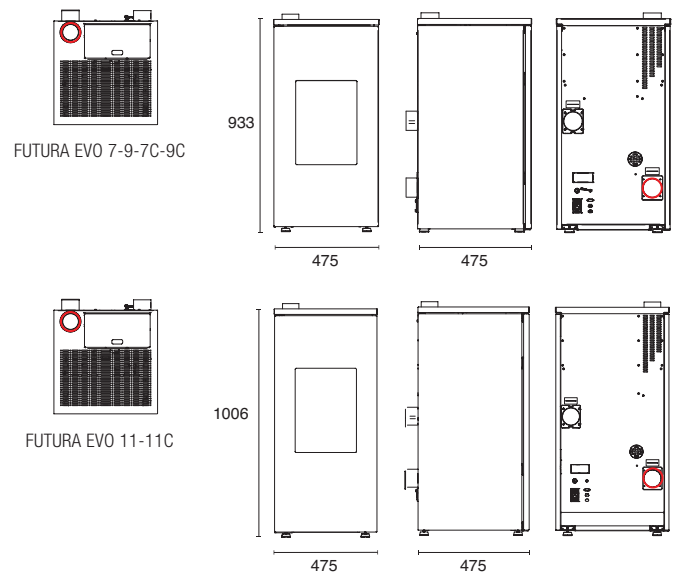
**Futura Evo 7C / 9C / 11C**  
Motore per la canalizzazione / Motor for duction  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor  
/ Motor de canalización / Motor de canalização



**Valvola antiscoppio** / Explosion proof valve  
Soupape anti explosion / Explosionsschutzventil  
Válvula antiexplosión / Válvula anti-explosão



**Uscita fumi superiore o posteriore** / Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure / Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera / Saída de fumaça superior ou traseira



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A++ ★★★★★	Futura Evo 7 200 m <sup>3</sup>	Futura Evo 7C 200 m <sup>3</sup>	Futura Evo 9 240 m <sup>3</sup>	Futura Evo 9C 240 m <sup>3</sup>	Futura Evo 11 290 m <sup>3</sup>	Futura Evo 11C 290 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	7,1 - 3,5	7,1 - 3,5	9,6 - 3,5	9,6 - 3,5	11,4 - 3,5	11,4 - 3,5
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,8 - 3,3	6,8 - 3,3	9,0 - 3,3	9,0 - 3,3	10,7 - 3,3	10,7 - 3,3
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,5 - 0,7	1,5 - 0,7	2,0 - 0,7	2,0 - 0,7	2,4 - 0,7	2,4 - 0,7
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>96,3</b> - 95,2	<b>96,3</b> - 95,2	<b>95,2</b> - 94,0	<b>95,2</b> - 94,0	<b>95,2</b> - 94,0	<b>95,2</b> - 94,0
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm	50	50	50	50	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée / Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80	80	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet	Kg	16	16	16	16	16	16
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomia / Autonomia	h	22 - 10	22 - 10	22 - 8	22 - 8	22 - 6	22 - 6
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potencia nominal	W	300 - 82	300 - 82	300 - 90	300 - 90	300 - 90	300 - 90
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	95	95	95	95	100	100





## PLUS - CAYENNE

### Cayenne 7 / Cayenne 10-10C

#### Cayenne 12-12C

#### Uscita fumi superiore o posteriore

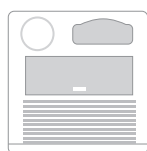
Upper or rear smoke outlet

Sortie de fumée supérieure ou postérieure

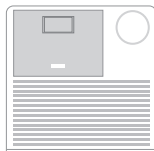
Oberer oder hinterer Rauchauslass

Salida de humos superior o trasera

Saída de fumaça superior ou traseira



Top  
Cayenne 7  
Cayenne 10-10C



Top  
Cayenne 12-12C

### Cayenne 12-12C

#### Braciere e camera di combustione in acciaio

Steel brazier and combustion chamber

Brasier et chambre de combustion en acier

Stahl Kohlenbecken und Brennkammer

Brasero y cámara de combustión de acero

Braseiro e câmara de combustão de aço

### Cayenne 14-14C / Cayenne 16-16C

#### Braciere e camera di combustione in ghisa

Cast iron brazier and combustion chamber

Brasier et chambre de combustion en fonte

Kohlenbecken und Brennkammer aus Gusseisen

Brasero y cámara de combustión de hierro fundido

Braseiro e câmara de combustão de ferro fundido

Braseiro e câmara de combustão de ferro fundido



Optional



Cayenne 10C - Cayenne 12/12C  
Display LCD



Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



Cayenne 10C - Cayenne 12C  
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



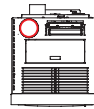
Cayenne 10C - Cayenne 12C  
Motore per la canalizzazione / Motor for duction  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor / Motor de canalización  
Motor de canalização



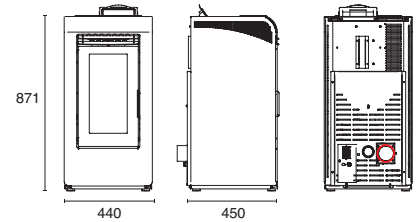
Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



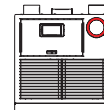
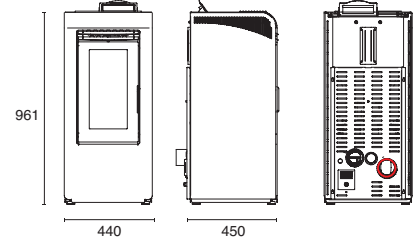
Cayenne 7 - Cayenne 10/10C - Cayenne 12/12C  
Uscita fumi superiore o posteriore / Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure / Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera / Saída de fumaça superior ou traseira



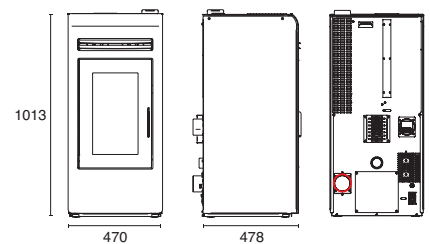
CAYENNE 7



CAYENNE 10-10C



CAYENNE 12-12C



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A+ → ★★★★★	Cayenne 7 160 m <sup>3</sup>	Cayenne 10 200 m <sup>3</sup>	Cayenne 10C 200 m <sup>3</sup>	Cayenne 12 300 m <sup>3</sup>	Cayenne 12C 300 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	6,9 - 3,3	9,7 - 3,3	9,7 - 3,3	12,3 - 5,2	12,3 - 5,2
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,3 - 3,0	8,7 - 3,0	8,7 - 3,0	11,1 - 4,8	11,1 - 4,8
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,4 - 0,7	2,0 - 0,7	2,0 - 0,7	2,5 - 0,6	2,5 - 0,6
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>91,4</b> - 91,3	<b>91,3</b> - 89,5	<b>91,3</b> - 89,5	<b>93,5</b> - 90,2	<b>93,5</b> - 90,2
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diâmetro da entrada de ar	Ø mm	50	50	50	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg	10	10	10	20	20
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	18 - 9	18 - 6,5	18 - 6,5	26,5 - 6,5	26,5 - 6,5
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potencia nominal	W	300 - 90	300 - 115	300 - 115	300 - 100	300 - 150
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	73	79	81	85	87



Cayenne 7  
Cayenne 10



Cayenne 10C  
Cayenne 12-12C

WHITE

BORDEAUX

GREY



Optional



Display LCD



Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



Resistenza in ceramica  
Ceramic heater / Résistance en céramique  
Keramik-Zündkerze / Resistencia de cerámica  
Resistência de cerâmica



Cayenne 14C / 16C  
2 canalizzazioni / 2 ductions / 2 canalisations  
2 Kanalisierungen / 2 canalizaciones / 2 canalizações



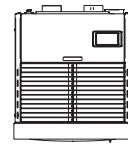
Cayenne 14C - 16C  
2 ventilatori indipendenti per la canalizzazione / 2 independent fans  
for duction / 2 ventilateurs indépendants pour canalisation  
2 unabhängige Lüfter zum Kanalisierungs / 2 ventiladores independentes  
para canalización / 2 ventiladores independentes para canalização



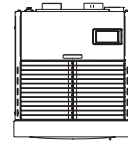
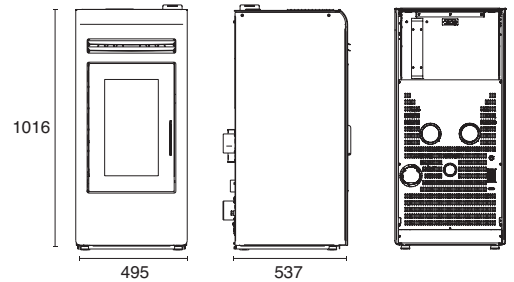
Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



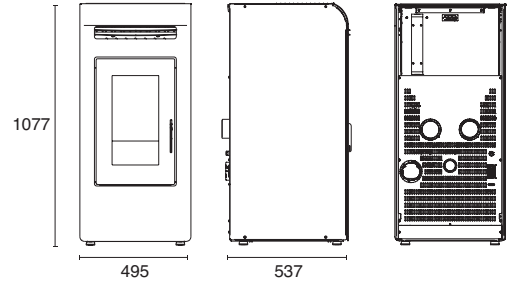
Dispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device  
Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



CAYENNE 14-14C



CAYENNE 16-16C



MAX - MIN

A+



Cayenne 14  
330 m<sup>3</sup>

Cayenne 14C  
350 m<sup>3</sup>

Cayenne 16  
380 m<sup>3</sup>

Cayenne 16C  
400 m<sup>3</sup>

		Cayenne 14 330 m <sup>3</sup>	Cayenne 14C 350 m <sup>3</sup>	Cayenne 16 380 m <sup>3</sup>	Cayenne 16C 400 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	14,5 - 5,2	14,5 - 5,2	16,3 - 5,2	16,3 - 5,2
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	12,9 - 5,0	12,9 - 5,0	14,6 - 5,0	14,6 - 5,0
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption Consumation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	3,0 - 1,1	3,0 - 1,1	3,4 - 1,1	3,4 - 1,1
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>95,9</b> - 89,1	<b>95,9</b> - 89,1	<b>95,9</b> - 89,2	<b>95,9</b> - 89,2
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm	50	50	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg	23	23	23	23
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	21 - 7,5	21 - 7,5	21 - 7	21 - 7
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	350 - 97	350 - 97	350 - 117	350 - 117
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	140	144	144	148



WHITE

BORDEAUX

GREY

## Cayenne 7 / Cayenne 10 - 10C Cayenne 12 - 12C

### Possibile uscita fumi superiore

Possible upper smoke outlet

Possible sortie de fumée supérieure

Möglicher oberer Rauchauslass

Posibilidad de salida de humos superior

Possível saída de fumaça superior

### Cayenne 7 / Cayenne 10 - 10C



### Cayenne 12 - 12 C



### Cayenne 14 - 14C



### Cayenne 16 - 16C





## PLUS - SLIM

### Profondità ridotta

Reduced depth  
 Profondeur réduite  
 Reduzierte Tiefe  
 Profundidad reducida  
 Profundidade reduzida

### Uscita fumi superiore o posteriore

Upper or rear smoke outlet  
 Sortie de fumée supérieure ou postérieure  
 Oberer oder hinterer Rauchauslass  
 Salida de humos superior o trasera  
 Saída de fumaça superior ou traseira

### Braciere in ghisa

Cast iron brazier  
 Brasier en fonte  
 Gusseisen Kohlenbecken  
 Braseiro de hierro fundido  
 Braseiro em ferro fundido

### Tre estetiche

Three aesthetics  
 Trois esthétiques  
 Drei Ästhetik  
 Tres estéticas  
 Três estéticas



Slim 6



Slim 8C



Slim 10C



Slim 12C



Optional



Slim 12C  
Display LCD



Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



Slim 10C  
2 canalizzazioni / 2 ductions / 2 canalisations  
2 Kanalisierungen / 2 canalizaciones / 2 canalizações



Slim 8C / 12C  
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



Motore unico per ventilazione frontale e canalizzazione  
One motor for front ventilation and duction / Un seul moteur de ventilation et canalisation / Einzelmotor für Frontlüftung und Kanalisation / Motor único para ventilación frontal y canalización / Motor único para ventilação frontal e canalização



Uscita fumi superiore o posteriore / Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure / Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera / Saída de fumaça superior ou traseira



Slim 6



Slim 8C



Slim 10C



Slim 12C



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN		A+	★★★★	Slim 6 160 m <sup>3</sup>	Slim 8C 190 m <sup>3</sup>	Slim 10C 225 m <sup>3</sup>	Slim 12C 280 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW			6,5 - 3,0	8,0 - 3,0	9,7 - 3,0	12,0 - 3,0
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW			6,1 - 2,9	7,4 - 2,9	9,0 - 2,9	11,1 - 2,9
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption Consumation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h			1,3 - 0,6	1,6 - 0,6	1,9 - 0,6	2,4 - 0,6
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%			<b>95,9</b> - 94	<b>95,9</b> - 93,3	<b>95,9</b> - 92,6	<b>95,9</b> - 92,7
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm			50	50	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm			80	80	80	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg			10	10	10	19
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h			16 - 7,5	16 - 6	16 - 5	30 - 8
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W			300 - 115	300 - 118	300 - 120	300 - 120
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg			72	75	77	115



Slim 6-8C-10C-12C	Slim 6-8C-10C-12C	Slim 6-8C-10C	Slim 12C
WHITE	BORDEAUX	SMOKE	BLACK

SLIM 6



SLIM 8C



SLIM 10C



SLIM 12C

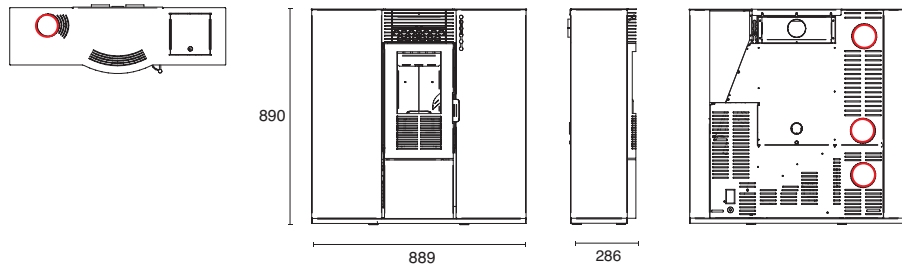




SLIM 6



SLIM 8C



SLIM 10C



SLIM 12C





## PLUS - INSERTI

### Mod. 13 - Mod. 15

#### Braciare in acciaio

Steel brazier  
 Brasier en acier  
 Stahl Kohlenbecken  
 Braseiro de acero  
 Braseiro de aço

### Mod. 13C - Mod. 15C

#### Braciare in ghisa

Cast iron brazier  
 Brasier en fonte  
 Gusseisen Kohlenbecken  
 Braseiro de hierro fundido  
 Braseiro em ferro fundido

### Mod. 13C - Mod. 15C

#### Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber  
 Chambre de combustion en acier  
 Stahlbrennkammer  
 Cámara de combustión de acero  
 Câmara de combustão de aço

### Mod. 13C - Mod. 15C

#### OPTIONAL

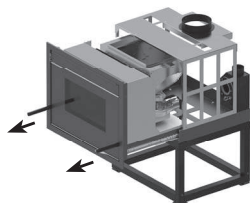
#### Piedistallo regolabile

Adjustable base  
 Base réglable  
 Verstellbarer Basis  
 Base ajustable  
 Base ajustável

### Mod. 13C - Mod. 15C

#### Rimovibile

Removable  
 Amovible  
 Abnehmbar  
 Extraíble  
 Abnehmbar



### Mod. 13C - Mod. 15C

#### OPTIONAL

#### Possibilità di carico laterale

Possibility of side loading  
 Possibilité de chargement latéral  
 Möglichkeit der Seitenbelastung  
 Posibilidad de carga lateral  
 Possibilidade de carregamento lateral



INSERTS / INSERTS / KAMINEINSÄTZE / INSERTOS / RECUPERADORES



Optional



Display LCD



**Telecomando** / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



**Mod. 13C - Mod. 15C**  
**2 canalizzazioni** / 2 ductions / 2 canalisations  
2 Kanalisierungen / 2 canalizaciones / 2 canalizações



**Motore unico per ventilazione frontale e canalizzazione**  
One motor for front ventilation and duction / Un seul moteur de ventilation et canalisation / Einzelmotor für Frontlüftung und Kanalisation / Motor único para ventilación frontal y canalización / Motor único para ventilação frontal e canalização



**Dispositivo brevett. antiesplosione** / Patented anti-explosion device  
Dispositif brevété anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



Mod. 13



Mod. 15



Mod. 13C - Mod. 15C



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN		A+	★★★★	Mod. 13 260 m <sup>3</sup>	Mod. 15 300 m <sup>3</sup>	Mod. 13C 320 m <sup>3</sup>	Mod. 15C 350 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW			13,1 - 6,2	14,9 - 6,2	13,3 - 5,9	15,1 - 5,9
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW			11,6 - 5,6	13,1 - 5,6	12,0 - 5,5	13,5 - 5,5
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption Consumation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h			2,6 - 1,2	2,9 - 1,2	2,7 - 1,2	3 - 1,2
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%			<b>90,0</b> - 88,8	<b>90,0</b> - 88,3	<b>93,4</b> - 90,6	<b>93,4</b> - 89,2
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm			50	50	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm			80	80	80	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg			18	18	22	22
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h			15 - 7	15 - 6	18 - 8	18 - 7,5
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W			290 - 100	290 - 105	390 - 115	390 - 120
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg			112	120	170	170



Mod. 13



Mod. 15



Mod. 13C - Mod. 15C



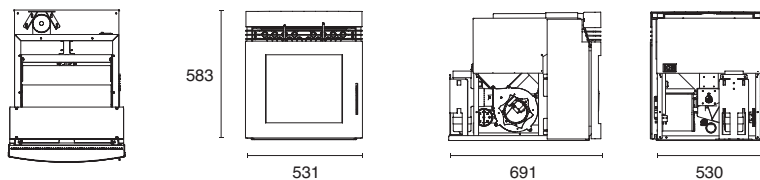
**OPTIONAL** Mod. 13C - Mod. 15C



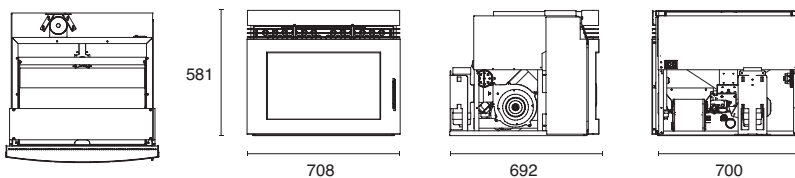
Piedistallo regolabile / Adjustable base  
Base réglable / Verstellbarer Basis  
Base ajustable / Base ajustável

Possibilità di carico laterale / Possibility of side loading  
Possibilité de chargement latéral / Möglichkeit der Seitenbelastung  
Posibilidad de carga lateral / Possibilidade de carregamento lateral

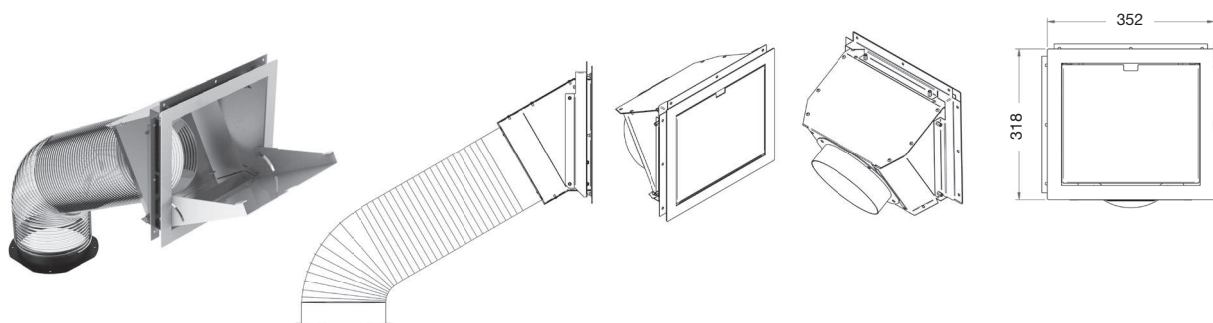
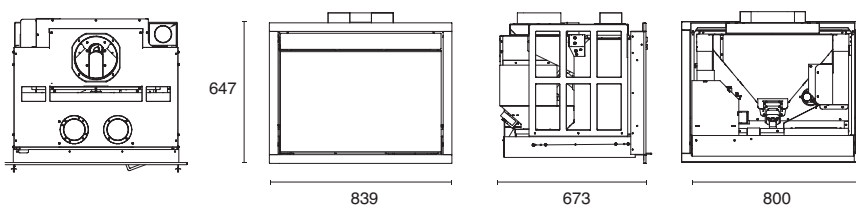
Mod. 13



Mod. 15



Mod. 13C  
Mod. 15C



Possibilità di carico laterale / Possibility of side loading  
Possibilité de chargement latéral / Möglichkeit der Seitenbelastung  
Posibilidad de carga lateral / Possibilidade de carregamento lateral

# COLLEZIONE STUFE AD ARIA ERMETICHE

AIRTIGHT STOVES COLLECTION  
COLLECTION DE POÊLES ÉTANCHES  
RAUMLUFTUNABHÄNGIGE PELLETOFEN  
COLECCIÓN DE ESTUFAS HERMÉTICAS  
COLEÇÃO DE SALAMANDRAS HERMÉTICAS



EFFICIENZA

97,8

EFFICIENCY

**98 Basic**

Airtight / Étanche / Raumlufunabhängig  
Hermética / Hermética

P. 54



**98 Redonda**

Airtight / Étanche / Raumlufunabhängig  
Hermética / Hermética

P. 56



**98 Cast Iron**

Airtight / Étanche / Raumlufunabhängig  
Hermética / Hermética

P. 58



**98 Cast Round**

Airtight / Étanche / Raumlufunabhängig  
Hermética / Hermética

P. 60



STUFE ERMETICHE / AIRTIGHT STOVES



AIRTIGHT  
ÉTANCHE  
RAUMLUFTUNABHÄNGIG  
HERMÉTICA  
HERMÉTICA

EFFICIENZA

97,8

EFFICIENCY

## PLUS - ERMETICA 98 BASIC

### Convezione naturale a potenza 1

Natural convection at power 1  
Convection naturelle à puissance 1  
Natürliche Konvention auf Stufe 1  
Convección natural a la potencia 1  
Convecção natural a la potência 1

### Camera di combustione in ghisa

Cast iron combustion chamber  
Chambre de combustion en fonte  
Brennkammer aus Gusseisen  
Cámara de combustión de hierro fundido  
Câmara de combustão de ferro fundido

### Finitura frontale in vetro

Frontal en verre  
Glasfront  
Fronte de vidro  
Frente de vidro

### 98 Basic 6 - 98 Basic 8 98 Basic 10C

**Braciere in ghisa**  
Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### 98 Basic 12C Braciere in acciaio

Steel brazier  
Brasier en acier  
Stahl Kohlenbecken  
Brasero de acero  
Braseiro de aço

### Maniglia rimovibile

Removable handle  
Poignée amovible  
Abnehmbarer Griff  
Asa extraíble  
Alça removível

### Silenziosa

Silent  
Silencieux  
Leise  
Silenciosa  
Silenciosa



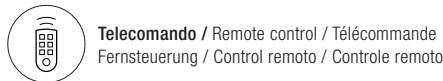
# ERMETICA 98 BASIC

ARIA  
AIR

AIRTIGHT / ÉTANCHE / RAUMLUFTUNABHÄNGIG / HERMÉTICA / HERMÉTICA



Optional **LCD** Display LCD



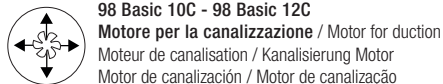
**Telecomando** / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



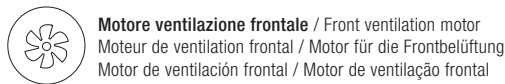
**Resistenza in ceramica**  
Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze / Resistencia de cerámica  
Resistência de cerâmica



**98 Basic 10C - 98 Basic 12C**  
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung / 1 canalización / 1 canalização



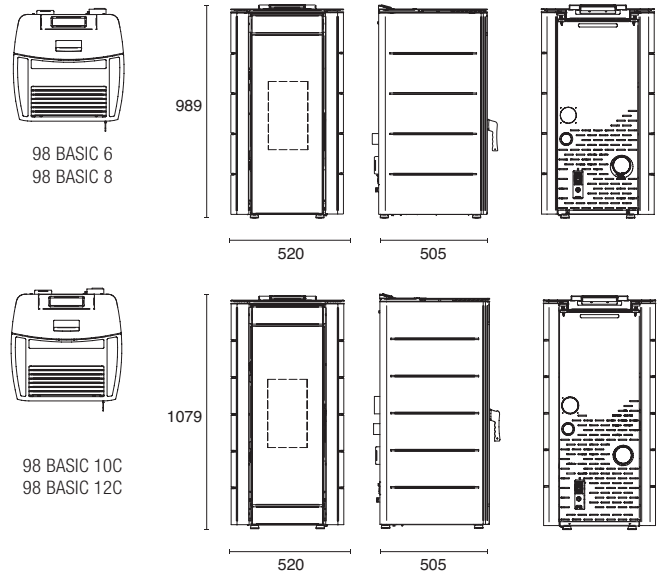
**98 Basic 10C - 98 Basic 12C**  
**Motore per la canalizzazione** / Motor for duction  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor  
Motor de canalización / Motor de canalização



**Motore ventilazione frontale** / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



**Valvola antiscoppio** / Explosion proof valve  
Soupape anti explosion / Explosionsschutzventil  
Válvula antiexplosión / Válvula anti-explosão



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN		A+	★★★★	98 Basic 6 165 m <sup>3</sup>	98 Basic 8 195 m <sup>3</sup>	98 Basic 10C 240 m <sup>3</sup>	98 Basic 12C 280 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	6,7 - 1,5	8,0 - 2,4	10,0 - 2,4	11,7 - 2,4		
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	6,5 - 1,5	7,6 - 2,4	9,3 - 2,4	10,8 - 2,4		
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	1,4 - 0,3	1,6 - 0,5	2,0 - 0,5	2,4 - 0,5		
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>97,8</b> - 95,9	<b>97,8</b> - 95,5	<b>97,8</b> - 95,5	<b>97,8</b> - 91,8		
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm	50	50	50	50		
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	80		
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg	20	20	20	20		
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	62 - 14	39 - 12	39 - 9,5	39 - 8		
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	300 - 83	300 - 87	300 - 87	300 - 87		
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	110	110	115	115		





AIRTIGHT

ÉTANCHE

RAUMLUFTUNABHÄNGIG

HERMÉTICA

HERMÉTICA

EFFICIENZA

97,8

EFFICIENCY

## PLUS - ERMETICA 98 REDONDA

### Convezione naturale a potenza 1

Natural convection at power 1  
 Convection naturelle à puissance 1  
 Natürliche Konvention auf Stufe 1  
 Convección natural a la potencia 1  
 Convecção natural a la potência 1

### Maniglia rimovibile

Removable handle  
 Poignée amovible  
 Abnehmbarer Griff  
 Asa extraíble  
 Alça removível

### 98 Redonda 6-8-10C

**Braciere in ghisa**  
 Cast iron brazier  
 Brasier en fonte  
 Gusseisen Kohlenbecken  
 Brasero de hierro fundido  
 Braseiro em ferro fundido

### Camera di combustione in ghisa

Cast iron combustion chamber  
 Chambre de combustion en fonte  
 Brennkammer aus Gusseisen  
 Cámara de combustión de hierro fundido  
 Câmara de combustão de ferro fundido

### Silenziosa

Silent  
 Silencieux  
 Leise  
 Silenciosa  
 Silenciosa

### 98 Redonda 12C

**Braciere in acciaio**  
 Steel brazier  
 Brasier en acier  
 Stahl Kohlenbecken  
 Brasero de acero  
 Braseiro de aço

# ERMETICA 98 REDONDA

ARIA  
AIR

AIRTIGHT / ÉTANCHE / RAUMLUFTUNABHÄNGIG / HERMÉTICA / HERMÉTICA



Optional



Display LCD



**Telecomando** / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



**Resistenza in ceramica**  
Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



**98 Redonda 10C - 12C**  
**1 canalizzazione** / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



**98 Redonda 10C - 12C**  
**Motore per la canalizzazione** / Motor for duction  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor  
Motor de canalización / Motor de canalização



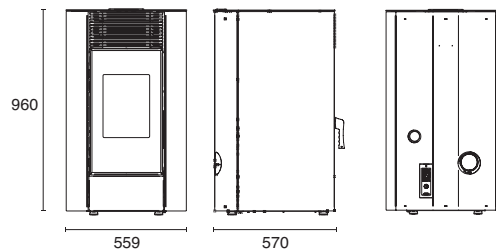
**Motore ventilazione frontale** / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



**Valvola antiscoppio** / Explosion proof valve  
Soupape anti explosion / Explosionsschutzventil  
Válvula antiexplosión / Válvula anti-explosão



98 REDONDA 6-8



98 REDONDA 10C-12C



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN		A+	★★★★	98 Redonda 6 165 m <sup>3</sup>	98 Redonda 8 195 m <sup>3</sup>	98 Redonda 10C 240 m <sup>3</sup>	98 Redonda 12C 280 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW			6,7 - 1,5	8,0 - 2,4	10,0 - 2,4	11,7 - 2,4
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW			6,5 - 1,5	7,6 - 2,4	9,3 - 2,4	10,8 - 2,4
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h			1,4 - 0,3	1,6 - 0,5	2,0 - 0,5	2,4 - 0,5
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%			<b>97,8</b> - 95,9	<b>97,8</b> - 95,5	<b>97,8</b> - 95,5	<b>97,8</b> - 91,8
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm			50	50	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée / Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm			80	80	80	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet	Kg			20	20	20	20
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h			62 - 14	39 - 12	39 - 9,5	39 - 8
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W			300 - 83	300 - 87	300 - 87	300 - 87
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg			110	110	115	115





AIRTIGHT

ÉTANCHE

RAUMLUFTUNABHÄNGIG

HERMÉTICA

HERMÉTICA

EFFICIENZA

97,8

EFFICIENCY

## PLUS - ERMETICA 98 CAST IRON

### Convezione naturale a potenza 1

Natural convection at power 1  
 Convection naturelle à puissance 1  
 Natürliche Konvention auf Stufe 1  
 Convección natural a la potencia 1  
 Convecção natural a la potência 1

### Top e frontale in ghisa

Cast iron top and front panel  
 Dessus et panneau frontal en fonte  
 Oberteil und Vorderteil aus Gusseisen  
 Parte superior y frontal de hierro fundido  
 Tampo e frente em ferro fundido

### Uscita fumi superiore o posteriore

Upper or rear smoke outlet  
 Sortie de fumée supérieure ou postérieure  
 Oberer oder hinterer Rauchauslass  
 Salida de humos superior o trasera  
 Saída de fumaça superior ou traseira

### Silenziosa

Silent  
 Silencieux  
 Leise  
 Silenciosa  
 Silenciosa

### Maniglia rimovibile

Removable handle  
 Poignée amovible  
 Abnehmbarer Griff  
 Asa extraíble  
 Alça removível

### Braciere e camera di combustione in ghisa

Cast iron brazier and combustion chamber  
 Brasier et chambre de combustion en fonte  
 Kohlenbecken und Brennkammer aus Gusseisen  
 Brasero y cámara de combustión de hierro fundido  
 Braseiro e câmara de combustão de ferro fundido

# ERMETICA 98 CAST IRON

ARIA  
AIR

AIRTIGHT / ÉTANCHE / RAUMLUFTUNABHÄNGIG / HERMÉTICA / HERMÉTICA



**PALMARE / PDA**  
Personal Digital Assistant



**Optional**  
WI-FI



**Resistenza in ceramica**  
Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



**98 Cast Iron 10C**  
1 canalizzazione / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung / 1 canalización  
1 canalização



**98 Cast Iron 10C**  
Motore per la canalizzazione / Motor for duction  
Moteur de canalisation / Kanalisierung Motor  
Motor de canalización / Motor de canalização



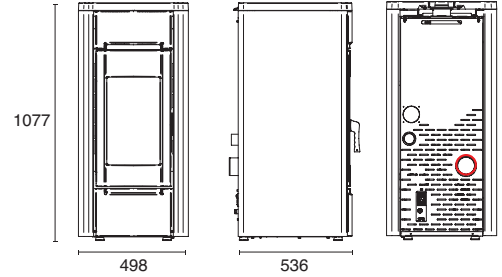
**Motore ventilazione frontale** / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



**Valvola antiscoppio** / Explosion proof valve  
Soupape anti explosion / Explosionsschutzventil  
Válvula antiexplosión / Válvula anti-explosão



**Uscita fumi superiore o posteriore** / Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure / Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera / Saída de fumaça superior ou traseira



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A+	★★★★	98 Cast Iron 6 165 m <sup>3</sup>	98 Cast Iron 8 195 m <sup>3</sup>	98 Cast Iron 10C 240 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW		6,8 - 4,3	8,0 - 4,3	9,7 - 4,3
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW		6,4 - 4,1	7,5 - 4,1	8,9 - 4,1
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption Consumation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h		1,41 - 0,9	1,65 - 0,9	2,0 - 0,9
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%		<b>94,5</b> - 93,9	<b>94,1</b> - 93,9	<b>93,9</b> - 91,9
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm		50	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm		80	80	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg		20	20	20
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h		22 - 14	22 - 12	22 - 10
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W		350 - 90	350 - 118	350 - 118
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg		145	145	150





AIRTIGHT  
 ÉTANCHE  
 RAUMLUFTUNABHÄNGIG  
 HERMÉTICA  
 HERMÉTICA

EFFICIENZA  
**97,8**  
 EFFICIENCY

## PLUS - ERMETICA 98 CAST ROUND

### Convezione naturale a potenza 1

Natural convection at power 1  
 Convection naturelle à puissance 1  
 Natürliche Konvention auf Stufe 1  
 Convección natural a la potencia 1  
 Convecção natural a la potência 1

### Uscita fumi superiore o posteriore

Upper or rear smoke outlet  
 Sortie de fumée supérieure ou postérieure  
 Oberer oder hinterer Rauchauslass  
 Salida de humos superior o trasera  
 Saída de fumaça superior ou traseira

### Silenziosa

Silent  
 Silencieux  
 Leise  
 Silenciosa  
 Silenciosa

### Braciere e camera di combustione in ghisa

Cast iron brazier and combustion chamber  
 Brasier et chambre de combustion en fonte  
 Kohlenbecken und Brennkammer aus Gusseisen  
 Braseiro y cámara de combustión de hierro fundido  
 Braseiro e câmara de combustão de ferro fundido

### Top e frontale in ghisa

Cast iron top and front panel  
 Dessus et panneau frontal en fonte  
 Oberteil und Vorderteil aus Gusseisen  
 Parte superior y frontal de hierro fundido  
 Tampo e frente em ferro fundido

### Ventilazione frontale

Front ventilation  
 Ventilateur frontal  
 Frontbelüftung  
 Ventilación frontal  
 Ventilação frontal

### Maniglia rimovibile

Removable handle  
 Poignée amovible  
 Abnehmbarer Griff  
 Asa extraible  
 Alça removível

# ERMETICA 98 CAST ROUND

ARIA  
AIR

AIRTIGHT / ÉTANCHE / RAUMLUFTUNABHÄNGIG / HERMÉTICA / HERMÉTICA



Optional



**PALMARE / PDA**  
Personal Digital Assistant



**Resistenza in ceramica**

Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



**98 Cast Round 10C**

**1 canalizzazione** / 1 duction / 1 canalisation / 1 Kanalisierung  
1 canalización / 1 canalização



**98 Cast Round 10C**

**2 ventilatori indipendenti per la canalizzazione** / 2 independent fans  
for duction / 2 ventilateurs indépendants pour canalisation  
2 unabhängige Lüfter zum Kanalisierungs / 2 ventiladores independientes  
para canalización / 2 ventiladores independentes para canalização



**Motore ventilazione frontale** / Front ventilation motor

Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



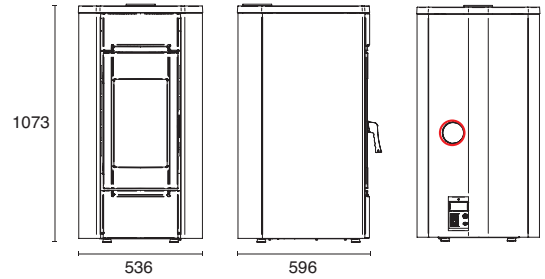
**Valvola antiscoppio** / Explosion proof valve

Soupape anti explosion / Explosionschutzventil  
Válvula antiexplosión / Válvula anti-explosão



**Uscita fumi superiore o posteriore** / Upper or rear smoke outlet

Sortie de fumée supérieure ou postérieure / Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Saída de humos superior o trasera / Saída de fumaça superior ou traseira



**Tubo coaxiale superiore**  
Upper Coaxial pipe  
Sortie concentrique supérieure  
Oberes Koaxialrohr  
Tubo coaxial superior  
Tubo coaxial superior



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A+	★★★★	98 Cast Round 6 165 m <sup>3</sup>	98 Cast Round 8 195 m <sup>3</sup>	98 Cast Round 10C 240 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW		6,8 - 4,3	8,0 - 4,3	9,7 - 4,3
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW		6,4 - 4,1	7,5 - 4,1	8,9 - 4,1
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h		1,41 - 0,9	1,65 - 0,9	2,0 - 0,9
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%		<b>94,5</b> - 93,9	<b>94,1</b> - 93,9	<b>93,9</b> - 91,9
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm		50	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm		80	80	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg		20	20	20
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h		22 - 14	22 - 12	22 - 10
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W		350 - 90	350 - 118	350 - 118
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg		145	145	150



# COLLEZIONE TERMOSTUFE AD ARIA



THERMOSTOVES COLLECTION  
COLLECTION DE POËLE HYDRO  
HYDRO-PELLETÖFEN KOLLEKTION  
COLECCIÓN DE HIDROESTUFAS  
COLEÇÃO DE HIDRO SALAMANDRA



TRADITIONAL IDRO DOUBLE DOOR  
Steel / Acier / Stahl / Acero / Aço





**Traditional Idro Double Door**

Steel / acier / stahl / acero / aço

P. 64



**Traditional Majolica Idro**

P. 70



**Redonda Glass Idro**

P. 74



**Slim Idro**

P. 78



**Inserti Idro**

Inserts / Inserts / Kamine  
Insertos / Recuperadores

P. 80





## PLUS - TRADITIONAL IDRO DOUBLE DOOR

### Doppia porta

Double door  
Double porte  
Doppeltür  
Puerta doble  
Porta dupla

### Mod. 14

#### Braciere in acciaio

Steel brazier  
Brasier en acier  
Stahl Kohlenbecken  
Brasero de acero  
Braseiro de aço

### Braciere in ghisa

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### Mod. 17 / Mod. 20 / Mod. 24

#### Mod. 28 / Mod. 32

#### Ventilazione frontale

Front ventilation  
Ventilateur frontal  
Frontbelüftung  
Ventilación frontal  
Ventilação frontal

### Vetro Magic

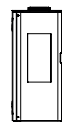
Magic glass  
Vitre magique  
Magisches glas  
Vidrio mágico  
Vidro mágico

### Mod. 17 / Mod. 20 / Mod. 24

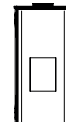
#### Mod. 28 / Mod. 34 Mod.

#### Autopulente con braciere in acciaio

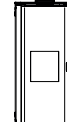
Mod. Self-cleaning with steel brazier  
Mod. Autonettoyant avec brasier en acier  
Mod. Selbstreinigendes mit Stahlkohlenbecken  
Mod. Autolimpiante con brasero de acero  
Mod. Autolimpante com braseiro de aço



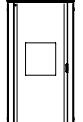
Mod. 14



Mod. 17



Mod. 20  
Mod. 24

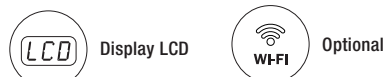


Mod. 28  
Mod. 32/34

# TRADITIONAL IDRO DOUBLE DOOR

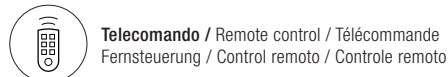
IDRO  
HYDRO

STEEL / ACIER / STAHL / ACERO / AÇO

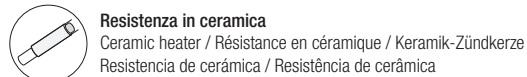


Display LCD

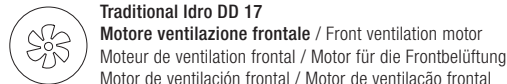
Optional



Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



Resistenza in ceramica  
Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



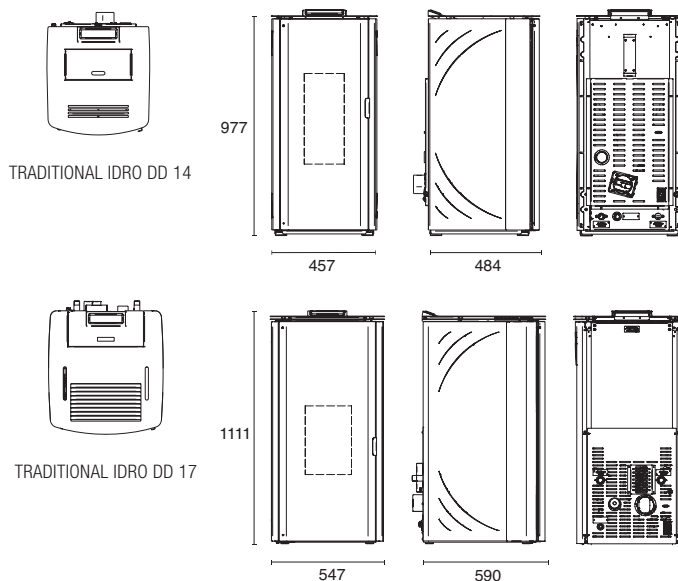
Traditional Idro DD 17  
Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



Dispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device  
Dispositif brevété anti-explosion / Patentierte Explosionschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



Vetro Magic / Magic Glass



TRADITIONAL IDRO DD 14

TRADITIONAL IDRO DD 17



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A+	★ ★ ★ ★	Trad. Idro DD 14 340 m <sup>3</sup>	Trad. Idro DD 17 420 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale / Thermische Gesamtleistung Potencia global / Potência global	kW		14,7 - 5,2	18,0 - 4,1
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale / Thermische Nennleistung Potencia nominal / Potência nominal	kW		13,8 - 5,0	17,1 - 4,0
<b>Potenza resa all'acqua</b> / Water heat output / Puissance délivrée dans l'eau Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al agua / Potência nominal para a agua	kW		10,5 - 3,8	13,4 - 3,1
<b>Potenza resa all'ambiente</b> / Space heat output / Puissance délivrée dans l'environnement Umwelt Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al ambiente Potência nominal para o ambiente	kW		3,3 - 1,2	3,7 - 0,9
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption / Consommation horaire de granulés Pelletverbrauch pro Stunde / Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h		3,0 - 1,0	3,7 - 0,8
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%		<b>96,2</b> - 93,5	<b>97,5</b> - 94,9
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses Diámetro de entrada de aire / Diâmetro da entrada de ar	Ø mm		50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée / Durchmesser Rauchabzug Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm		80	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg		17	33
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h		16 - 5,5	39 - 9
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W		350 - 82	350 - 82
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg		130	150



STEEL / ACIER / STAHL / ACERO / AÇO



Display LCD



Optional



**Telecomando** / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



**Resistenza in ceramica**  
Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



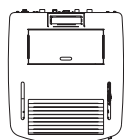
**Motore ventilazione frontale** / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



**Dispositivo brevett. antiesplosione** / Patented anti-explosion device  
Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado

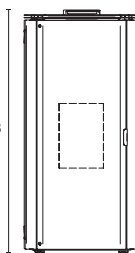


**Vetro Magic** / Magic Glass

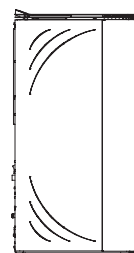


Traditional Idro DD 20  
Traditional Idro DD 24

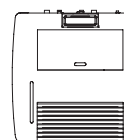
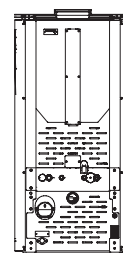
1248



593

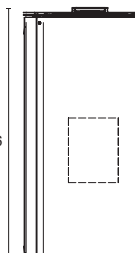


676

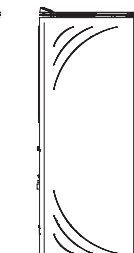


Traditional Idro DD 28  
Traditional Idro DD 32/34

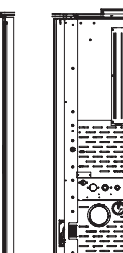
1366



704



739



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN

A+



		Trad. Idro DD 20 440 m <sup>3</sup>	Trad. Idro DD 24 510 m <sup>3</sup>	Trad. Idro DD 28 600 m <sup>3</sup>	Trad. Idro DD 32 730 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale / Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	19,0 - 5,2	23,1 - 5,2	27,3 - 8,9	32,4 - 8,9
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale / Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	18,2 - 5,0	21,9 - 5,0	25,8 - 8,5	30,4 - 8,5
<b>Potenza resa all'acqua</b> / Water heat output / Puissance délivrée dans l'eau / Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al agua / Potência nominal para a agua	kW	13,9 - 4,2	17,8 - 4,2	20,3 - 6,5	24,3 - 6,5
<b>Potenza resa all'ambiente</b> / Space heat output / Puissance délivrée dans l'environnement / Umwelt Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al ambiente / Potência nominal para o ambiente	kW	4,2 - 0,8	4,1 - 0,8	5,5 - 2,0	6,1 - 2,0
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption / Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde / Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	4,0 - 1,1	4,8 - 1,1	5,5 - 1,8	6,3 - 1,8
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>96,7</b> - 95,7	<b>96,7</b> - 94,9	<b>95,7</b> - 94,5	<b>95,7</b> - 94,0
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm	50	50	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée / Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	100	100
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet	Kg	38	38	57	57
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	34 - 9,5	34 - 7,5	30 - 9,5	30 - 9,0
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potencia nominal	W	400 - 145	400 - 145	430 - 165	430 - 165
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	236	236	280	280



## AUTOPULENTE

SELF-CLEANING / AUTONETTOYANT / SELBSTREINIGENDES  
AUTOLIMPIANTE / AUTOLIMPANTE



Optional



Display LCD



**Resistenza in ceramica**

Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



Vetro Magic / Magic Glass



**Motore ventilazione frontale** / Front ventilation motor

Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



**Dispositivo brevett. antiesplosione** / Patented anti-explosion device

Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado

**BRACIERE AUTOPULENTE IN ACCIAIO**  
SELF-CLEANING STEEL BRAZIER



**Braciere autopulente** / Self-cleaning brazier

Brasier autonettoyant / Selbstreinigendes Kohlenbecken  
Brasero autolimpiante / Brasero autolimpante



Solo Italia / Italy only



A++



A+

A++

MAX - MIN		Trad. Idro DD 17 420 m³	Trad. Idro DD 20 440 m³	Trad. Idro DD 24 510 m³	Trad. Idro DD 28 600 m³	Trad. Idro DD 34 730 m³
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	17,6 - 5,7	20,1 - 6,8	24,0 - 8,4	27,3 - 8,9	32,9 - 8,2
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	16,5 - 5,4	19,2 - 6,5	22,8 - 7,9	25,8 - 8,5	30,0 - 7,6
<b>Potenza resa all'acqua</b> / Water heat output / Puissance délivrée dans l'eau Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al agua / Potência nominal para a agua	kW	15,0 - 4,4	17,4 - 5,4	20,9 - 6,6	20,3 - 6,5	27,4 - 6,4
<b>Potenza resa all'ambiente</b> / Space heat output / Puissance délivrée dans l'environnement / Umwelt Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al ambiente / Potência nominal para o ambiente	kW	1,6 - 1,1	1,8 - 1,1	1,9 - 1,3	5,5 - 2,0	2,6 - 1,2
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption / Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde / Consumo horario de pellets Consumo de pellet por hora	Kg - h	3,7 - 1,2	4,1 - 1,4	5,0 - 1,7	5,5 - 1,8	6,8 - 1,7
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>95</b> - 94,2	<b>95,9</b> - 95,6	<b>94,9</b> - 94,2	<b>93,0</b> - 92,7	<b>93,0</b> - 91,2
<b>Diámetro entrada aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm	50	50	50	50	50
<b>Diámetro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée / Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80	100	100
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg	33	38	38	57	57
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	27 - 9	27 - 9	22 - 7,5	30 - 9,5	30 - 8,5
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	340 - 75	320 - 72	345 - 83	430 - 165	370 - 95
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	150	236	236	280	280



WHITE

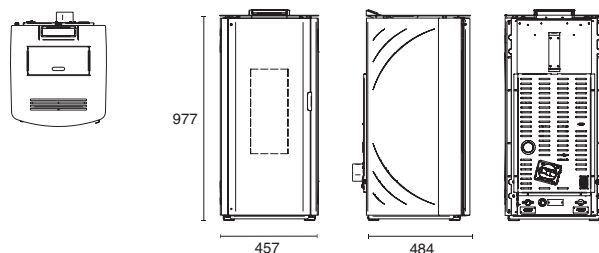
BORDEAUX

SMOKE

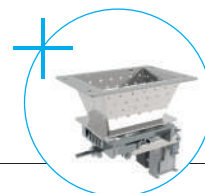
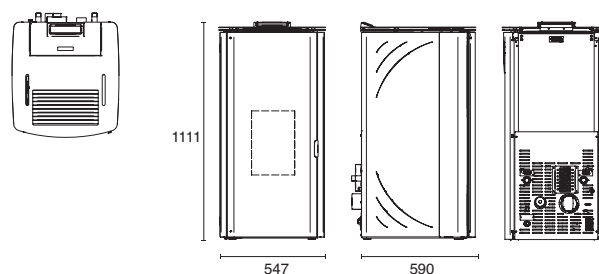
## STANDARD E AUTOPULENTE

STANDARD AND SELF-CLEANING

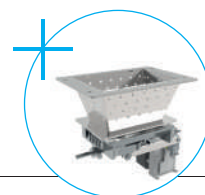
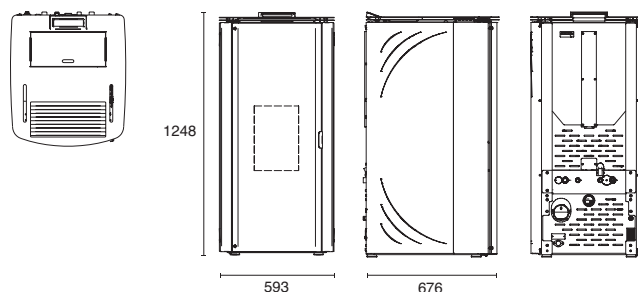
Traditional Idro DD 14



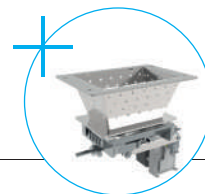
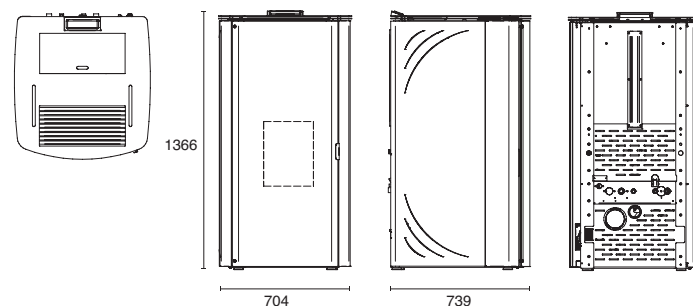
Traditional Idro DD 17  
Traditional Idro DD 17 / Auto



Traditional Idro DD 20  
Traditional Idro DD 20 / Auto



Traditional Idro DD 24  
Traditional Idro DD 24 / Auto



Traditional Idro DD 28  
Traditional Idro DD 28 / Auto

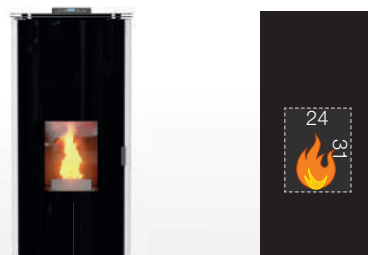
Traditional Idro DD 32  
Traditional Idro DD 34 / Auto

MAGIC GLASS / VITRE MAGIQUE / MAGISCHES GLAS / VIDRIO MÁGICO / VIDRO MÁGICO

Traditional Idro DD 14



Traditional Idro DD 17



Traditional Idro DD 20-24



Traditional Idro DD 28-32/34



ON



OFF





## PLUS - TRADITIONAL MAJOLICA IDRO

### Rivestimento in MAJOLICA

Majolica ceramic cladding  
Habillage en céramique  
Keramische Beschichtung  
Revestimiento cerámico  
Revestimento cerâmico

### Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço

### Braciere in acciaio

Steel brazier  
Brasier en acier  
Stahl Kohlenbecken  
Brasero de acero  
Braseiro de aço





Optional



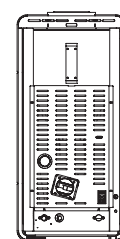
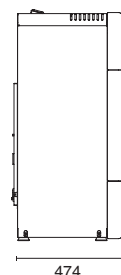
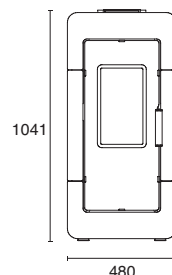
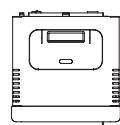
Display LCD



Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



Dispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device  
Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A+ ★★★★★	Trad. Majol. Idro 14 340 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	14,7 - 5,2
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	13,8 - 5,0
<b>Potenza resa all'acqua</b> / Water heat output / Puissance délivrée dans l'eau / Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al agua / Potência nominal para a agua	kW	10,5 - 3,8
<b>Potenza resa all'ambiente</b> / Space heat output / Puissance délivrée dans l'environnement Umwelt Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al ambiente / Potência nominal para o ambiente	kW	3,3 - 1,2
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption / Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde / Consumo horario de pellets Consumo de pellet por hora	Kg - h	3,0 - 1,0
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>96,2</b> - 93,5
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg	17
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	16 - 5,5
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	350 - 82
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	130





## PLUS - TRADITIONAL MAJOLICA IDRO

### Rivestimento in MAJOLICA

Majolica ceramic cladding  
Habillage en céramique  
Keramische Beschichtung  
Revestimiento cerámico  
Revestimento cerâmico

### Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço

### Braciere in ghisa

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### Ventilazione frontale

Front ventilation  
Ventilateur frontal  
Frontbelüftung  
Ventilación frontal  
Ventilação frontal



Optional



Display LCD



Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



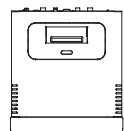
Resistenza in ceramica  
Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



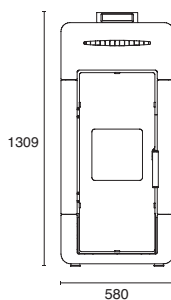
Motore ventilazione frontale / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



Dispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device  
Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado

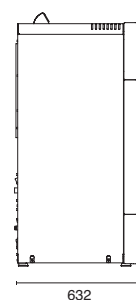


Trad. Majol. Idro 20  
Trad. Majol. Idro 24

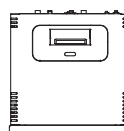
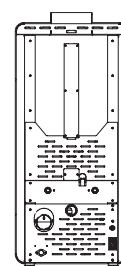


1309

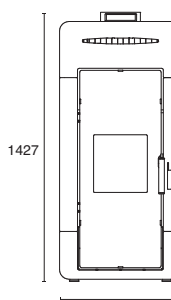
580



632

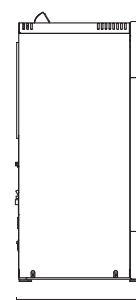


Trad. Majol. Idro 28  
Trad. Majol. Idro 32

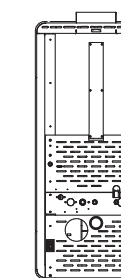


1427

645



686



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A+ → ★★★★★	Trad. Majol. Idro 20 440 m³	Trad. Majol. Idro 24 510 m³	Trad. Majol. Idro 28 600 m³	Trad. Majol. Idro 32 730 m³
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	19,0 - 5,2	23,1 - 5,2	27,3 - 8,9	32,4 - 8,9
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	18,2 - 5,0	21,9 - 5,0	25,8 - 8,5	30,4 - 8,5
<b>Potenza resa all'acqua</b> / Water heat output / Puissance délivrée dans l'eau / Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al agua / Potência nominal para a agua	kW	13,9 - 4,2	17,8 - 4,2	20,3 - 6,5	24,3 - 6,5
<b>Potenza resa all'ambiente</b> / Space heat output / Puissance délivrée dans l'environnement / Umwelt Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al ambiente / Potência nominal para o ambiente	kW	4,2 - 0,8	4,1 - 0,8	5,5 - 2,0	6,1 - 2,0
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption / Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde / Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	4,0 - 1,1	4,8 - 1,1	5,5 - 1,8	6,3 - 1,8
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>96,7</b> - 95,7	<b>96,7</b> - 94,9	<b>95,7</b> - 94,5	<b>95,7</b> - 94,0
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm	50	50	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée / Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	100	100
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet	Kg	38	38	57	57
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	34 - 9,5	34 - 7,5	30 - 9,5	30 - 9,0
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potencia nominal	W	400 - 145	400 - 145	430 - 165	430 - 165
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	236	236	280	280





## PLUS - REDONDA GLASS IDRO

### Doppia porta

Double door  
Double porte  
Doppeltür  
Puerta doble  
Porta dupla

### Vetro Magic

Magic glass  
Vitre magique  
Magisches glas  
Vidrio mágico  
Vidro mágico

### Braciere in ghisa

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### Ventilazione frontale

Front ventilation  
Ventilateur frontal  
Frontbelüftung  
Ventilación frontal  
Ventilação frontal

### Mod. Autopulente con braciere in acciaio

Mod. Self-cleaning with steel brazier  
Mod. Autonettoyant avec brasier en acier  
Mod. Selbstreinigendes mit Stahlkohlenbecken  
Mod. Autolimpiante con brasero de acero  
Mod. Autolimpante com braseiro de aço

### Top, fianchi e frontale in vetro

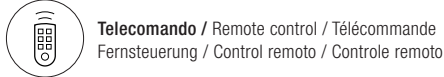
Glass top, sides and front  
Habillage en verre  
Glasplatte, Seiten und Vorderseite  
Tapa, lados y frente de vidrio  
Topo, laterais e frente de vidro



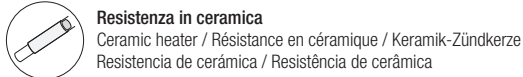
Display LCD



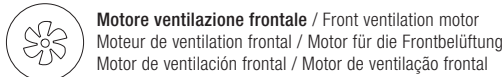
Optional



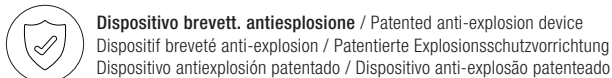
**Telecomando** / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



**Resistenza in ceramica**  
Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



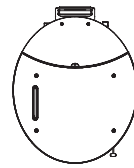
**Motore ventilazione frontale** / Front ventilation motor  
Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



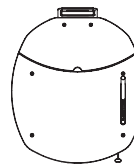
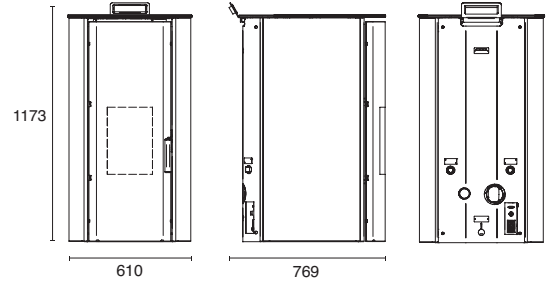
**Dispositivo brevett. antiesplosione** / Patented anti-explosion device  
Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



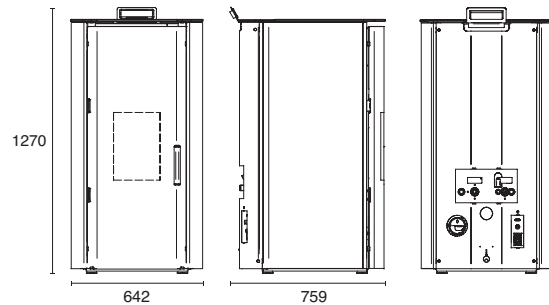
**Vetro Magic** / Magic Glass



Redonda GI Th 17



Redonda GI Th 20  
Redonda GI Th 24



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A+ → ★★★★★	Redonda GI Th 17 420 m <sup>3</sup>	Redonda GI Th 20 440 m <sup>3</sup>	Redonda GI Th 24 510 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	18,0 - 4,1	19,0 - 5,2	23,1 - 5,2
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	17,1 - 4,0	18,2 - 5,0	21,9 - 5,0
<b>Potenza resa all'acqua</b> / Water heat output / Puissance délivrée dans l'eau / Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al agua / Potência nominal para a água	kW	13,4 - 3,1	13,9 - 4,2	17,8 - 4,2
<b>Potenza resa all'ambiente</b> / Space heat output / Puissance délivrée dans l'environnement Umwelt Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al ambiente / Potência nominal para o ambiente	kW	3,7 - 0,9	4,2 - 0,8	4,1 - 0,8
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption / Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde / Consumo horario de pellets Consumo de pellet por hora	Kg - h	3,7 - 0,8	4,0 - 1,1	4,8 - 1,1
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>97,5</b> - 94,9	<b>96,7</b> - 95,7	<b>96,7</b> - 94,9
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm	50	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg	33	38	38
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	39 - 9	34 - 9,5	34 - 7,5
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	350 - 82	400 - 145	400 - 145
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	150	236	236



## AUTOPULENTE

SELF-CLEANING / AUTONETTOYANT / SELBSTREINIGENDES  
AUTOLIMPIANTE / AUTOLIMPANTE



Optional



Display LCD



**Resistenza in ceramica**

Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



Vetro Magic / Magic Glass



**Motore ventilazione frontale** / Front ventilation motor

Moteur de ventilation frontal / Motor für die Frontbelüftung  
Motor de ventilación frontal / Motor de ventilação frontal



Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



**Dispositivo brevett. antiesplosione** / Patented anti-explosion device

Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado

### BRACIERE AUTOPULENTE IN ACCIAIO SELF-CLEANING STEEL BRAZIER



**Braciere autopulente** / Self-cleaning brazier

Brasier autonettoyant / Selbstreinigendes Kohlenbecken  
Brasero autolimpante / Brasero autolimpante



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A++	★★★★★	Redonda GI Th Auto 17 420 m <sup>3</sup>	Redonda GI Th Auto 20 440 m <sup>3</sup>	Redonda GI Th Auto 24 510 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW		17,6 - 5,7	20,1 - 6,8	24,0 - 8,4
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW		16,5 - 5,4	19,2 - 6,5	22,8 - 7,9
<b>Potenza resa all'acqua</b> / Water heat output / Puissance délivrée dans l'eau / Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al agua / Potência nominal para a água	kW		15 - 4,4	17,4 - 5,4	20,9 - 6,6
<b>Potenza resa all'ambiente</b> / Space heat output / Puissance délivrée dans l'environnement / Umwelt Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al ambiente Potência nominal para o ambiente	kW		1,6 - 1,1	1,8 - 1,1	1,9 - 1,3
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption / Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde / Consumo horario de pellets Consumo de pellet por hora	Kg - h		3,7 - 1,2	4,1 - 1,4	5,0 - 1,7
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%		<b>95</b> - 94,2	<b>95,9</b> - 95,6	<b>94,9</b> - 94,2
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm		50	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm		80	80	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg		33	38	38
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h		27 - 9	27 - 9	22 - 7,5
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W		340 - 75	320 - 72	345 - 83
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg		150	236	236



# BRACIERE AUTOPULENTE

## SELF-CLEANING STEEL BRAZIER

Il braciere autopulente garantisce sempre una perfetta pulizia di quest'ultimo, assicurando il passaggio dell'aria primaria e secondaria necessaria alla combustione durante l'accensione e il normale funzionamento della termostufa.

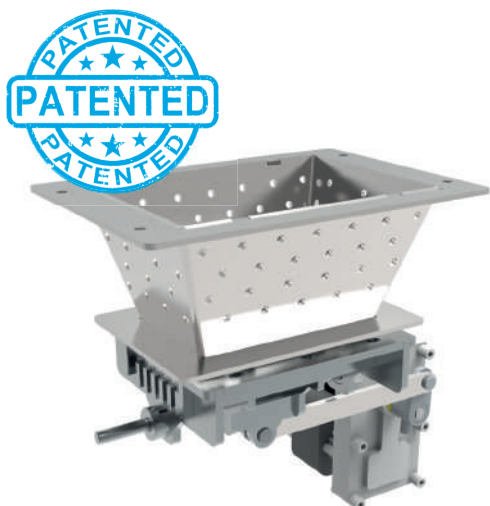
The self-cleaning brazier always ensures a perfect cleaning of the latter, ensuring the primary and secondary air passage necessary for combustion. Both during ignition and during normal operation of the thermostove.

Le brasier autonettoyant garantit toujours un nettoyage parfait de ce dernier, assurant le passage de l'air primaire et secondaire, nécessaire au fonctionnement normal du poêle hydro.

Das selbstreinigende Kohlebecken sorgt stets für eine perfekte Reinigung des letzteren und gewährleistet somit die Zirkulierung der Primär- und Sekundärluft für eine erfolgreiche Verbrennung, sowohl bei der Zündung als auch im normalen Betrieb des Thermoöfen.

El brasero de auto-limpieza siempre asegura una limpieza perfecta de este último, lo que garantiza el paso de aire primario y secundario necesario para la combustión. tanto durante el encendido y durante el funcionamiento normal funcionamiento de la hidroestufa.

O queimador de auto-limpeza sempre garante uma limpeza perfeita deste último, assegurando a passagem de ar primário e secundário para a combustão. ambos durante a ignição e durante a operação normal operação da hidro salamandra.



TRADITIONAL IDRO DOUBLE DOOR AUTO  
17 - 20 - 24 - 28 - 32/34



REDONDA GLASS TH AUTO  
17 - 20 - 24



## PLUS - SLIM IDRO

### **Profondità ridotta**

Reduced depth  
Profondeur réduite  
Reduzierte Tiefe  
Profundidad reducida  
Profundidade reduzida

### **Uscita fumi superiore o posteriore**

Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure  
extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera  
Saída de fumaça superior ou traseira

### **Braciere in ghisa**

Cast iron brazier  
Brasier en fonte  
Gusseisen Kohlenbecken  
Brasero de hierro fundido  
Braseiro em ferro fundido

### **Camera di combustione in acciaio**

Steel combustion chamber  
Chambre de combustion en acier  
Stahlbrennkammer  
Cámara de combustión de acero  
Câmara de combustão de aço





Optional



Display LCD



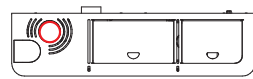
Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



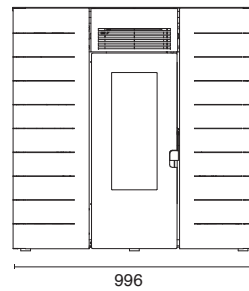
Resistenza in ceramica  
Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



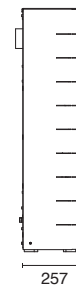
Uscita fumi superiore o posteriore / Upper or rear smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure ou postérieure / Extra oberer oder hinterer Rauchauslass  
Salida de humos superior o trasera / Saída de fumaça superior ou traseira



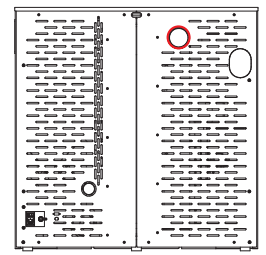
996



996



257



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A+	★★★★★	Slim Idro 16 320 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	16,1 - 4,1	
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	15,0 - 4,0	
<b>Potenza resa all'acqua</b> / Water heat output / Puissance délivrée dans l'eau / Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al agua / Potência nominal para a água	kW	12,6 - 2,8	
<b>Potenza resa all'ambiente</b> / Space heat output / Puissance délivrée dans l'environnement / Umwelt Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al ambiente Potência nominal para o ambiente	kW	2,3 - 1,1	
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption / Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde / Consumo horario de pellets Consumo de pellet por hora	Kg - h	3,3 - 0,8	
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>97,1 - 92,9</b>	
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm	50	
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	Kg	19	
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	22 - 5,5	
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	370 - 140	
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	130	





## PLUS - INSERTI IDRO

### Braciere in ghisa

Cast iron brazier  
 Brasier en fonte  
 Gusseisen Kohlenbecken  
 Braseiro de hierro fundido  
 Braseiro em ferro fundido

### Camera di combustione in acciaio

Steel combustion chamber  
 Chambre de combustion en acier  
 Stahlbrennkammer  
 Cámara de combustión de acero  
 Câmara de combustão de aço

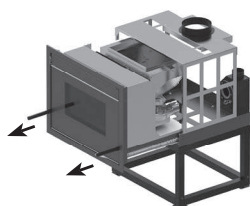
### OPTIONAL

#### Piedistallo regolabile

Adjustable base  
 Base réglable  
 Verstellbarer Basis  
 Base ajustable  
 Base ajustável

### Rimovibile

Removable  
 Amovible  
 Abnehmbar  
 Extraíble  
 Abnehmbar



### OPTIONAL

#### Possibilità di carico laterale

Possibility of side loading  
 Possibilité de chargement latéral  
 Möglichkeit der Seitenbelastung  
 Posibilidad de carga lateral  
 Possibilidade de carregamento lateral





Optional



Display LCD



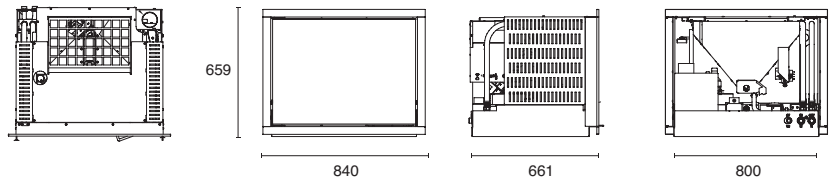
Telecomando / Remote control / Télécommande  
Fernsteuerung / Control remoto / Controle remoto



Resistenza in ceramica  
Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



Dispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device  
Dispositif brevété anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A++ ★★★★★	Inserto Idro 17 300 m³	Inserto Idro 25 450 m³
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	17,6 - 7,4	25,6 - 8,2
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	16,5 - 7,1	23,6 - 7,9
<b>Potenza resa all'acqua</b> / Water heat output / Puissance délivrée dans l'eau / Wasser Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al agua / Potência nominal para a água	kW	13,1 - 5,1	19,2 - 5,9
<b>Potenza resa all'ambiente</b> / Space heat output / Puissance délivrée dans l'environnement / Umwelt Ausbeute Wärmeleistung / Potencia de entrega al ambiente / Potência nominal para o ambiente	kW	3,4 - 2,0	4,4 - 2,0
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption / Consommation horaire de granulés / Pelletverbrauch pro Stunde / Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	3,6 - 1,5	5,2 - 1,6
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>96,3</b> - 94	<b>95,8</b> - 92,2
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses / Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar	Ø mm	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée / Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	80	80
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet	Kg	22	22
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	15 - 6	13 - 4
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	320 - 75	320 - 90
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	210	210



# COLLEZIONE CALDAIE

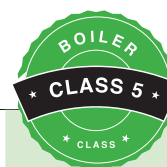


BOILERS COLLECTION  
COLLECTION CHAUDIÈRES  
KESSEL KOLLEKTION  
COLECCIÓN DE CALDERAS  
COLEÇÃO DE CALDEIRAS



SKILL BOILER  
Mod. 25 Plus



**Skill Boiler****Caldaie compatte**

Compact boilers  
Chaudière compacte  
Kompakter kessel  
Calderas compactas  
Caldeiras compactas

P. 84



PELLET

**Caldaie compatte**

Compact boilers  
Chaudière compacte  
Kompakter kessel  
Calderas compactas  
Caldeiras compactas

P. 86



PELLET

**Caldaie Automatic**

Automatic boilers  
Chaudières Automatic  
Automatic kessel  
Calderas Automatic  
Caldeiras Automatic

P. 95



PELLET

**Caldaie a legna**

wood boilers  
Chaudières à bois  
Holz-kessel  
Calderas de leña  
Caldeiras a lenha

P. 104

LEGNA  
WOOD**Caldaie combinate legna / pellet**

Combined wood / pellet boilers  
Chaudières combinée bois et granulés  
Kombinierter Holz- und Pelletskessel  
Calderas combinadas de leña y pellets  
Caldeiras combinadas de lenha e pellet

P. 108

LEGNA + PELLET  
WOOD + PELLETT



Skill Boiler 25 Plus



Skill Boiler 35 Plus



## PLUS - SKILL BOILER 25 PLUS - 35 PLUS



### Compatta

Compact  
Compacte  
Kompakt  
Compactas  
Compactas

### Braciere autopulente

Self-cleaning brazier  
Brasier autonettoyant  
Selbstreinigender Aschebecher  
Auto-limpieza de brasero  
Braseiro auto-limpante

### Connessioni superiori

Upper connections  
Connexions supérieures  
Obere Abgasrohranschluesse  
Conxiones superiores  
Conexoes superiores

### Pulizia fumi automatica

Automatic smoke cleaning  
Nettoyage automatique des fumées  
Automatische Rauchreinigung  
Limpeza automática de humos  
Limpeza automática de fumos

### Compattatore cenere

Ash compactor  
Compacteur de cendres  
Ascheverdichter  
Compactador de cenizas  
Compactador de cinza

### Elevato contenuto d'acqua

High water content  
Grande quantité d'eau  
Hoher Wassergehalt  
Reserva de agua de gran capacidad  
Reservatório de água de grande capacidade

### Ampio serbatoio pellet

Large pellet tank  
Grand réservoir à granulés  
Grosser Pellettank  
Tolva pellet de gran capacidad  
Tanque de pellet de grande capacidade

# SKILL BOILER



CALDAIE  
BOILERS

PELLET



Optional



Display LCD



**Resistenza in ceramica**

Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



**Braciere autopulente** / Self-cleaning brazier

Brasier autonettoyant / Selbstreinigendes Kohlebecken  
Brasero autolimpiante / Braseiro autolimpante



**Pulizia fumi automatica** / Automatic smoke cleaning

Nettoyage automatique des conduits de fumée  
Automatische Rauchreinigung / Limpeza automática de humos  
Limpeza automática de fumos



ACS / DHW / ECS



**Compattatore cenere**

Ash compactor / Compacteur de cendres / Ascheverdichter  
Compactador de cinzas / Compactador de cinza



**STANDARD Valvola anticondensa** / Anti-condensation valve / Vanne anti-

condensation / Anti-Kondensation Ventil  
Válvula anti condensación / Válvula anti condensação



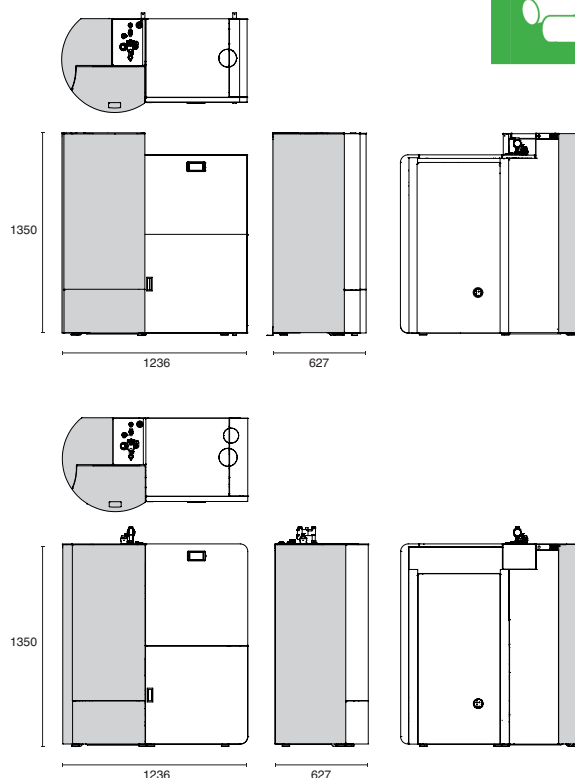
**Dispositivo brevett. antiesplosione** / Patented anti-explosion device

Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



**Valvola antiscoppio** / Explosion proof valve

Soupape anti explosion / Explosionsschutzventil  
Válvula antiexplosión / Válvula anti-explosão



Solo Italia / Italy only

MAX - MIN	A+ → ★★★★★	Skill Boiler 25 Plus 650 m <sup>3</sup>	Skill Boiler 35 Plus 920 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale / Thermische Gesamtleistung Potencia global / Potência global	kW	24,3 - 6,5	34,1 - 8,5
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	22,8 - 5,9	31,4 - 7,5
<b>Consumo orario pellet</b> / Pellet hourly consumption / Consommation horaire de granulés Pelletverbrauch pro Stunde / Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora	Kg - h	5,0 - 1,3	7,1 - 1,7
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência	%	<b>93,7</b> - 91	<b>92,1</b> - 88,1
<b>Diametro entrata aria</b> / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses Diámetro de entrada de aire / Diâmetro da entrada de ar	Ø mm	50	50
<b>Diametro uscita fumi</b> / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée / Durchmesser Rauchabzug Conducto de descarga de humos / Saída de fumos	Ø mm	100	100
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet	Kg	100	100
<b>Quantità acqua in caldaia</b> / Water quantity in boiler // Contenance en eau / Wasserkapazität Capacidad de agua / Capacidade de água	lt	100	120
<b>Autonomia</b> / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia	h	74 - 20	56 - 14
<b>Potenza elettrica di esercizio</b> / Nominal power input / Puissance absorbée nominale / Nennleistung Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal	W	350 - 88	360 - 95
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	310	350





## PLUS - CALDAIE COMPATTE - COMPACT BOILERS

### **Compatta**

Compact  
Compacte  
Kompakt  
Compactas  
Compactas

### **Braciere autopulente**

Self-cleaning brazier  
Brasier autonettoyant  
Selbstreinigender Aschebecher  
Auto-limpieza de brasero  
Braseiro auto-limpante

### **Ampio serbatoio pellet**

Large pellet tank  
Grand réservoir à granulés  
Grosser Pellettank  
Tolva pellet de gran capacidad  
Tanque de pellet de grande capacidade

### **Compattatore cenere**

Ash compactor  
Compacteur de cendres  
Ascheverdichter  
Compactador de cenizas  
Compactador de cinza





1

## STANDARD



Mod. 16



Mod. 20 - 24



Mod. 28 - 32

2

## AUTOPULENTE

SELF-CLEANING / AUTONETTOYANT / SELBSTREINIGEND / AUTOLIMPIANTE / AUTOLIMPANTE



Mod. 16



Mod. 20 - 24



Mod. 28 - 34

3

## AUTOPULENTE + COMPATTATORE CENERE

SELF-CLEANING + ASH COMPACTOR / AUTONETTOYANT + COMPACTEUR CENDRE  
SELBSTREINIGEND + ASCHEVERDICHTER / AUTOLIMPIANTE + COMPACTADOR DE CINZAS  
AUTOLIMPANTE + COMPACTADOR DE CINZAS



Mod. 16



Mod. 20 - 24



Mod. 28 - 34

## Braciere autopulente in acciaio inox Self-cleaning stainless steel brazier

Mod. 16 - 20 - 24 - 28 - 34

Self-cleaning stainless steel brazier / Brasier autonettoyant en acier inoxydable / Automatische Selbstreinigung des Aschenbecher in Innoxstahl / Braseiro autolimpiante de acero inoxidable / Braseiro de aço inoxidável autolimpante

Il braciere autopulente garantisce sempre una perfetta pulizia di quest'ultimo, assicurando il passaggio dell'aria primaria e secondaria necessaria alla combustione durante l'accensione e il normale funzionamento della caldaia.

The self-cleaning brazier always ensures a perfect cleaning of the latter, ensuring the primary and secondary air passage necessary for combustion. Both during ignition and during normal operation of the boiler.

Le brasier autonettoyant garantit toujours un nettoyage parfait de ce dernier, assurant le passage de l'air primaire et secondaire, nécessaire au fonctionnement normal du chaudière.

Das selbstreinigende Kohlebecken sorgt stets für eine perfekte Reinigung des letzteren und gewährleistet somit die Zirkulierung der Primär- und Sekundärluft für eine erfolgreiche Verbrennung, sowohl bei der Zündung als auch im normalen Betrieb des Kessels.

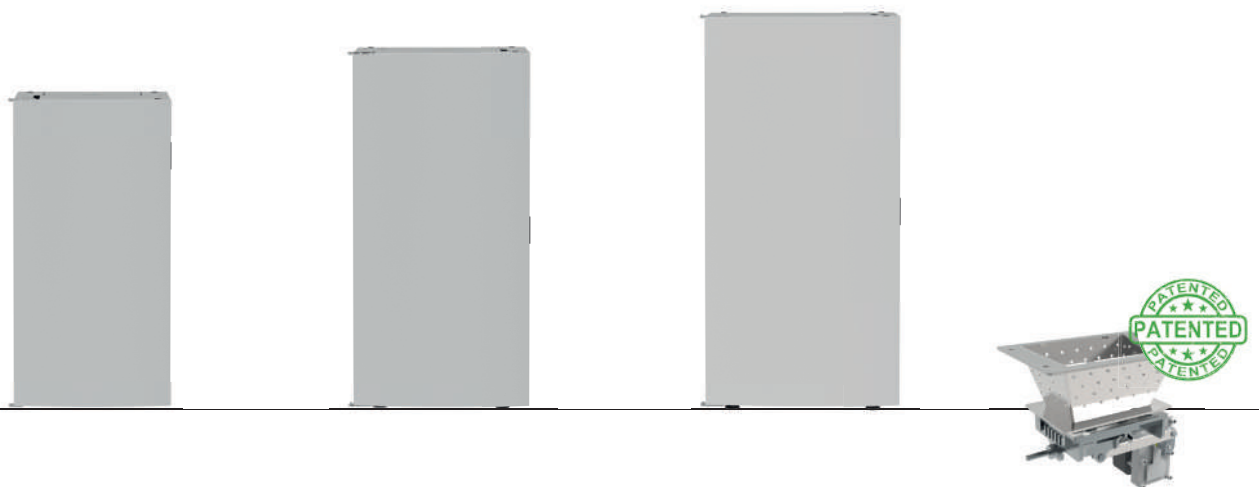
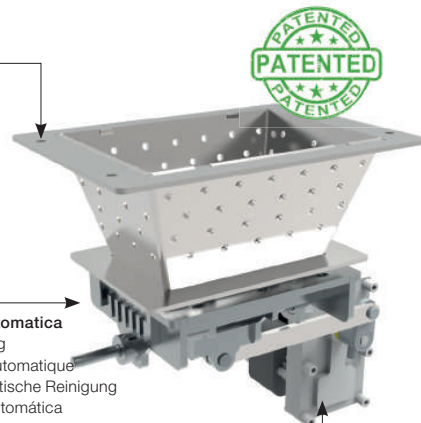
El brasero de auto-limpieza siempre asegura una limpieza perfecta de este último, lo que garantiza el paso de aire primario y secundario necesario para la combustión. tanto durante el encendido y durante el funcionamiento normal funcionamiento de la caldera.

O queimador de auto-limpeza sempre garante uma limpeza perfeita deste último, assegurando a passagem de ar primário e secundário para a combustão. ambos durante a ignição e durante a operação normal operação da caldeira.

**Piastra fissaggio braciere**  
Mounting plate brazier  
Plaque de fixation du brasier  
Befestigungsplatte Kohlebecken  
Placa de montaje brasero  
Placa de fixação

**Griglia mobile per la pulizia automatica**  
Mobile grid for automatic cleaning  
Grille mobile pour le nettoyage automatique  
Mobiles Gitterrost für die automatische Reinigung  
Rejilla móviles para la limpieza automática  
Grade móvel para limpeza automática

**Motore per la movimentazione della griglia**  
Motor to move the grid  
Moteur pour déplacer la grille  
Gitterrostmotor  
Motor para mover la rejilla  
Motor para manipulação da grade



## Autopulente + Compattatore cenere Self - cleaning + Ash compactor

Mod. 16 - 20 - 24 - 28 - 34

Self-cleaning brazier + Ash compactor / Brasier autonettoyant + Compacteur de cendres / Selbstreinigender Aschebecher + Aschekompaktierung  
Brasero autolimpiante + Compactador de ceniza / Braseiro autolimpante + Compactador de cinzas

L'enorme vantaggio del compattatore cenere consiste nel fatto che l'utente finale non ha più il compito di svuotare periodicamente il cassetto cenere, ma solamente quello di controllare la valigetta e svuotarla quando è completamente riempita, le ruote agevolano l'operazione di spostamento.

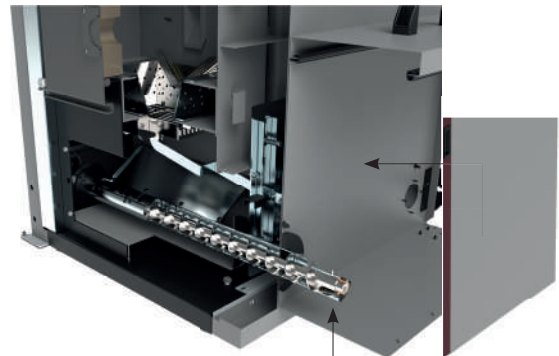
The biggest advantage of the ash compactor is that the end user no longer has the task of periodically emptying the ash pan, but only to control the briefcase and empty it when it is completely filled, the wheels facilitate the move operation.

Le grand avantage du compacteur de cendres est que l'utilisateur final n'a plus la tâche de vider régulièrement le bac à cendres, mais doit seulement contrôler la mallette et la vider quand elle est complètement remplie, les roues facilitent l'opération de déplacement.

Der grosse Vorteil dieser Vorrichtung ist, dass der Endverbraucher nicht mehr die Aufgabe hat, den Aschebehälter zu entleeren sondern nur den Aschekasten zu kontrollieren und zu entleeren, wenn er vollständig gefüllt ist. Die Räder erleichtern den Transportvorgang.

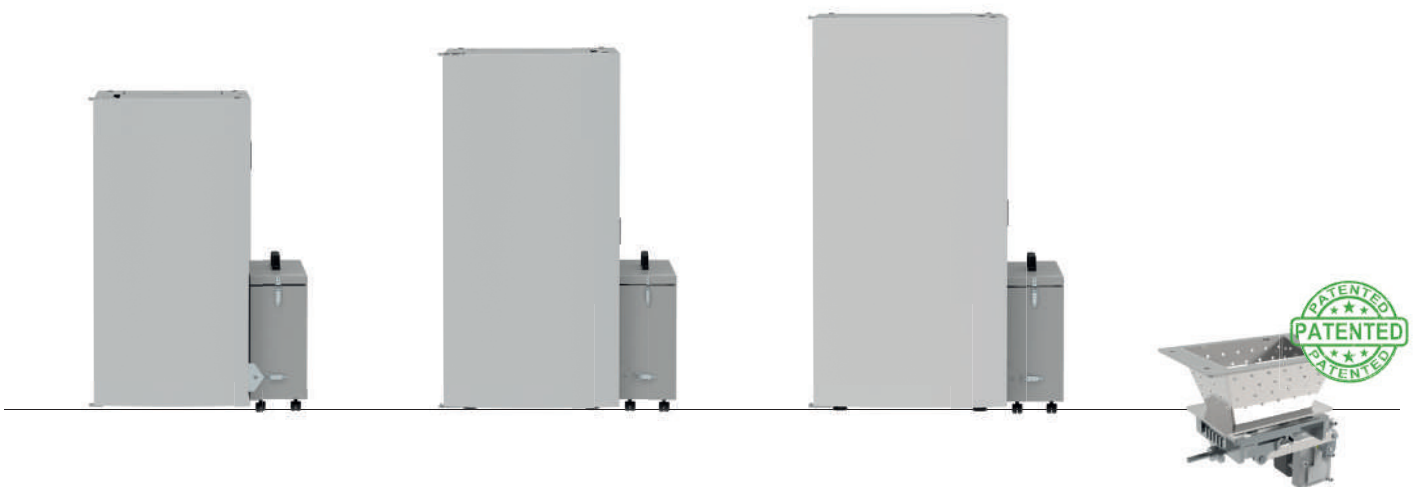
La enorme ventaja del compactador de ceniza se encuentra en el hecho de que el usuario final ya no tiene la tarea de vaciar periódicamente el cajón para la ceniza, pero sólo para controlar el maletín y se vacía cuando está completamente lleno, las ruedas facilitan la operación de mover.

A enorme vantagem do compactador de cinzas é que o usuário final já não tem a tarefa de esvaziar periodicamente a gaveta de cinzas, mas apenas verificando a valise e esvaziando-a quando está totalmente preenchida, as rodas facilitam a operação de mudança.



**Coclea per estrazione cenere**  
Ash extraction screw  
Vis sans fin pour l'élimination des cendres  
Schnecke zur Aschegewinnung  
Cóclea para la eliminación de cinzas  
Cóclea para a remoção de cinza

**Compattatore cenere**  
Ash compactor  
Compacteur de cendres  
Ascheverdichter  
Compactador de ceniza  
Compactador de cinzas



PELLET

## 16 kW



Optional



Display LCD



**Resistenza in ceramica**

Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



**Pompa modulante** / Modulating pump

Pompe de modulation / Modulierenden pumpe  
Bomba moduladora / Bomba modulante



**Braciere autopulente** / Self-cleaning brazier

Brasier autonettoyant / Selbstreinigendes Kohlebecken  
Brasero autolimpiante / Braseiro autolimpante



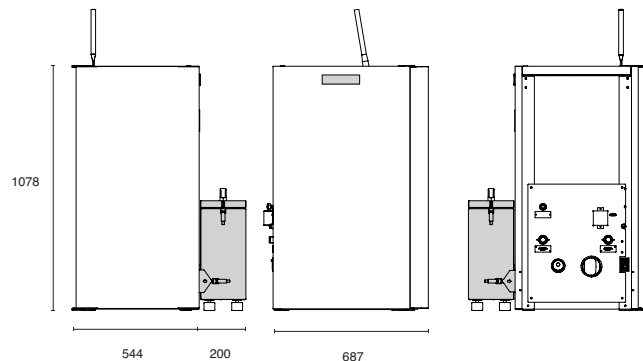
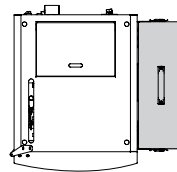
**Compattatore cenere**

Ash compactor / Compacteur de cendres / Ascheverdichter  
Compactador de cenizas / Compactador de cinza



**Dispositivo brevett. antiesplosione** / Patented anti-explosion device

Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



**Con compattatore cenere aggiungere 20 cm in larghezza**

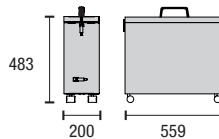
With ash compactor add 20 cm in width

Avec le compacteur de cendres, ajouter 20 cm en largeur

Mit Ascheverdichter 20 cm in der Breite hinzufügen

Con compactador de cenizas añadir 20 cm de ancho

Com compactador de cinzas adicionar 20 cm de largura



**Con Compattatore**  
With  
Ash compactor

MAX - MIN

A+



Mod. 16  
450 m<sup>3</sup>

Mod. 16  
450 m<sup>3</sup>

Mod. 16  
450 m<sup>3</sup>

**Potenza globale** / Heat input / Puissance thermique totale / Thermische Gesamtleistung /  
Potencia global / Potência global

kW

15,1 - 4,5

15,9 - 4,4

15,9 - 4,4

**Potenza nominale** / Nominal heat output / Puissance nominale  
Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal

kW

13,8 - 4,1

14,5 - 4

14,5 - 4

**Consumo orario pellet** / Pellet hourly consumption / Consommation horaire de granulés /  
Pelletverbrauch pro Stunde / Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora

Kg - h

3,1 - 0,9

3,2 - 0,9

3,2 - 0,9

**Efficienza** / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência

%

91,2 - 90,6

91,1 - 90

91,1 - 90

**Diametro entrata aria** / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses  
Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar

Ø mm

50

50

50

**Diametro uscita fumi** / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée  
Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos

Ø mm

100

80

80

**Capacità serbatoio pellet** / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen  
Pelletbehälter  
Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet

Kg

46

46

46

**Autonomia** / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia

h

50 - 14,5

50 - 14

50 - 14

**Potenza elettrica di esercizio** / Nominal power input / Puissance absorbée nominale Nennleistung /  
Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal

W

330 - 74

330 - 74

330 - 74

**Peso** / Weight / Poids / Gewicht / Peso

Kg

150

150

150

Kg 9



# CALDAIE COMPATTE

## 20 kW



CALDAIE  
BOILERS

PELLET



Optional



Display LCD



Resistenza in ceramica

Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



Pompa modulante / Modulating pump

Pompe de modulation / Modulierenden pumpe  
Bomba moduladora / Bomba modulante



Braciere autopulente / Self-cleaning brazier

Brasier autonettoyant / Selbstreinigendes Kohlebecken  
Brasero autolimpiante / Braseiro autolimpante



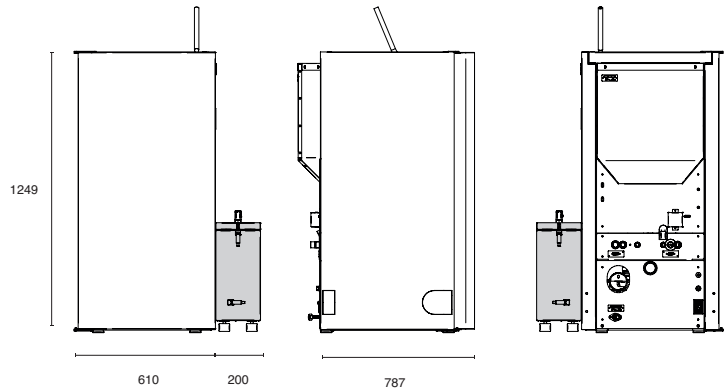
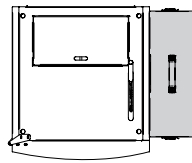
Compattatore cenere

Ash compactor / Compacteur de cendres / Ascheverdichter  
Compactador de cenizas / Compactador de cinza



Dispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device

Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



Con compattatore cenere aggiungere 20 cm in larghezza

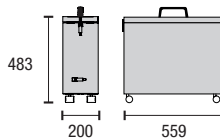
With ash compactor add 20 cm in width

Avec le compacteur de cendres, ajouter 20 cm en largeur

Mit Ascheverdichter 20 cm in der Breite hinzufügen

Con compactador de cenizas añadir 20 cm de ancho

Com compactador de cinzas adicionar 20 cm de largura



Autopulente

Self Cleaning



Con Compattatore

With

Ash compactor

MAX - MIN

A+



Mod. 20

470 m³

Mod. 20

470 m³

Mod. 20

470 m³

Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale / Thermische Gesamtleistung /  
Potencia global / Potência global

kW

19,0 - 5,8

19,0 - 5,8

19,0 - 5,8

Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale  
Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal

kW

17,5 - 5,2

17,5 - 5,2

17,5 - 5,2

Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption / Consommation horaire de granulés /  
Pelletverbrauch pro Stunde / Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora

Kg - h

3,8 - 1,1

3,8 - 1,1

3,8 - 1,1

Efficienza / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência

%

92,1 - 88,8

92,1 - 88,8

92,1 - 88,8

Diametro entrata aria / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses  
Diámetro de entrada de aire / Diâmetro da entrada de ar

Ø mm

50

50

50

Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée  
Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos

Ø mm

80

80

80

Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen  
Pelletbehälter  
Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet

Kg

60

60

60

Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia

h

50 - 15

50 - 15

50 - 15

Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale Nennleistung /  
Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal

W

330 - 67

330 - 67

330 - 67

Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso

Kg

240

240

240



Kg 9



PELLET



## 24 kW



Optional



Display LCD



**Resistenza in ceramica**

Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



**Pompa modulante** / Modulating pump

Pompe de modulation / Modulierenden pumpe  
Bomba moduladora / Bomba modulante



**Braciere autopulente** / Self-cleaning brazier

Brasier autonettoyant / Selbstreinigendes Kohlebecken  
Brasero autolimpiante / Braseiro autolimpante



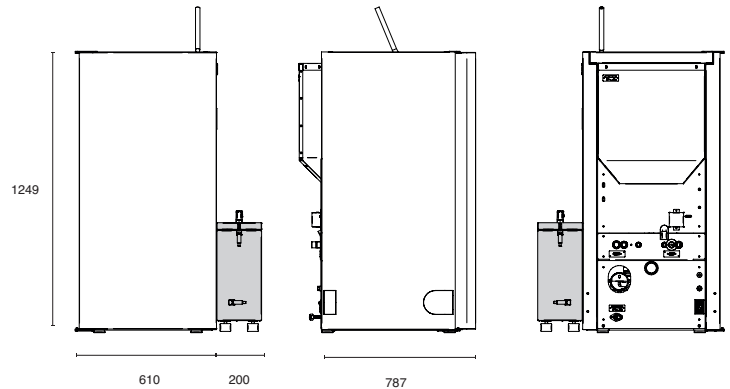
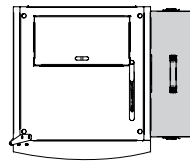
**Compattatore cenere**

Ash compactor / Compacteur de cendres / Ascheverdichter  
Compactador de cenizas / Compactador de cinza



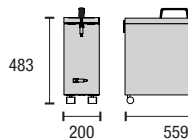
**Dispositivo brevett. antiesplosione** / Patented anti-explosion device

Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



**Con compattatore cenere aggiungere 20 cm in larghezza**

With ash compactor add 20 cm in width  
Avec le compacteur de cendres, ajouter 20 cm en largeur  
Mit Ascheverdichter 20 cm in der Breite hinzufügen  
Con compactador de cenizas añadir 20 cm de ancho  
Com compactador de cinzas adicionar 20 cm de largura



**Autopulente**  
Self Cleaning



**Con Compattatore**  
With  
Ash compactor

MAX - MIN

A+



Mod. 24  
540 m<sup>3</sup>

Mod. 24  
540 m<sup>3</sup>

Mod. 24  
540 m<sup>3</sup>

**Potenza globale** / Heat input / Puissance thermique totale / Thermische Gesamtleistung /  
Potencia global / Potência global

kW

23,0 - 6,8

23,0 - 6,8

23,0 - 6,8

**Potenza nominale** / Nominal heat output / Puissance nominale  
Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal

kW

21,0 - 6,3

21,0 - 6,3

21,0 - 6,3

**Consumo orario pellet** / Pellet hourly consumption / Consommation horaire de granulés /  
Pelletverbrauch pro Stunde / Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora

Kg - h

4,7 - 1,4

4,7 - 1,4

4,7 - 1,4

**Efficienza** / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência

%

92,1 - 91,1

92,1 - 91,1

92,1 - 91,1

**Diametro entrata aria** / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses  
Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar

Ø mm

50

50

50

**Diametro uscita fumi** / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée  
Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos

Ø mm

80

80

80

**Capacità serbatoio pellet** / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen  
Pelletbehälter  
Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet

Kg

60

60

60

**Autonomia** / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomia / Autonomia

h

42 - 12

42 - 12

42 - 12

**Potenza elettrica di esercizio** / Nominal power input / Puissance absorbée nominale  
Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal

W

330 - 76

330 - 76

330 - 76

**Peso** / Weight / Poids / Gewicht / Peso

Kg

240

240

240

Kg 9



# CALDAIE COMPATTE

## 28 kW



CALDAIE  
BOILERS

PELLET



Optional



Display LCD



Resistenza in ceramica

Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistència de ceràmica



Pompa modulante / Modulating pump

Pompe de modulation / Modulierenden pumpe  
Bomba moduladora / Bomba modulante



Braciere autopulente / Self-cleaning brazier

Brasier autonettoyant / Selbstreinigendes Kohlebecken  
Brasero autolimpiante / Braseiro autolimpante



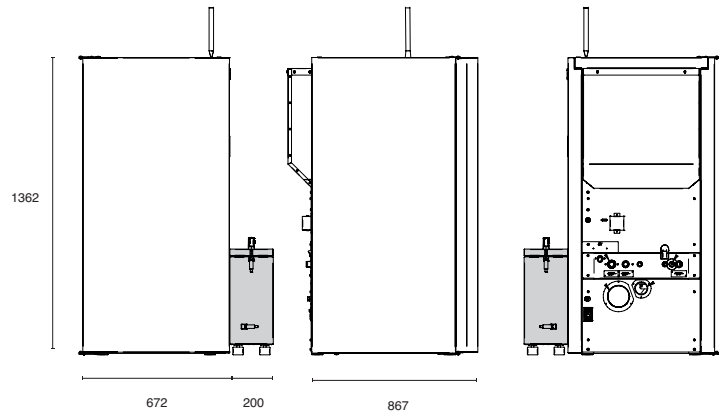
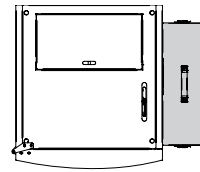
Compattatore cenere

Ash compactor / Compacteur de cendres / Ascheverdichter  
Compactador de cenizas / Compactador de cinza



Dispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device

Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



Con compattatore cenere aggiungere 20 cm in larghezza

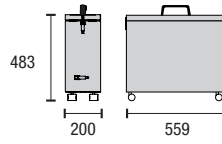
With ash compactor add 20 cm in width

Avec le compacteur de cendres, ajouter 20 cm en largeur

Mit Ascheverdichter 20 cm in der Breite hinzufügen

Con compactador de cenizas añadir 20 cm de ancho

Com compactador de cinzas adicionar 20 cm de largura



Autopulente  
Self Cleaning



Con  
Compattatore  
With  
Ash compactor

MAX - MIN

A+



Mod. 28  
630 m<sup>3</sup>

Mod. 28  
630 m<sup>3</sup>

Mod. 28  
630 m<sup>3</sup>

Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale / Thermische Gesamtleistung  
Potencia global / Potência global

kW

27,1 - 7,0

27,1 - 7,0

27,1 - 7,0

Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale  
Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal

kW

25,0 - 6,3

25,0 - 6,3

25,0 - 6,3

Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption / Consommation horaire de granulés  
Pelletverbrauch pro Stunde / Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora

Kg - h

5,5 - 1,43

5,5 - 1,43

5,5 - 1,43

Efficienza / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência

%

92,2 - 90,6

92,2 - 90,6

92,2 - 90,6

Diametro entrata aria / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses /  
Diámetro de entrada de aire / Diámetro da entrada de ar

Ø mm

50

50

50

Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée  
Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos

Ø mm

100

100

100

Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés  
Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do  
reservatório de pellet

Kg

81

81

81

Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomía / Autonomia

h

56 - 14,5

56 - 14,5

56 - 14,5

Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale  
Nennleistung / Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal

W

330 - 85

330 - 85

330 - 85

Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso

Kg

305

305

305



Kg 9





# CALDAIE COMPATTE

## 32 / 34 kW Autopulente - Self-cleaning



Optional



Display LCD



Resistenza in ceramica

Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



Pompa modulante / Modulating pump

Pompe de modulation / Modulierenden pumpe  
Bomba moduladora / Bomba modulante



Braciere autopulente / Self-cleaning brazier

Brasier autonettoyant / Selbstreinigendes Kohlebecken  
Brasero autolimpiante / Braseiro autolimpante



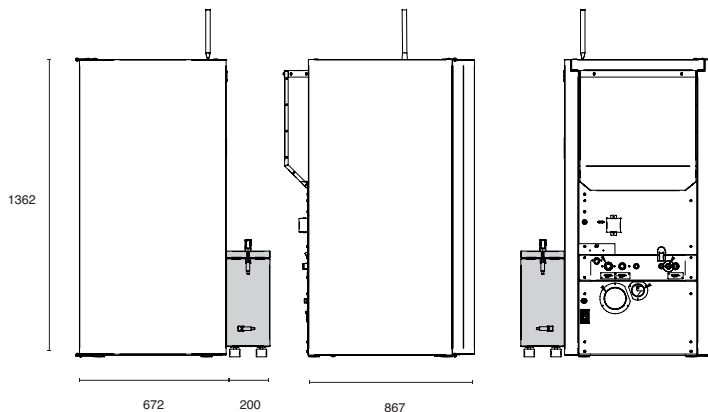
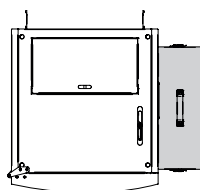
Compattatore cenere

Ash compactor / Compacteur de cendres / Ascheverdichter  
Compactador de cinzas / Compactador de cinza



Dispositivo brevett. antiesplosione / Patented anti-explosion device

Dispositif breveté anti-explosion / Patentierte Explosionsschutzvorrichtung  
Dispositivo antiexplosión patentado / Dispositivo anti-explosão patenteado



Con compattatore cenere aggiungere 20 cm in larghezza

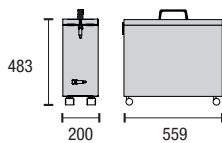
With ash compactor add 20 cm in width

Avec le compacteur de cendres, ajouter 20 cm en largeur

Mit Ascheverdichter 20 cm in der Breite hinzufügen

Con compactador de cinzas añadir 20 cm de ancho

Com compactador de cinzas adicionar 20 cm de largura



Autopulente  
Self Cleaning



Con  
Compattatore  
With  
Ash compactor

MAX - MIN

A+



Mod. 32  
750 m<sup>3</sup>

Mod. 34  
750 m<sup>3</sup>

Mod. 34  
750 m<sup>3</sup>

Potenza globale / Heat input / Puissance thermique totale / Thermische Gesamtleistung /  
Potencia global / Potência global

kW

31,5 - 7,0

33,2 - 7,0

33,2 - 7,0

Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale  
Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal

kW

29,0 - 6,3

31,2 - 6,3

31,2 - 6,3

Consumo orario pellet / Pellet hourly consumption / Consommation horaire de granulés /  
Pelletverbrauch pro Stunde / Consumo horario de pellets / Consumo de pellet por hora

Kg - h

6,5 - 1,43

6,8 - 1,43

6,8 - 1,43

Efficienza / Efficiency / Rendement / Ausbeute / Eficiencia / Eficiência

%

92,1 - 90,6

94 - 90,6

94 - 90,6

Diametro entrata aria / Air inlet tube / Entrée diamètre d'air / Durchmesser des Lufteinlasses  
Diámetro de entrada de aire / Diâmetro da entrada de ar

Ø mm

50

50

50

Diametro uscita fumi / Smoke outlet tube / Sortie diamètre fumée  
Durchmesser Rauchabzug / Conducto de descarga de humos / Saída de fumos

Ø mm

100

100

100

Capacità serbatoio pellet / Tank capacity / Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen  
Pelletbehälter  
Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet

Kg

81

81

81

Autonomia / Autonomy / Autonomie / Autonomie / Autonomia / Autonomia

h

56,5 - 9

56 - 8,5

56 - 8,5

Potenza elettrica di esercizio / Nominal power input / Puissance absorbée nominale Nennleistung /  
Energía eléctrica para ejercer / Entrada de potência nominal

W

330 - 95

330 - 95

330 - 95

Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso

Kg

305

305

305

Kg 9





# CALDAIE A PELLETT AUTOMATIK

## AUTOMATIK PELLET BOILERS

Mod. 12-18-24-31-48

AUTOMATIK  
LAMBDA  
18-24-31



ACCESSORI INCLUSI / ACCESSORIES INCLUDED / ACCESSOIRES INCLUS / INKLUSIVE ZUBEHÖR / ACCESORIOS INCLUIDOS / ACESSÓRIOS INCLUÍDOS

**Kit di sicurezza: manometro, valvola di sicurezza a 3 bar, sfogo aria automatica - Vaso di espansione**

Safety kit: manometer, 3 bar safety valve, automatic air vent - Expansion vessel

Kit de sécurité: manomètre, soupape de sécurité 3 bars, purgeur d'air automatique - Vase d'expansion

Sicherheitspaket: manometer, 3-bar-Sicherheitsventil, automatischer Entlüfter - Ausdehnungsgefäß

Kit de seguridad: manómetro, válvula de seguridad de 3 bar, purgador de aire automático - Vaso de expansión

Kit de segurança: manómetro, válvula de segurança de 3 bar, purgador de ar automático - Vaso de expansão



## AUTOMATIK



CON SONDA LAMBDA - WITH LAMBDA PROBE



Mod. 12L



Mod. 18L



Mod. 24L-31L-48L



Mod. 69L-96L

PELLET



AUTOMATIK BOILERS / CHAUDIÈRE AUTOMATIK / AUTOMATIK KESSEL  
CALDERAS AUTOMATIK / CALDEIRAS AUTOMATIK



Optional



Display LCD



Resistenza in ceramica

Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



Automatik 12

Automatik 18

Automatik 24  
Automatik 31  
Automatik 48

	L / W	P / D	H	Kg
Automatik 12	1105	1200	1560	328
Automatik 18	1105	1420	1560	349
Automatik 24	1080	1420	1560	402
Automatik 31	1160	1485	1560	455
Automatik 48	1175	1485	1560	478

MAX - MIN		Automatik 12 300 m <sup>3</sup>	Automatik 18 450 m <sup>3</sup>	Automatik 24 560 m <sup>3</sup>	Automatik 31 750 m <sup>3</sup>	Automatik 48 1100 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	13,6 - 4,0	19,9 - 5,9	26,5 - 5,0	34,2 - 6,6	54,5 - 14,6
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	12,3 - 2,6	18,1 - 5,4	23,9 - 5,5	31,0 - 10,8	49,7 - 13,3
<b>Emissioni CO al 13% O<sub>2</sub></b> / CO emissions at 13% O <sub>2</sub> / Émission de CO à 13 % d' O <sub>2</sub> / CO-Emission bei 13% O <sub>2</sub> / Emisión de CO al 13% de O <sub>2</sub> / Emissões de CO a 13% O <sub>2</sub>	mg/Nm <sup>3</sup>	85	83	80	71	53
<b>Emissioni polveri al 13% O<sub>2</sub></b> / Dust-emissions at 13% O <sub>2</sub> / Émission de poussières à 13 % d'O <sub>2</sub> / Staub-Emission bei 13% O <sub>2</sub> / Emisión de polvo al 13% de O <sub>2</sub> / Emissão de pó a 13% O <sub>2</sub>	mg/Nm <sup>3</sup>	20	15	9	12	20
<b>Consumo orario</b> / Hourly consumption Consommation horaire / Stündlicher Verbrauch Consumo horario / Consumo por hora	Kg - h	2,84 - 0,83	4,25 - 1,04	5,49 - 1,25	8,47 - 2,28	11,3 - 3,03
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Effizienz / Eficiencia / Eficiência	%	<b>90,4</b> - 90,2	<b>90,6</b> - 90,3	<b>90,6</b> - 90,3	<b>90,7</b> - 90,6	<b>91,2</b> - 90,7
<b>Assorbimento sotto pressione</b> / Absorption under pressure / Absorption cheminée sous pression / Kamin Absorption unter Druck / Absorción bajo presión / Absorção sob de pressão	mbar	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12
<b>Quantità di acqua nella caldaia</b> / Amount of water in the boiler / Quantité de l'eau dans la chaudière / Menge Wasser in dem Kessel / Cantidad de agua en la caldera / Quantidade de água na caldeira	lt	78	76	100	108	135
<b>Temp. del gas di scarico a potenza nominale</b> / Exhaust gas temperature at nominal power / Temp. gaz d'échappement puissance nominale / Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung / Temp. de los gases de escape a la potencia nominal / Temp. gases de escape na potencia nominal	C°	120	120	120	120	120

ECODESIGN2020

A+

PEL-TEC12  
PEL-TEC18  
PEL-TEC48

★★★

PEL-TEC24  
PEL-TEC31

★★

<b>MAX - MIN</b>		<b>Automatik 12 300 m³</b>	<b>Automatik 18 450 m³</b>	<b>Automatik 24 560 m³</b>	<b>Automatik 31 750 m³</b>	<b>Automatik 48 1100 m³</b>
<b>Temperatura del gas di scarico al minimo</b> / Exhaust gas temperature at minimum power / Temp. gaz d'échappement puissance therm. min. / Temperaturabgases bei kleinster Wärmeleistung / Temp. de los gases de escape a una potencia mínima / Temp. gases de escape na potencia mínima	C°	100	100	100	100	100
<b>Temperatura massima di esercizio</b> / Maximum operating temperature / Température max en exercice / Maximaltemperatur im Betrieb / Temperatura de funcionamiento máxima / Temperatura máxima em operação	C°	90	100	90	90	90
<b>Resistenza della caldaia (acqua) per la potenza nominale</b> / Boiler resistance (water) for rated power / Résistance chaudière (eau) à la puissance nom. / Kessel Zündkerze (Wasser) bei Nennleistung / Resistencia de la caldera (agua) para la potencia nominal / Resistencia caldeira (água) para a potência nominal	mbar	5	9	13	10	14
<b>Capacità camera di combustione</b> / Combustion chamber capacity / Capacité chambre de combustion / Brennkammerkapazität / Capacidad de la cámara de combustión / Capacidade da câmara de combustão	lt	41,85	58,5	58,5	91,9	114,13
<b>Dimensioni della camera di combustione</b> / Dimensions of the combustion chamber / Dimensions chambre de combustion / Größe der Verbrennungskammer Dimensiones de la cámara de combustión / Dimensões da câmara de combustão	mm	465X300X300	650X300X300	650X300X300	620X385X385	770X385X385
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	lt	340	340	340	340	340
<b>Volume del cassetto cenere</b> / Ash drawer volume / Volume réservoir cendre / Behältervolumen Asche (links-rechts) / Volumen del depósito de ceniza / Volume reservatório de cinzas	lt	9,9	9,9	9,3	17,7	19,6
<b>Volume della fornace</b> / Furnace volume / Volume âtre / Volumen des Herds Volumen del horno / Volume fornalha	lt	0,942	1,59	1,59	2,56	2,56
<b>Minimo accumulo richiesto sul lato caldaia</b> / Minimum build-up required at the boiler side / Accum. minimale nécessaire à côté chaudière / Minimaler Aufbau auf der Kesselseite erforderlich / Consumo mínimo requerido en el lado de la caldera Acumulação mínima exigida ao lado da caldeira		EN303-5, POINT 4.2.5.				
<b>Requisiti di ammissibilità per Q</b> / Eligibility requirements for Q / Exigences de alimentation auxiliaire à Q / Stromanforderungen Hilfs Q / Requisitos de elegibilidad para Q / Requisitos de alimentação auxiliar a Q	W	1050	1050	1050	1100	1100
<b>Tensione di alimentazione</b> / Power supply voltage / Tension de alimentation / Versorgungsspannung / Tensión de alimentación / Tensão de alimentação	Volt	220	220	220	220	220
<b>Frequenza</b> / Frequency / Fréquence / Frequenz / Frecuencia / Frequência	Hz	50	50	50	50	50
<b>Pressione massima di esercizio</b> / Maximum operating pressure Pression max en exercice / Maximaler Betriebsüberdruck Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de operação	Bar	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
<b>Test della pressione</b> / Test pressure / Pression en test / Prüfdruck / Presión de prueba / Pressão de teste	Bar	5	5	5	5	5
<b>Tubo del camino (gas di scarico)</b> / Chimney pipe / Conduit de fumée / Rauchrohr Tubo de chimenea / Tubo de chaminé	Ø mm	130	130	130	150	150
<b>Tubo di rifornimento e ritorno</b> / Supply and return pipe / Conduit de refoulement et retour / Rohr-Vor- und Rücklauf / Tubo de alimentación y retorno / Tubo de abastecimento e de retorno	inch	1"	1"	1 - 1/4"	1 - 1/4"	1 - 1/4"
<b>Collegamento in entrata e uscita</b> / Inlet and outlet connection / Connexion échappement-charge eau / Auspuff - Lade Wasser / Conexión de entrada y salida Conexão de entrada e saída de água	inch	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
<b>Riscaldamento in funzione</b> / Heating in operation / Chauffage en fonctionnement Heizfunktion / Calefacción en funcionamiento / Aquecimento em operação		Con ventilatore / With fan				
<b>Funzionamento dell'apparecchio di riscaldamento</b> / Heating equipment operation / Fonctionnement de l'appareil de chauffage / Bedienung der Heizungsanlage / Operación de equipos de calefacción / Equipamento de aquecimento operação		In condizione di non condensazione / Under non-condensing conditions				
<b>Tipo di combustibile</b> / Type of fuel / Type de combustible / Art des Brennstoffs Tipo de combustibile / Tipo de combustível		Pellet - Umidità / Moisture / Humidité / Feuchtigkeit / Humedad / Humidade 12%				



PELLET



AUTOMATIK BOILERS + LAMBDA PROBE / CHAUDIÈRE AUTOMATIK + SONDE LAMBDA  
AUTOMATIK KESSEL + LAMBDSONDE / CALDERAS AUTOMATIK + SONDA LAMBDA  
CALDEIRAS AUTOMATIK + SONDA LAMBDA



Optional



Display LCD



Resistenza in ceramica

Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



Automatik Lambda12 Automatik Lambda 18 Automatik Lambda 24  
Automatik Lambda 31 Automatik Lambda 48

★★★★★ ★★★★★ ★★★★★

MAX - MIN		Automatik 12 Lambda 300 m <sup>3</sup>	Automatik 18 Lambda 450 m <sup>3</sup>	Automatik 24 Lambda 560 m <sup>3</sup>	Automatik 31 Lambda 750 m <sup>3</sup>	Automatik 48 Lambda 1100 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	13,5 - 4	19,9 - 6	27,3 - 7,5	32,4 - 6,0	52,1 - 14,6
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	12,4 - 2,6	18,8 - 5,5	26,0 - 7,2	30,1 - 5,5	48 - 14,4
<b>Emissioni CO al 13% O<sub>2</sub></b> / CO emissions at 13% O <sub>2</sub> / Émission de CO à 13 % d' O <sub>2</sub> CO- Emission bei 13% O <sub>2</sub> / Emisión de CO al 13% de O <sub>2</sub> / Emissões de CO a 13% O <sub>2</sub>	mg/Nm <sup>3</sup>	85 - 192	25 - 90	23 - 94	25 - 90	23 - 71
<b>Emissioni polveri al 13% O<sub>2</sub></b> / Dust-emissions at 13% O <sub>2</sub> / Émission de poussières à 13 % d'O <sub>2</sub> / Staub-Emission bei 13% O <sub>2</sub> / Emisión de polvo al 13% de O <sub>2</sub> Emissão de pó a 13% O <sub>2</sub>	mg/Nm <sup>3</sup>	20 - 14	10 - 9	10 - 28	13 - 9	19 - 13
<b>Consumo orario</b> / Hourly consumption Consumation horaire / Stündlicher Verbrauch Consumo horario / Consumo por hora	Kg - h	2,8 - 0,8	4,1 - 1,2	5,7 - 1,6	6,8 - 1,3	11,3 - 3
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Effizienz / Eficiencia / Eficiência	%	92 - 90,2	94 - 90	94 - 88	93 - 90	91,2 - 90,7
<b>Assorbimento sotto pressione</b> / Absorption under pressure / Absorption cheminée sous pression / Kamin Absorption unter Druck / Absorción bajo presión / Absorção sob de pressão	mbar	0,12	0,12	0,12	0,12	0,12
<b>Quantità di acqua nella caldaia</b> / Amount of water in the boiler / Quantité de l'eau dans la chaudière / Menge Wasser in dem Kessel / Cantidad de agua en la caldera / Quantidade de água na caldeira	lt	78	76	100	108	135
<b>Temp. del gas di scarico a potenza nominale</b> / Exhaust gas temperature at nominal power / Temp. gaz d'échappement puissance nominal / Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung / Temp. de los gases de escape a la potencia nominal / Temp. gases de escape na potencia nominal	C°	120	120	120	120	120

ECODESIGN2020

A+



Automatik 12 Lambda  
Automatik 48 Lambda

A+



Automatik 18 Lambda  
Automatik 24 Lambda  
Automatik 31 Lambda

Solo Italia  
Italy only



		★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★	★★★★★
<b>MAX - MIN</b>		<b>Automatik 12 Lambda 300 m<sup>3</sup></b>	<b>Automatik 18 Lambda450 m<sup>3</sup></b>	<b>Automatik 24 Lambda 560 m<sup>3</sup></b>	<b>Automatik 31 Lambda 750 m<sup>3</sup></b>	<b>Automatik 48 Lambda 1100 m<sup>3</sup></b>
<b>Temperatura del gas di scarico al minimo</b> / Exhaust gas temperature at minimum power / Temp. gaz d'échappement puissance therm. min. / Temperaturabgases bei kleinster Wärmeleistung / Temp. de los gases de escape a una potencia mínima / Temp. gases de escape na potencia mínima	C°	100	100	100	100	100
<b>Temperatura massima di esercizio</b> / Maximum operating temperature / Température max en exercice / Maximaltemperatur im Betrieb / Temperatura de funcionamiento máxima / Temperatura máxima em operação	C°	90	90	90	90	90
<b>Resistenza della caldaia (acqua) per la potenza nominale</b> / Boiler resistance (water) for rated power / Résistance chaudière (eau) à la puissance nom. / Kessel Zündkerze (Wasser) bei Nennleistung / Resistencia de la caldera (agua) para la potencia nominal / Resistencia caldeira (água) para a potência nominal	mbar	2,5	5,5	9,5	20,5	37
<b>Capacità camera di combustione</b> / Combustion chamber capacity / Capacité chambre de combustion / Brennkammerkapazität / Capacidad de la cámara de combustión / Capacidade da câmara de combustão	lt	41,85	58,5	58,5	91,9	114,13
<b>Dimensioni della camera di combustione</b> / Dimensions of the combustion chamber / Dimensions chambre de combustion / Größe der Verbrennungskammer Dimensiones de la cámara de combustión / Dimensões da câmara de combustão	mm	465X300X300	650X300X300	650X300X300	620X385X385	770X385X385
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity / Capacité réservoir granulés Fassungsvermögen Pelletbehälter / Capacidad del depósito de pellets Capacidade do reservatório de pellet	lt	340	340	340	340	340
<b>Volume del cassetto cenere</b> / Ash drawer volume / Volume réservoir cendre / Behältervolumen Asche (links-rechts) / Volumen del depósito de ceniza / Volume reservatório de cinzas	lt	9,9	6,5 - 9,9	9,9 - 9,9	11,6 - 17,7	13 - 19,6
<b>Volume della fornace</b> / Furnace volume / Volume âtre / Volumen des Herds Volumen del horno / Volume fornalha	lt	0,942	1,59	1,59	2,56	2,56
<b>Minimo accumulo richiesto sul lato caldaia</b> / Minimum build-up required at the boiler side / Accum. minimale nécessaire à côté chaudière / Minimaler Aufbau auf der Kesselseite erforderlich / Consumo mínimo requerido en el lado de la caldera Acumulação mínima exigida ao lado da caldeira		EN303-5, POINT 4.2.5.				
<b>Requisiti di ammissibilità per Q</b> / Eligibility requirements for Q / Exigences de alimentation auxiliaire à Q / Stromanforderungen Hilfs Q / Requisitos de elegibilidad para Q / Requisitos de alimentação auxiliar a Q	W	1050	1050	1050	1100	1100
<b>Tensione di alimentazione</b> / Power supply voltage / Tension de alimentation / Versorgungsspannung / Tensión de alimentación / Tensão de alimentação	Volt	220	220	220	220	220
<b>Frequenza</b> / Frequency / Fréquence / Frequenz / Frecuencia / Frequência	Hz	50	50	50	50	50
<b>Pressione massima di esercizio</b> / Maximum operating pressure Pression max en exercice / Maximaler Betriebsüberdruck Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de operação	Bar	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5
<b>Test della pressione</b> / Test pressure / Pression en test / Prüfdruck / Presión de prueba / Pressão de teste	Bar	5	5	5	5	5
<b>Tubo del camino (gas di scarico)</b> / Chimney pipe / Conduit de fumée / Rauchrohr Tubo de chimenea / Tubo de chaminé	Ø mm	130	130	130	150	150
<b>Tubo di rifornimento e ritorno</b> / Supply and return pipe / Conduit de refoulement et retour / Rohr-Vor- und Rücklauf / Tubo de alimentación y retorno / Tubo de abastecimento e de retorno	inch	1"	1"	1 - 1/4"	1 - 1/4"	1 - 1/4"
<b>Collegamento in entrata e uscita</b> / Inlet and outlet connection / Connexion échappement-charge eau / Auspuff - Lade Wasser / Conexión de entrada y salida Conexão de entrada e saída de água	inch	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
<b>Riscaldamento in funzione</b> / Heating in operation / Chauffage en fonctionnement Heizfunktion / Calefacción en funcionamiento / Aquecimento em operação		<b>Con ventilatore</b> / With fan / Avec ventilateur / Mit Lüfter / Con ventilador / Com ventilador				
<b>Funzionamento dell'apparecchio di riscaldamento</b> / Heating equipment operation / Fonctionnement de l'appareil de chauffage / Bedienung der Heizungsanlage / Operación de equipos de calefacción / Equipamento de aquecimento operação		<b>In condizione di non condensazione</b> / Under non-condensing conditions / En condition sans condensation / Unter nicht kondensierenden Bedingungen / En condiciones sin condensación / Sob condições de não condensação				
<b>Tipo di combustibile</b> / Type of fuel / Type de combustible / Art des Brennstoffs Tipo de combustible / Tipo de combustível		<b>Pellet - Umidità</b> / Moisture / Humidité / Feuchtigkeit / Humedad / Humidade 12%				

PELLET



AUTOMATIK BOILERS + LAMBDA PROBE / CHAUDIÈRE AUTOMATIK + SONDE LAMBDA  
AUTOMATIK KESSEL + LAMBDSONDE / CALDERAS AUTOMATIK + SONDA LAMBDA  
CALDEIRAS AUTOMATIK + SONDA LAMBDA



Optional



Display LCD



Resistenza in ceramica

Ceramic heater / Résistance en céramique / Keramik-Zündkerze  
Resistencia de cerámica / Resistência de cerâmica



	L / W	P / D	H	Kg
Automatik 69 Lambda	1240	1940	1560	730
Automatik 69 Lambda	1310	1965	1560	830

MAX - MIN		Automatik 69 Lambda 1550 m <sup>3</sup>	Automatik 96 Lambda 2200 m <sup>3</sup>
<b>Potenza globale</b> / Heat input / Puissance thermique totale Thermische Gesamtleistung / Potencia global / Potência global	kW	74,1	103,6
<b>Potenza nominale</b> / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	69,0	96,1
<b>Emissioni CO al 13% O<sub>2</sub></b> / CO emissions at 13% O <sub>2</sub> / Émission de CO à 13 % d' O <sub>2</sub> CO-Emission bei 13% O <sub>2</sub> / Emisión de CO al 13% de O <sub>2</sub> / Emissões de CO a 13% O <sub>2</sub>	mg/Nm <sup>3</sup>	35 - 71	51 - 71
<b>Emissioni polveri al 13% O<sub>2</sub></b> / Dust-emissions at 13% O <sub>2</sub> / Émission de poussières à 13 % d'O <sub>2</sub> Staub-Emission bei 13% O <sub>2</sub> / Emisión de polvo al 13% de O <sub>2</sub> / Emissão de pó a 13% O <sub>2</sub>	mg/Nm <sup>3</sup>	13 - 16	14 - 16
<b>Consumo orario</b> / Hourly consumption / Consommation horaire / Stündlicher Verbrauch / Consumo horario / Consumo por hora	Kg - h	11,3 - 3	11,3 - 3
<b>Efficienza</b> / Efficiency / Rendement / Effizienz / Eficiencia / Eficiência	%	<b>93,1</b> - 91,8	<b>92,7</b> - 92,7
<b>Assorbimento sotto pressione</b> / Absorption under pressure / Absorption cheminée sous pression Kamin Absorption unter Druck / Absorción bajo presión / Absorção sob de pressão	mbar	0,12	0,12
<b>Quantità di acqua nella caldaia</b> / Amount of water in the boiler / Quantité de l'eau dans la chaudière Menge Wasser in dem Kessel / Cantidad de agua en la caldera / Quantidade de água na caldeira	lt	190	205
<b>Temp. del gas di scarico a potenza nominale</b> / Exhaust gas temperature at nominal power Temp. gaz d'échappement puissance nominale / Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung Temp. de los gases de escape a la potencia nominal / Temp. gases de escape na potencia nominal	C°	120	120

ECODESIGN2020

A+

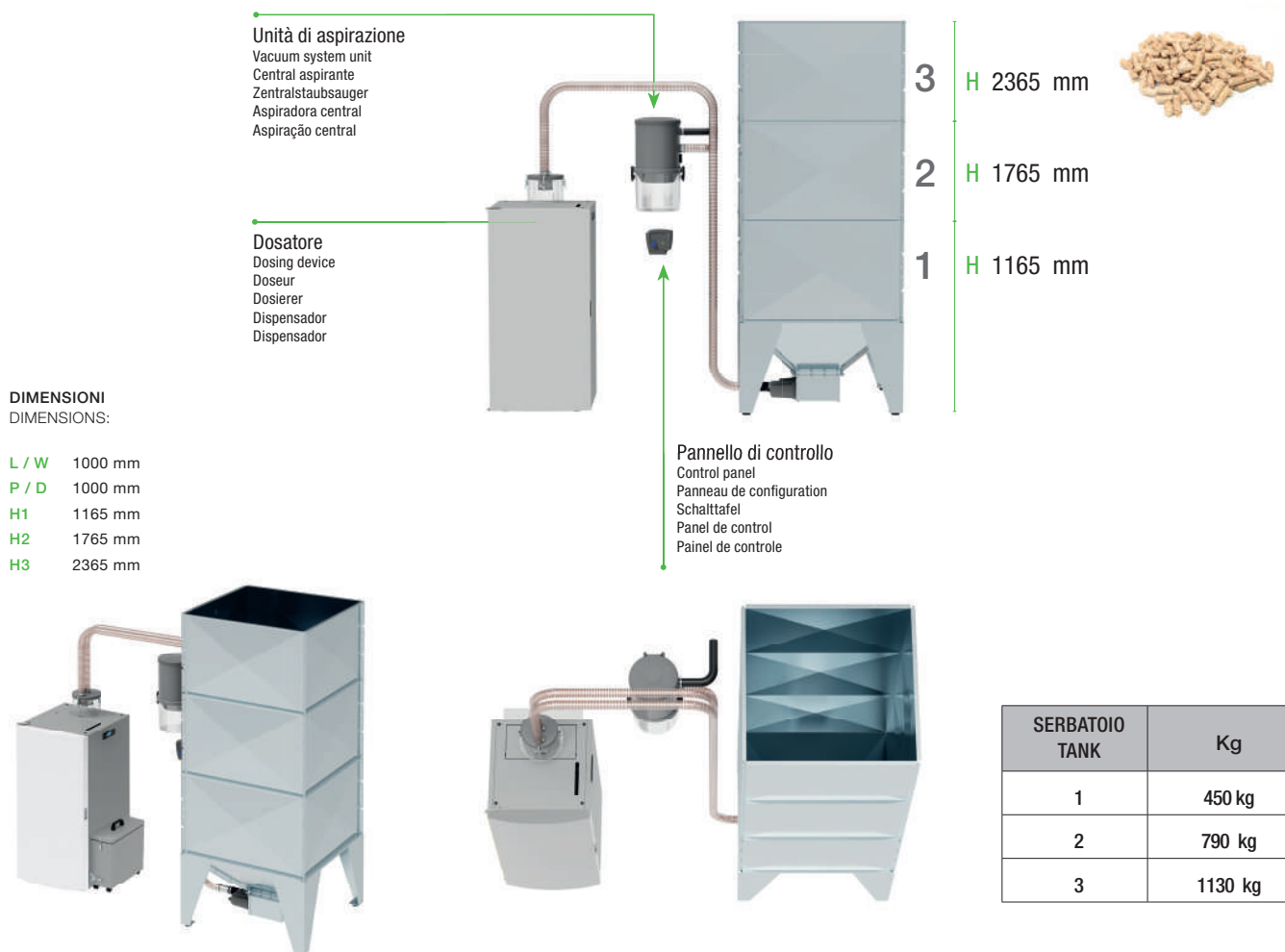


Solo Italia  
Italy only



<b>MAX - MIN</b>		<b>Automatik 69 Lambda 1550 m<sup>3</sup></b>	<b>Automatik 96 Lambda 2200 m<sup>3</sup></b>
<b>Temperatura del gas di scarico al minimo</b> / Exhaust gas temperature at minimum power Temp. gaz d'échappement puissance therm. min. / Temperaturabgases bei kleinster Wärmeleistung Temp. de los gases de escape a una potencia mínima / Temp. gases de escape na potencia mínima	C°	100	100
<b>Temperatura massima di esercizio</b> / Maximum operating temperature Température max en exercice / Maximaltemperatur im Betrieb Temperatura de funcionamento máxima / Temperatura máxima em operação	C°	90	90
<b>Resistenza della caldaia (acqua) per la potenza nominale</b> / Boiler resistance (water) for rated power Résistance chaudière (eau) à la puissance nom. / Kessel Zündkerze (Wasser) bei Nennleistung Resistencia de la caldera (agua) para la potencia nominal / Resistencia caldeira (água) para a potência nominal	mbar	17	32
<b>Capacità camera di combustione</b> / Combustion chamber capacity Capacité chambre de combustion / Brennkammerkapazität Capacidad de la cámara de combustión / Capacidade da câmara de combustão	lt	129,26	145,33
<b>Dimensioni della camera di combustione</b> / Dimensions of the combustion chamber Dimensions chambre de combustion / Größe der Verbrennungskammer Dimensiones de la cámara de combustión / Dimensões da câmara de combustão	mm	770X385X385	770X450X410
<b>Capacità serbatoio pellet</b> / Tank capacity Capacité réservoir granulés / Fassungsvermögen Pelletbehälter Capacidad del depósito de pellets / Capacidade do reservatório de pellet	lt	530	530
<b>Volume del cassetto cenere</b> / Ash drawer volume Volume réservoir cendre / Behältervolumen Asche (links-rechts) Volumen del depósito de ceniza / Volume reservatório de cinzas	lt	24,5 - 19,6	29 - 25
<b>Volume della fornace</b> / Furnace volume Volume âtre / Volumen des Herds Volumen del horno / Volume fornalha	lt	4	5,4
<b>Minimo accumulo richiesto sul lato caldaia</b> / Minimum build-up required at the boiler side Accum. minimale nécessaire à côté chaudière / Minimaler Aufbau auf der Kesselseite erforderlich Consumo mínimo requerido en el lado de la caldera / Acumulação mínima exigida ao lado da caldeira		EN303-5, POINT 4.2.5.	
<b>Requisiti di ammissibilità per Q</b> / Eligibility requirements for Q / Exigences de alimentation auxiliaire à Q / Stromanforderungen Hilfs Q / Requisitos de elegibilidad para Q / Requisitos de alimentação auxiliar a Q	W	1100	1100
<b>Tensione di alimentazione</b> / Power supply voltage / Tension de alimentation Versorgungsspannung / Tensión de alimentación / Tensão de alimentação	Volt	220	220
<b>Frequenza</b> / Frequency / Fréquence / Frequenz / Frecuencia / Frequência	Hz	50	50
<b>Pressione massima di esercizio</b> / Maximum operating pressure Pression max en exercice / Maximaler Betriebsüberdruck Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de operação	Bar	2,5	2,5
<b>Test della pressione</b> / Test pressure / Pression en test / Prüfdruck / Presión de prueba / Pressão de teste	Bar	5	5
<b>Tubo del camino (gas di scarico)</b> / Chimney pipe / Conduit de fumée Rauchrohr / Tubo de chimenea / Tubo de chaminé	Ø mm	200	200
<b>Tubo di rifornimento e ritorno</b> / Supply and return pipe / Conduit de refolement et retour / Rohr-Vor- und Rücklauf Tubo de alimentación y retorno / Tubo de abastecimento e de retorno	inch	1 - 1/4"	1 - 1/4"
<b>Collegamento in entrata e uscita</b> / Inlet and outlet connection Connexion échappement-charge eau / Auspuff - Lade Wasser Conexión de entrada y salida / Conexão de entrada e saída de água	inch	1/2"	1/2"
<b>Riscaldamento in funzione</b> / Heating in operation / Chauffage en fonctionnement Heizfunktion / Calefacción en funcionamiento / Aquecimento em operação		<b>Con ventilatore</b> / With fan / Avec ventilateur Mit Lüfter / Con ventilador / Com ventilador	
<b>Funzionamento dell'apparecchio di riscaldamento</b> / Heating equipment operation / Fonctionnement de l'appareil de chauffage / Bedienung der Heizungsanlage / Operación de equipos de calefacción / Equipamento de aquecimento operação		<b>In condizione di non condensazione</b> / Under non- condensing conditions / En condition sans condensation / Unter nicht kondensierenden Bedingungen / En condiciones sin condensación Sob condições de não condensação	
<b>Tipo di combustibile</b> / Type of fuel / Type de combustible Art des Brennstoffs / Tipo de combustible / Tipo de combustível		<b>Pellet - Umidità</b> / Moisture / Humidité Feuchtigkeit / Humedad / Humidade 12%	

PNEUMATIC PELLET SYSTEM / CHARGE PNEUMATIQUE GRANULÉS / PNEUMATISCHE LADE VON PELLET / SISTEMA NEUMÁTICO AUTOMÁTICO PARA LA CARGA DE PELLET / SISTEMA PNEUMÁTICO AUTOMÁTICO / PARA CARREGAMENTO DE PELLETS



## Sistema pneumatico automatico di caricamento del pellet e tramoggia esterna removabile con capienza fino a 1.800 litri (1130 Kg). 3 diversi serbatoi esterni da 450 Kg / 790 Kg / 1130 Kg.

Automatic pneumatic system of pellet feed, pipe (standard 20m) and external removable hopper with a capacity of 1800 liters (1130 kg) of fuel. 3 different external tanks of 450 Kg / 790 Kg / 1.130 Kg.

Système d'alimentation à granulés pneumatique automatique et trémie externe removable avec une capacité jusqu'à 1800 litres (1130 kg). 3 réservoirs externes différents de 450 kg / 790 kg / 1130 kg.

Automatische pneumatische Lade von pellet, Rohrleitung (standard 20m) und außen Trichter mit Fassungsvermögen bis zu 1800 Liter (1130 Kg) von Brennstoff. 3 verschiedene außen Tanken von 450 Kg / 790 Kg / 1130 Kg.

Sistema pneumatico automatico para la carga de pellet, con sistema de carga neumática pellet automático y tolva removable externa con una capacidad de hasta 1800 litros (1130 Kg). 3 diferentes depósitos externos de 450 Kg / 790 Kg / 1.130 Kg

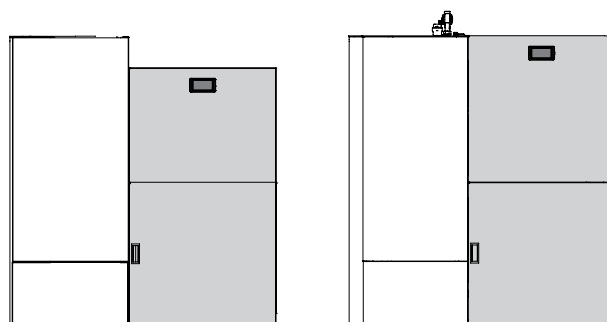
Sistema pneumático automático de alimentação de pellets, tubo (padrão 20m) e externo tremonha removable com uma capacidade de 1800 litros (1130 kg) de combustível. 3 tanques externos diferentes de 450 Kg / 790 Kg / 1130 Kg.



PER CALDAIE COMPATTE, SKILL BOILER E CALDAIE AUTOMATIK  
FOR COMPACT BOILERS, SKILL BOILERS AND AUTOMATIK BOILERS



CALDAIE COMPATTE - COMPACT BOILERS



SKILL BOILER



AUTOMATIK

# CALDAIE A LEGNA A FIAMMA INVERSA

## WOOD BOILERS - REVERSE FLAME



### PLUS

**Compatta**  
Compact  
Compacte  
Kompakt  
Compactas  
Compactas

**Fiamma inversa**  
Reverse flame  
Flamme inversée  
Umgekehrte Flamme  
llama invertida  
Chama invertida

**PIROLAMBDA / COMBI**  
**Con sonda lambda**  
With lambda probe  
Avec sonde lambda  
Mit Lambdasonde  
Con sonda lambda  
Com sonda lambda

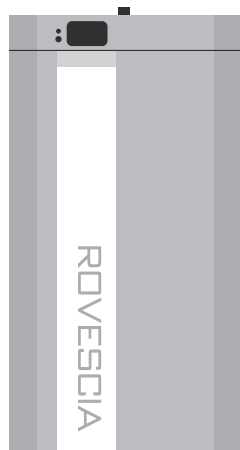
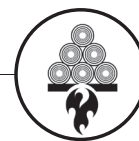
**COMBI**  
**Doppia camera di combustione**  
Double combustion chamber  
Double chambre de combustion  
Doppelte Brennkammer  
Doble cámara de combustión  
Dupla câmara de combustão

### COMBI

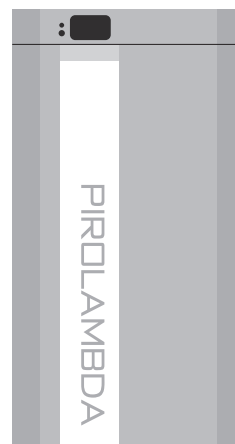
**Caldaia combinata legna-pellet**  
Combined wood-pellet boiler  
Chaudière combinée bois-pellets  
Kombinierter Holz-Pellet-Kessel  
Caldera combinada - leña y pellets  
Caldeira combinada lenha-peletes



CALDAIE A LEGNA / FIAMMA INVERSA - WOOD BOILERS / REVERSE FLAME

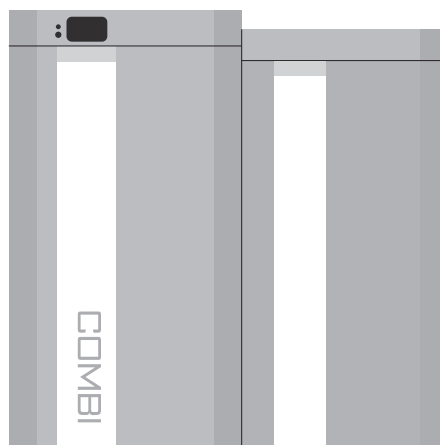


ROVESCIA 25  
ROVESCIA 31  
ROVESCIA 45



PIROLAMBDA 25  
PIROLAMBDA 32  
PIROLAMBDA 45

CALDAIE COMBinate - COMBINED BOILERS  
LEGNA E PELLETT / FIAMMA INVERSA - WOOD AND PELLET / REVERSE FLAME



COMBI 25  
COMBI 31  
COMBI 45



Solo Italia / Italy only



## ROVESCIA

## CALDAIA A LEGNA - FIAMMA INVERSA

WOOD BOILERS - REVERSE FLAME / CHAUDIÈRES À BOIS - FLAMME INVERSÉE  
HOLZ-KESSEL - UMGEKEHRTE FLAMME / CALDERAS DE LEÑA - LLAMA INVERTIDA  
CALDEIRAS A LENHA - CHAMA INVERTIDA



Display LCD



Fiamma inversa / Reverse flame / Flamme inversée  
Umgekehrte Flamme / Llama invertida / Chama invertida



MAX - MIN		Rovescia 25 600 m <sup>3</sup>	Rovescia 31 750 m <sup>3</sup>	Rovescia 45 1100 m <sup>3</sup>
Efficienza / Efficiency / Rendement / Effizienz / Eficiencia / Eficiência	%	91,2	91,0	91,5
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	25,0	31,0	45,0
Quantità di acqua nella caldaia / Amount of water in the boiler / Quantité de l'eau dans la chaudière / Menge Wasser in dem Kessel / Cantidad de agua en la caldera / Quantidade de água na caldeira	lt	115	130	150
Temperatura del gas di scarico al minimo / Exhaust gas temperature at minimum power Temp. gaz d'échappement puissance therm. min. / Temperaturabgases bei kleinster Wärmeleistung / Temp. de los gases de escape a una potencia mínima / Temp. gases de escape na potencia mínima	C°	170	180	180
Temperatura massima di esercizio / Maximum operating temperature / Température max en exercice / Maximaltemperatur im Betrieb / Temperatura de funcionamiento máxima Temperatura máxima em operação	C°	90	90	90
Pressione massima di esercizio / Maximum operating pressure / Pression max en exercice Maximaler Betriebsüberdruck / Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de operação	Bar	2,5	2,5	2,5
Tubo del camino (gas di scarico) / Chimney pipe / Conduit de fumée / Rauchrohr Tubo de chimenea / Tubo de chaminé	Ø mm	150	160	180
Tubo di rifornimento e ritorno / Supply and return pipe / Conduit de refoulement et retour Rohr-Vor- und Rücklauf / Tubo de alimentación y retorno / Tubo de abastecimento e de retorno	inch	1 - 1/2"	1 - 1/2"	1 - 1/2"
Collegamento in entrata e uscita / Inlet and outlet connection / Connexion échappement charge eau / Auspuff - Lade Wasser / Conexión de entrada y salida / Conexão de entrada e saida de água	inch	1/2"	1/2"	1/2"
Capacità serbatoio legna / Wood capacity / Capacité réservoir bois / Fassungsvermögen Holzbehälter / Capacidad del depósito de leña / Capacidade do reservatório de lenha	lt	90	144	176
Lunghezza max legna / Max wood length / Longueur max du bois / Maximale Holzlänge Longitud máxima de leña / Comprimento máximo da lenha	mm	550	550	550
L / W - P / D - H	mm	585x1400x1375	700x1445x1420	700x1385x1615
Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	517	604	675

ECODESIGN2020

A+

Solo Italia  
Italy only

# PIROLAMBDA + LAMBDA

## CALDAIA A LEGNA - FIAMMA INVERSA

WOOD BOILERS - REVERSE FLAME / CHAUDIÈRES À BOIS - FLAMME INVERSÉE  
 HOLZ-KESSEL - UMGEKEHRTE FLAMME / CALDERAS DE LEÑA - LLAMA INVERTIDA  
 CALDEIRAS A LENHA - CHAMA INVERTIDA



CALDAIE  
BOILERS

LEGNA  
WOOD



LAMBDA  
SONDA - PROBE



Display LCD Touch screen



Fiamma inversa / Reverse flame / Flamme inversée  
 Umgekehrte Flamme / Llama invertida / Chama invertida

MAX - MIN		Pirolambda 25 600 m³	Pirolambda 32 750 m³	Pirolambda 45 1100 m³
Efficienza / Efficiency / Rendement / Effizienz / Eficiencia / Eficiência	%	93,1	93,2	93,3
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	25,0	31,0	45,0
Quantità di acqua nella caldaia / Amount of water in the boiler / Quantité de l'eau dans la chaudière / Menge Wasser in dem Kessel / Cantidad de agua en la caldera / Quantidade de água na caldeira	lt	115	130	150
Temperatura massima di esercizio / Maximum operating temperature / Température max en exercice / Maximaltemperatur im Betrieb / Temperatura de funcionamiento máxima / Temperatura máxima em operação	°C	90	90	90
Pressione massima di esercizio / Maximum operating pressure / Pression max en exercice / Maximaler Betriebsüberdruck / Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de operação	Bar	2,5	2,5	2,5
Tubo scarico fumi / Smoke exhaust pipe / Tuyau d'échappement de fumé / Rauchauspuffrohr / Tubo de escape de humos / Tubo de escape de fumaça	Ø mm	150	160	180
Tubo di mandata e ritorno / Flow and return pipe / Conduit de refoulement et retour / Rohr-Vor- und Rücklauf / Tubo de alimentación y retorno / Tubo de abastecimento e de retorno	inch	1 - 1/2"	1 - 1/2"	1 - 1/2"
Tubo di scarico / Drain pipe / Tuyau d'écoulement / Abflussrohr / Tubo de desagüe / Conexão de entrada e saída de água / Tubo de descarga	inch	3/4"	3/4"	3/4"
Capacità serbatoio legna / Wood capacity / Capacité réservoir bois / Fassungsvermögen Holzbehälter / Capacidad del depósito de leña / Capacidade do reservatório de lenha	lt	90	144	176
Lunghezza max legna / Max wood length / Longueur max du bois / Maximale Holzlänge / Longitud máxima de leña / Comprimento máximo da lenha	mm	550	550	550
Portata massima dello scarico / Maximum flow of the exhaust / Débit maximum de l'échappement / Maximaler Abgasstrom / Caudal de descarga máximo / Fluxo de descarga máximo	Kg/s	0,019	0,021	0,027
L / W - P / D - H	mm	585x1400x1330	700x1385x1370	700x1385x1565
Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	519	606	677

ECODESIGN2020

A+



Solo Italia  
Italy only





# COMBI + LAMBDA

## CALDAIA LEGNA / PELLET - FIAMMA INVERSA

WOOD BOILERS - REVERSE FLAME / CHAUDIÈRES À BOIS - FLAMME INVERSÉE  
HOLZ-KESSEL - UMGEKEHRTE FLAMME / CALDERAS DE LEÑA - LLAMA INVERTIDA  
CALDEIRAS A LENHA - CHAMA INVERTIDA



Display LCD



Fiamma inversa / Reverse flame / Flamme inversée  
Umgekehrte Flamme / Llama invertida / Chama invertida



MAX - MIN		Combi 25 600 m <sup>3</sup>	Combi 31 750 m <sup>3</sup>	Combi 45 1100 m <sup>3</sup>
Efficienza / Efficiency / Rendement / Effizienz / Eficiencia / Eficiência	%	92,9 Wood	93,1 Wood	93,2 Wood
Potenza nominale / Nominal heat output / Puissance nominale Thermische Nennleistung / Potencia nominal / Potência nominal	kW	25,0	31,0	45,0
Quantità di acqua nella caldaia / Amount of water in the boiler / Quantité de l'eau dans la chaudière / Menge Wasser in dem Kessel / Cantidad de agua en la caldera Quantidade de água na caldeira	lt	138	167	187
Temperatura massima di esercizio / Maximum operating temperature / Température max en exercice / Maximaltemperatur im Betrieb / Temperatura de funcionamiento máxima / Temperatura máxima em operação	°C	90	90	90
Pressione massima di esercizio / Maximum operating pressure / Pression max en exercice / Maximaler Betriebsüberdruck / Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de operação	Bar	2,5	2,5	2,5
Tubo scarico fumi / Smoke exhaust pipe / Tuyau d'échappement de fumé Rauchauspuffrohr / Tubo de escape de humos / Tubo de escape de fumaça	Ø mm	150	160	180
Tubo di mandata e ritorno / Flow and return pipe / Conduit de refoulement et retour Rohr-Vor- und Rücklauf / Tubo de alimentación y retorno / Tubo de abastecimento e de retorno	inch	1 - 1/2"	1 - 1/2"	1 - 1/2"
Tubo di scarico / Drain pipe / Tuyau d'écoulement / Abflussrohr / Tubo de desagüe Conexão de entrada e saída de água / Tubo de descarga	inch	3/4"	3/4"	3/4"
Capacità serbatoio legna / Wood capacity / Capacité réservoir bois / Fassungsvermögen Holzbehälter / Capacidad del depósito de leña / Capacidade do reservatório de lenha	lt	90	144	176
Lunghezza max legna / Max wood length / Longueur max du bois / Maximale Holzlänge Longitud máxima de leña / Comprimento máximo da lenha	mm	550	550	550
Portata massima dello scarico (Pellet) / Maximum flow of the exhaust / Débit maximum de l'échappement / Maximaler Abgasstrom / Caudal de descarga máximo / Fluxo de descarga máximo	Kg/s	0,0206	0,0262	0,0385
Portata massima dello scarico (Legna / Wood) / Maximum flow of the exhaust / Débit maximum de l'échappement / Maximaler Abgasstrom / Caudal de descarga máximo / Fluxo de descarga máximo	Kg/s	0,019	0,022	0,027
L / W - P / D - H	mm	1025x1385x1350	1230x1445x1520	1230x1405x1590
Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	750	875	930

ECODESIGN2020

A+



Solo Italia  
Italy only



# SERBATOI DI ACCUMULO

STORAGE TANKS

RÉSERVOIRS DE STOCKAGE

LAGERBEHÄLTER

TANQUES DE ALMACENAMIENTO

TANQUES DE ARMAZENAMENTO

## **Acqua per riscaldamento e ACS**

Water for heating and DHW

Eau le chauffage et l'ECS

Wasser für Heizung und DHW

Agua para calefacción y ACS

Água para aquecimento e AQS

**Isolamento montato standard**

Standard mounted insulation  
Isolation standard installée  
Installiert mit Standardisolierung  
Instalación con aislamiento estándar  
Instalado com isolamento standard

**CAS****Serbatoio di accumulo acqua tecnica**

- Accumulation tank
- Réservoir d'eau technique
- Technischer Wasserspeicher
- Tanque de almacenamiento de agua técnica
- Tanque de armazenamento técnico de água

**CAS - S****Serbatoio di accumulo acqua tecnica con scambiatore per il collegamento dei collettori solari**

- Accumulation tank with heat exchanger for solar collectors connection
- Réservoir d'eau technique avec échangeur pour le raccordement des capteurs solaires
- Technischer Wasserspeicher mit Wärmetauscher zum Anschluss der Sonnenkollektoren
- Tanque de almacenamiento de agua técnica con intercambiador para conexión de colectores solares
- Tanque de armazenamento de água técnica com trocador para conexão de coletores solares

**CAS - B****Serbatoio di accumulo acqua tecnica con serbatoio di accumulo ACS integrato**

- Accumulation tank with DHW water heater stainless integrated
- Réservoir d'eau technique avec réservoir de stockage ECS intégré
- Technischer Wasserspeicher mit integriertem Warmwasserspeicher
- Acumulador de agua técnica con inercial de ACS integrado
- Tanque de água técnico com inercial DHW integrado

**CAS - BS****Serbatoio di accumulo acqua tecnica con scambiatore per il collegamento dei collettori solari e con il serbatoio di accumulo ACS integrato**

- Accumulation tank with heat exchanger for solar collectors connection and DHW water heater stainless integrated connection
- Réservoir d'eau technique avec échangeur pour le raccordement des capteurs solaires, avec réservoir de stockage ECS intégré
- Technischer Wasserspeicher mit Wärmetauscher zum Anschluss der Solarkollektoren und mit integriertem Warmwasserspeicher
- Acumulador de agua técnica con intercambiador para conexión de colectores solares y con inercial de ACS integrado
- Tanque de água técnico com trocador para conexão de coletores solares e com AQS inercial integrado

**Misura diametro esterno comprensivo di isolamento**

- External diameter measurement including insulation
- Mesure du diamètre extérieur y compris l'isolation
- Außendurchmessermessung einschließlich Isolierung
- Medida del diámetro exterior incluido el aislamiento
- Medição do diâmetro externo incluindo isolamento



CAS	Mod.	Ø x H mm	L	bar	C°		
	303	Ø 700 X H 1805 mm	325	3	100		
	503	Ø 850 X H 1600 mm	465	3	100		
	803	Ø 990 X H 1690 mm	727	3	100		
	1003	Ø 990 X H 2100 mm	920	3	100		
	1503	Ø 1200 X H 2050 mm	1426	3	100		
	2003	Ø 1400 X H 2140 mm	2122	3	100		
	3003	Ø 1450 X H 2660 mm	2960	3	100		
	4003	Ø 1600 X H 2765 mm	3820	3	100		
	5003	Ø 1800 X H 2815 mm	5022	3	100		

Misure con isolamento / Measures with insulation / Mesures avec isolation / Maßnahmen mit Isolierung / Medidas con aislamiento / Medições com isolamento

CAS-S	Mod.	Ø x H mm	L	bar	C°		
	503	Ø 850 X H 1600 mm	465	3	100		
	803	Ø 990 X H 1690 mm	727	3	100		
	1003	Ø 990 X H 2100 mm	920	3	100		
	1503	Ø 1200 X H 2050mm	1420	3	100		
	2003	Ø 1400 X H 2140 mm	2110	3	100		

Misure con isolamento / Measures with insulation / Mesures avec isolation / Maßnahmen mit Isolierung / Medidas con aislamiento / Medições com isolamento

						Serbatoio ACS / DHW tank Réservoir ECS / Warmwassertank Depósito de ACS / Tanque de AQS	
CAS-B	Mod.	Ø x H mm	L	bar	C°	L	bar
	503	Ø 850 X H 1585 mm	465	3	100	125	6
	803	Ø 990 X H 1675 mm	727	3	100	170	6
	1003	Ø 990 X H 2080 mm	920	3	100	170	6
	1503	Ø 1200 X H 2040 mm	1426	3	100	170	6
	2003	Ø 1400 X H 2140 mm	2122	3	100	170	6

Misure con isolamento / Measures with insulation / Mesures avec isolation / Maßnahmen mit Isolierung / Medidas con aislamiento / Medições com isolamento

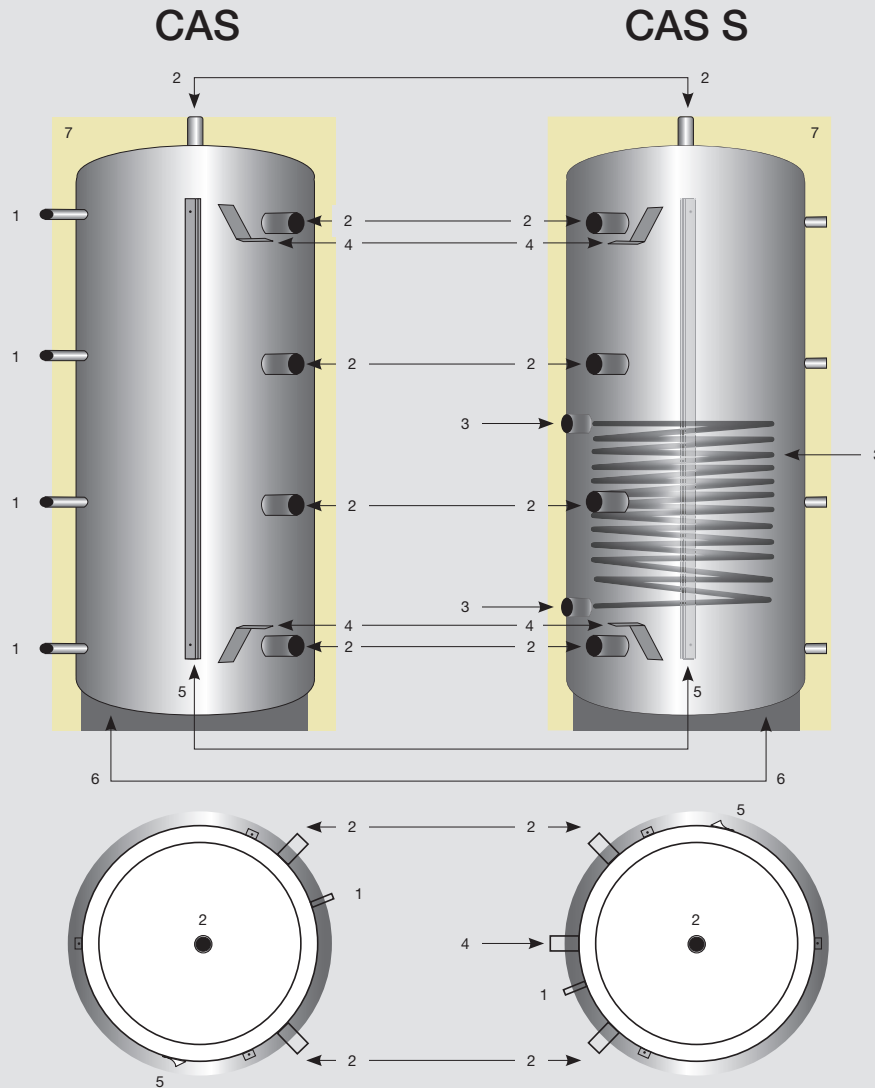
						Serbatoio ACS / DHW tank Réservoir ECS / Warmwassertank Depósito de ACS / Tanque de AQS	
CAS-BS	Mod.	Ø x H mm	L	bar	C°	L	bar
	503	Ø 850 X H 1585 mm	465	3	100	125	6
	803	Ø 990 X H 1675 mm	727	3	100	170	6
	1003	Ø 990 X H 2080 mm	920	3	100	170	6
	1503	Ø 1200 X H 2040 mm	1420	3	100	170	6
	2003	Ø 1400 X H 2130 mm	2110	3	100	170	6

Misure con isolamento / Measures with insulation / Mesures avec isolation / Maßnahmen mit Isolierung / Medidas con aislamiento / Medições com isolamento

**bar** | **Pressione massima di esercizio** / Max operating pressure / Pression maximale de fonctionnement / Maximaler Betriebsdruck  
Presión máxima de funcionamiento / Pressão máxima de funcionamento

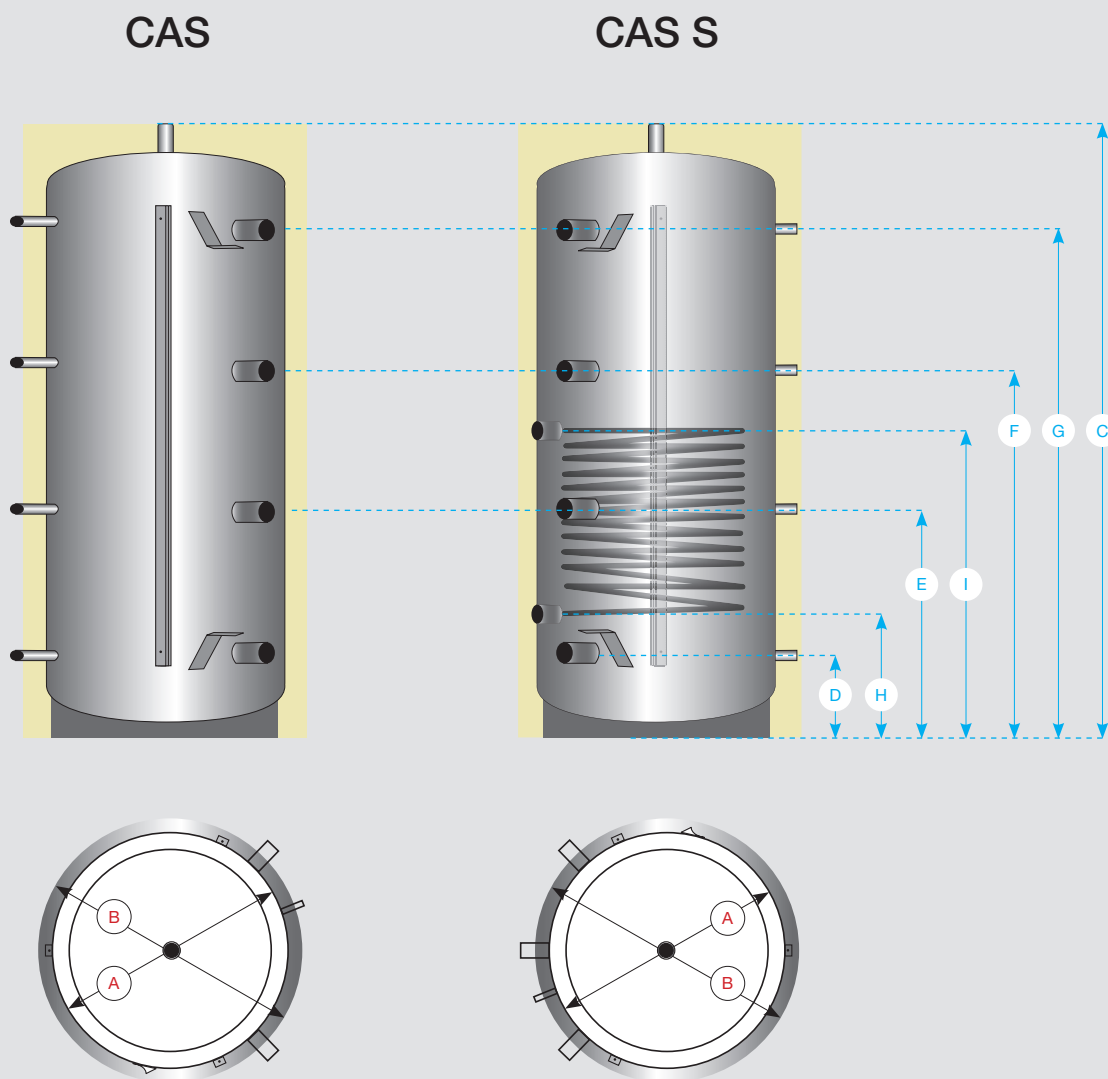
**C°** | **Temperatura massima di esercizio** / Max operating temperature / Température maximale de fonctionnement  
Maximale Betriebstemperatur / Temperatura máxima de funcionamiento / Temperatura máxima de funcionamento

# SERBATOI DI ACCUMULO



## ATTACCHI / CONNECTIONS / CONNEXIONS / VERBINDUNGEN / CONECCIONES / CONEXÕES

		CAS 303 - 2003	CAS 3003 - 4003	CAS 5003	CAS S 503-2003
1	<b>Termometro</b> / Thermometer / Thermomètre / Thermometer / Termómetro / Termómetro	½"	½"	½"	½"
2	<b>Mandate - Ritorni</b> / Inlets - Outlets / Entrées - Retours / Vorlauf - Rücklauf / Entradas - Salidas / Entradas - Saídas	1" ½	2"	2" ½	1" ½
3	<b>Scambiatore</b> / Exchanger / Échangeur / Austauscher / Intercambiador / Permutadore				5/4"
4	<b>Valvola deviatrice</b> / Diverter valve / vanne de déviation / Umlenkventil / Válvula desviadora / Válvula de desvío	•	•	•	•
5	<b>Porta sonda</b> / Probe holder / Porte-sonde / Sondenhalter / Soporte para sonda / Suporte da sonda	•	•	•	•
6	<b>Base serbatoio</b> / Tank base / Socle du réservoir / Tankboden / Base del tanque / Base do tanque	•	•	•	•
7	<b>Isolamento termico</b> / Thermal insulation / Isolation thermique / Wärmedämmung / Aislamiento térmico / Isolamento térmico	•	•	•	•



## CAS - CAS S

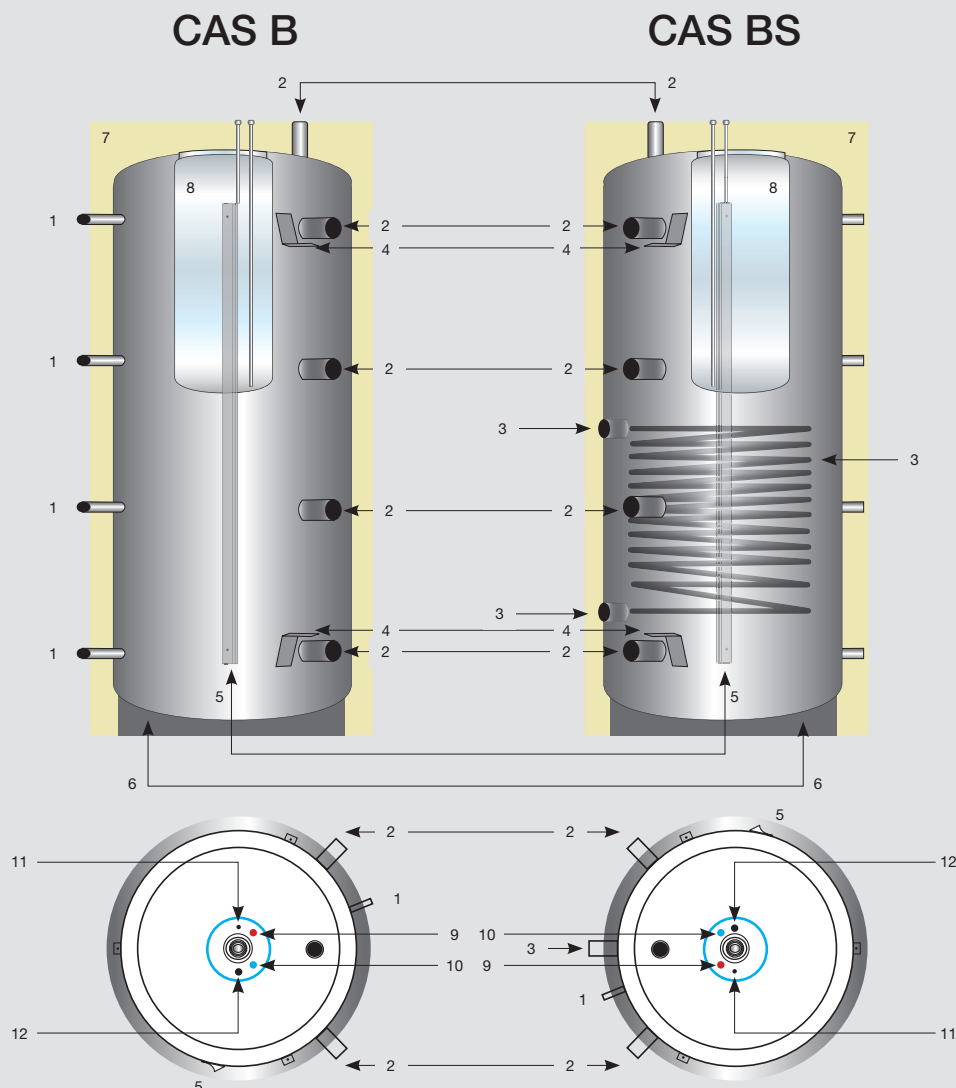
### DIAMETRI / DIAMETERS / DIAMÈTRES / DURCHMESSER / DIÁMETROS / DIÂMETROS

Ø mm	303		503		803		1003		1503		2003		3003		4003		5003	
	CAS	-	CAS	CAS S	CAS	CAS S	CAS	CAS S	CAS	CAS S	CAS	CAS S	CAS	-	CAS	-	CAS	-
<b>A</b>	500	-	650	650	790	790	790	790	1000	1000	1200	1200	1250	-	1400	-	1600	-
<b>B</b>	700	-	850	850	990	990	990	990	1200	1200	1400	1400	1450	-	1600	-	1800	-

### ALTEZZE / HEIGHTS / HAUTEURS / HÖHEN / ALTURAS / ALTURAS

H mm	303		503		803		1003		1503		2003		3003		4003		5003	
	CAS	-	CAS	CAS S	CAS	CAS S	CAS	CAS S	CAS	CAS S	CAS	CAS S	CAS	-	CAS	-	CAS	-
<b>C</b>	1805	-	1600	1600	1690	1690	2100	2100	2050	2050	2140	2140	2660	-	2765	-	2815	-
<b>D</b>	200	-	230	230	320	320	320	320	320	320	365	365	380	-	445	-	475	-
<b>E</b>	670	-	610	610	670	670	800	800	785	785	830	830	1010	-	1075	-	1090	-
<b>F</b>	1115	-	995	995	1015	1015	1290	1290	1255	1255	1300	1300	1635	-	1690	-	1705	-
<b>G</b>	1585	-	1375	1375	1365	1365	1770	1770	1720	1720	1765	1765	2265	-	2320	-	2320	-
<b>H</b>	-	-	-	280	-	370	-	370	-	420	-	465	-	-	-	-	-	-
<b>I</b>	-	-	-	680	-	920	-	1020	-	1120	-	1165	-	-	-	-	-	-

# SERBATOI DI ACCUMULO



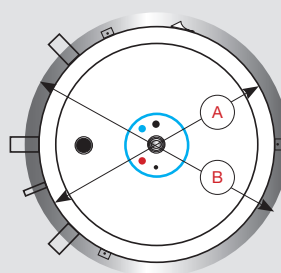
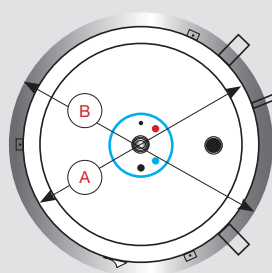
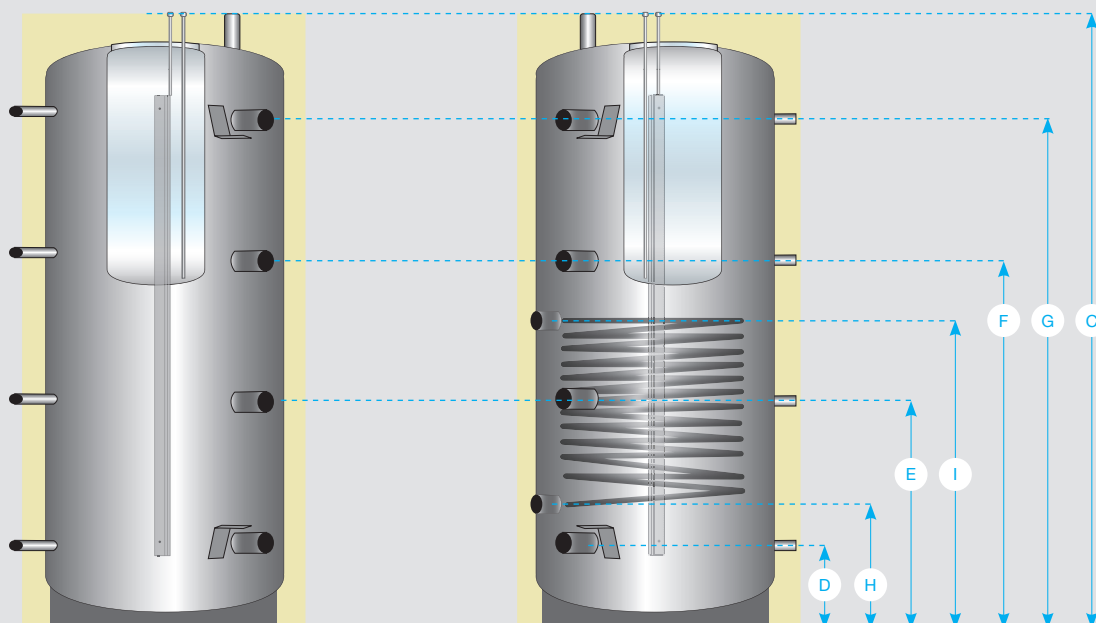
## ATTACCHI / CONNECTIONS / CONNEXIONS / VERBINDUNGEN / CONECCIONES / CONEXÕES

		CAS B 503 - 2003	CAS BS 503-2003
1	Termometro / Thermometer / Thermomètre / Thermometer / Termómetro / Termómetro	½"	½"
2	Mandate - Ritorni / Inlets - Outlets / Entrées - Retours / Vorlauf - Rücklauf / Entradas - Salidas / Entradas - Saídas	1" ½	1" ½
3	Scambiatore / Exchanger / Échangeur / Austauschcher / Intercambiador / Permutadore		5/4"

4	Valvola deviatrice / Diverter valve / vanne de déviation / Umlenkventil / Válvula desviadora / Válvula de desvío	•	•
5	Porta sonda / Probe holder / Porte-sonde / Sondenhalter / Soporte para sonda / Suporte da sonda	•	•
6	Base serbatoio / Tank base / Socle du réservoir / Tankboden / Base del tanque / Base do tanque	•	•
7	Isolamento termico / Thermal insulation / Isolation thermique / Wärmedämmung / Aislamiento térmico / Isolamento térmico	•	•
8	Bollitore ACS in acciaio Inox / Stainless steel DHW tank / Bouilloire ECS en acier inoxydable / Edelstahl-Warmwasserkessel / Hervidor de ACS de acero inoxidable / Fervedor de AQS em aço inoxidável	•	•
9	ACS / DHW / ECS / DHW / ACS / AQS	3/4"	3/4"
10	Acqua fredda sanitaria / Sanitary cold water / Eau froide sanitaire / Sanitäres Kaltwasser / Agua fría sanitaria / Água fria sanitária	3/4"	3/4"
11	Foro per sonda / Probe hole / Trou de sonde / Probe Loch / Agujero de la sonda / Furo de sonda	•	•
12	Ricircolo / Recirculation / Recirculation / Rückführung / Recirculación / Recirculação	3/4"	3/4"

## CAS B

## CAS BS



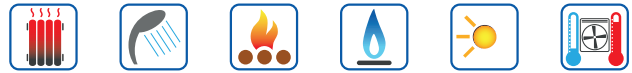
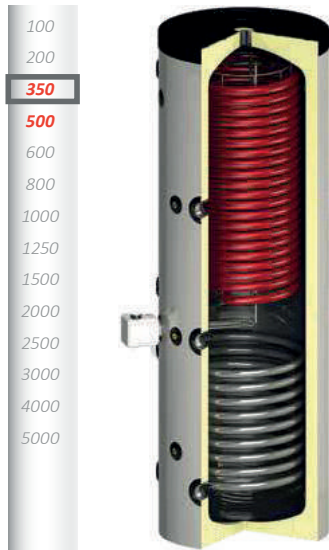
### CAS B - CAS BS

#### DIAMETRI / DIAMETERS / DIAMÈTRES / DURCHMESSER / DIÁMETROS / DIÂMETROS

Ø mm	-		503		803		1003		1503		2003		-		-		-	
	-	-	CAS B	CAS BS	CAS B	CAS BS	CAS B	CAS BS	CAS B	CAS BS	CAS B	CAS BS	-	-	-	-	-	-
<b>A</b>	-	-	650	650	790	790	790	790	1000	1000	1200	1200	-	-	-	-	-	-
<b>B</b>	-	-	850	850	990	990	990	990	1200	1200	1400	1400	-	-	-	-	-	-

#### ALTEZZE / HEIGHTS / HAUTEURS / HÖHEN / ALTURAS / ALTURAS

H mm	-		503		803		1003		1503		2003		-		-		-	
	-	-	CAS B	CAS BS	CAS B	CAS BS	CAS B	CAS BS	CAS B	CAS BS	CAS B	CAS BS	-	-	-	-	-	-
<b>C</b>	-	-	1585	1585	1675	1675	2080	2080	2040	2040	2140	2130	-	-	-	-	-	-
<b>D</b>	-	-	230	230	320	320	320	320	320	320	365	365	-	-	-	-	-	-
<b>E</b>	-	-	610	610	670	670	800	800	785	785	830	830	-	-	-	-	-	-
<b>F</b>	-	-	995	995	1015	1015	1290	1290	1255	1255	1300	1300	-	-	-	-	-	-
<b>G</b>	-	-	1375	1375	1365	1365	1770	1770	1720	1720	1765	1765	-	-	-	-	-	-
<b>H</b>	-	-	-	280	-	370	-	370	-	420	-	465	-	-	-	-	-	-
<b>I</b>	-	-	-	680	-	920	-	1020	-	1120	-	1165	-	-	-	-	-	-



**Il serbatoio può essere collegato a varie fonti di energia: caldaie a gas, a gasolio, a pellet, o legna, collettori solari o pompe di calore.**

The tank can be connected to various energy sources: gas, oil, pellet or wood boilers, solar collectors or heat pumps.

Le réservoir peut être raccordé à différentes sources d'énergie : chaudières à gaz, à mazout, à granulés ou à bois, capteurs solaires ou pompes à chaleur.

Der Tank kann an verschiedene Energiequellen angeschlossen werden: Gas-, Öl-, Pellet- oder Holzkessel, Solarkollektoren oder Wärmepumpen.

El depósito puede conectarse a diversas fuentes de energía: calderas de gas, gasóleo, pellets o madera, colectores solares o bombas de calor.

O depósito pode ser ligado a várias fontes de energia: caldeiras a gás, a óleo, a pellets ou a lenha, colectores solares ou bombas de calor.

**Materiale: acciaio al carbonio**

Material: carbon steel  
Matériau: acier au carbone  
Material: Kohlenstoffstahl  
Material: Acero al carbono  
Material: Aço carbono

**Trattamento esterno antiruggine**

External rustproof treatment  
Traitement antirouille externe  
Externe Rostschutzbehandlung  
Tratamiento antioxidante exterior  
Tratamento anti-ferrugem externo

**Isolamento: poliuretano rigido spessore 50mm**

Insulation: 50mm thick rigid polyurethane  
Isolation: polyuréthane rigide de 50mm d'épaisseur  
Isolierung: 50mm dickes Hart-Polyurethan  
Aislamiento: poliuretano rígido de 50mm de espesor  
Isolamento: poliuretano rígido com 50mm de espessura

**Predisposizioni: sonde, termometri e resistenza elettrica**

Provisions: probes, thermometers and electric heater  
Dispositions: sondes, thermomètres et résistance électrique  
Vorräte: Sonden, Thermometer und elektrischer Widerstand  
Provisiones: sondas, termómetros y resistencia eléctrica  
Disposições: sondas, termómetros e resistência eléctrica

**Rivestimento: foglio in PVC nero**

Coating: black PVC foil  
Revêtement: film PVC noir  
Beschichtung: schwarze PVC-Folie  
Revestimiento: lámina de PVC negra  
Revestimento: folha de PVC preto

**Trattamento interno: grezzo**

Internal treatment: rough  
Traitement intérieur: rugueux  
Innenbehandlung: rau  
Tratamiento interior: bruto  
Tratamento interno: bruto

**SCAMBIATORE SANITARIO / SANITARY EXCHANGER / ECHANGEUR SANITAIRE  
SANITÄRER AUSTAUSCHER / INTERCAMBIADOR SANITARIO / PERMUTADOR SANITÁRIO**

**Tipo: istantaneo**

Type: instantaneous  
Type: instantané  
Typ: sofort  
Tipo: instantáneo  
Tipo: instantâneo

**Materiale: acciaio inox AISI 316 L**

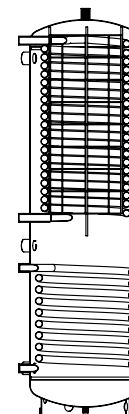
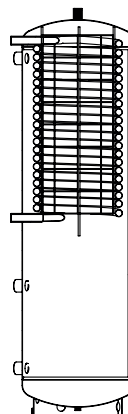
Material: stainless steel AISI 316 L  
Matériau : acier inoxydable AISI 316 L  
Material: rostfreier Stahl AISI 316 L  
Material: acero inoxidable AISI 316 L  
Material: aço inoxidável AISI 316 L

# SERBATOI COMBINATI COMPATTI

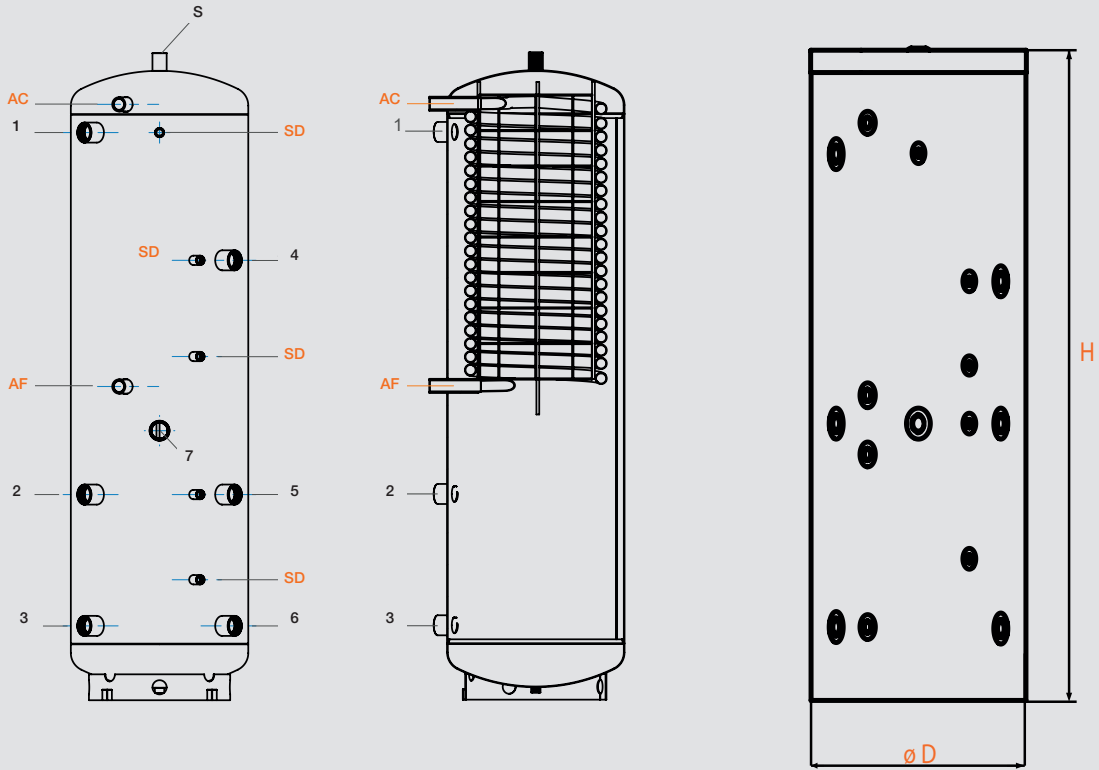
ACS  
DHW

COMBINED COMPACT TANK / RÉSERVOIR COMPACT COMBINÉ / KOMPAKTER KOMBI-TANK  
TANQUE COMBINADO COMPACTO / TANQUE COMBINADO COMPACTO

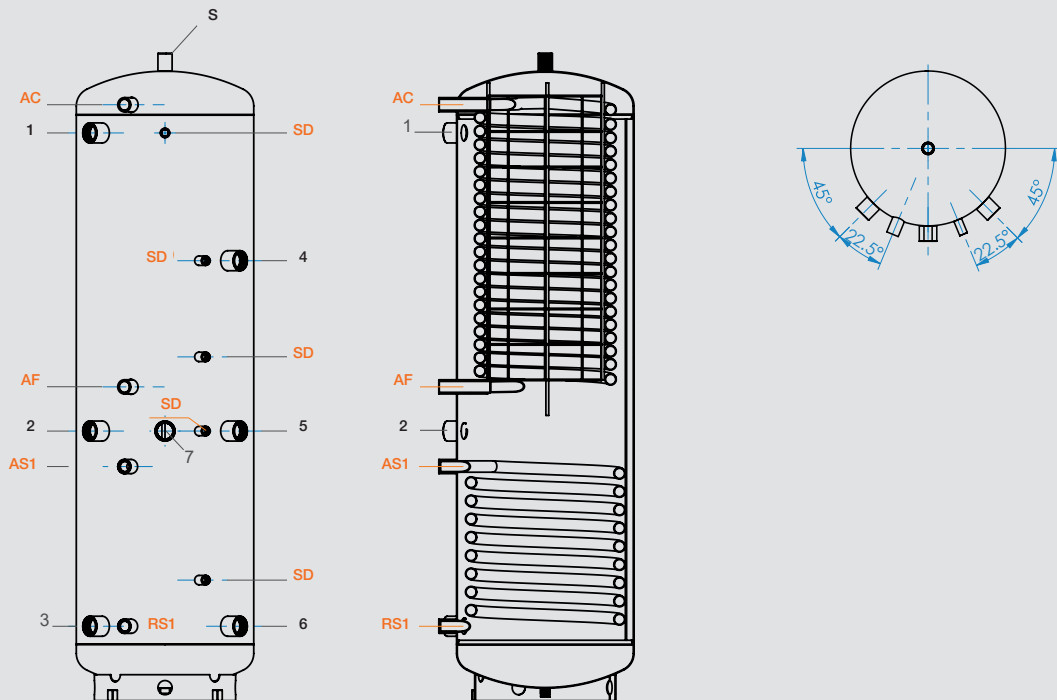
		Saturno Evo 350 M		Saturno Evo 500 M		Saturno Evo 350 R1		Saturno Evo 500 R1	
		SATV-00350M0		SATV-00500M0		SATV-00350R1		SATV-00500R1	
<b>Pressione massima di esercizio</b> / Max operating pressure / Pression de service max / Max Betriebsdruck / Presión máx de funcionamiento / Pressão máx de funcionamento	bar	3		3		3		3	
<b>Temperatura massima di esercizio</b> / Max operating temperature / Température de service max / Max Betriebstemperatur / Temperatura máx de funcionamiento / Temperatura máx de funcionamiento	C°	95°		95°		95°		95°	
<b>Pressione massima di esercizio scambiatore solare</b> / Max operating pressure solar exchanger / Pression max de fonctionnement de l'échangeur solaire / Max Betriebsdruck Solartauscher / Presión máx de funcionamiento del intercambiador solar / Pressão máx de funcionamento do permutador de calor solar	bar	-		-		10		10	
<b>Scambiatore inferiore</b> / Lower exchanger / Echangeur inférieur / Unterer Austauscher Intercambiador inferior / Permutador inferior	-	-		-		M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L
						1,2	8,4	1,8	12,6
<b>Scambiatore sanitario</b> / Sanitary exchanger / Echangeur sanitaire / Sanitärer Austauscher Intercambiador sanitario / Permutador sanitário	-	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L
		4,5	22	4,5	22	4,5	22	4,5	22
<b>Pressione massima di esercizio</b> / Max operating pressure / Pression de service max / Max Betriebsdruck / Presión máx de funcionamiento / Pressão máx de funcionamento	bar	10		10		10		10	
<b>Temperatura massima di esercizio</b> / Max operating temperature / Température de service max / Max Betriebstemperatur / Temperatura máx de funcionamiento / Temperatura máx de funcionamiento	C°	95°		95°		95°		95°	
<b>Peso</b> / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	107		114		123		138	
<b>Capacità</b> / Capacity / Capacité / Kapazität / Capacidad / Capacidade	L	330		485		330		485	
<b>Dispersioni</b> / Losses / Pertes / Verluste / Pérdidas / Perdas	W	68		92		68		92	
<b>Classe energetica</b> / Classe energética / Classe énergétique / Energieklasse Clase de energía / Perdas	-	B		C		B		C	



## SATURNO EVO 350 - 500 M



## SATURNO EVO 350 - 500 R1





# SERBATOI COMBINATI COMPATTI

ACS  
DHW

COMBINED COMPACT TANK / RÉSERVOIR COMPACT COMBINÉ / KOMPAKTER KOMBI-TANK  
TANQUE COMBINADO COMPACTO / TANQUE COMBINADO COMPACTO

## ATTACCHI / CONNECTIONS / CONNEXIONS / VERBINDUNGEN / CONECCIONES / CONEXÕES

		1	2 - 5	3 - 6	7	4	RS1	AS1	AC	AF	Ø	H
<b>Saturno Evo 350 M</b> SATV-00350M0	mm	1600	580	210	760	1240	-	-	1679	884	600	1825
<b>Saturno Evo 500 M</b> SATV-00500M0	mm	1617	817	217	817	1240	-	-	1701	906	700	1860
<b>Saturno Evo 350 R1</b> SATV-00350R1	mm	1600	760	210	760	1240	210	660	1679	884	600	1825
<b>Saturno Evo 500 R1</b> SATV-00500R1	mm	1617	817	217	817	1240	217	727	1701	906	700	1860

1	<b>Mandata caldaia (gas - gasolio - pellet)</b> / Boiler (gas - gasolio - pellet) inlet flow / Entrée chaudière (gaz - mazout - granulés de bois) / Kesselspeisung (Gas - Öl - Pellets) / Entrada caldera (gas - gasóleo - pellets) / Alimentação da caldeira (gás - óleo - pellets)	1" ½	<b>SD</b>	<b>Sonda per il controllo energia solare</b> / Solar energy control probe / Sonde de contrôle d'énergie solaire / Sonde zur Kontrolle der Solarenergie / Sensor de control de energia solar / Sensor de controlo da energia solar	½"
2	<b>Ritorno caldaia (gas - gasolio - pellet)</b> / Heating boiler (gas - gasolio - pellet) outlet / Retour chaudière (gaz - mazout - granulés de bois) / Kesselrücklauf (Gas - Öl - Pellets) / Salida caldera (gas - gasóleo - pellets) / Saída caldeira (gás - óleo - pellets)	1" ½	<b>RS1</b>	<b>Ritorno solare</b> / Solar outlet / Retour solaire / Solare Rückkehr / Salida solar / Saída solar	1"
3	<b>Disponibile</b> / Available / Disponible / Verfügbar / Disponible / Disponível	1" ½	<b>AS1</b>	<b>Mandata solare</b> / Solar inlet / Entrée solaire / Solarlieferung / Entrada solar / Entrada solar	1"
4	<b>Mandata riscaldamento bassa temperatura</b> / Low-temperature heating inlet / Entrée chauffage à basse température / Niedertemperatur-Heizungsversorgung / Entrada calefacción a baja temperatura / Entrada aquecimento a baixa temperatura	1" ½	<b>AC</b>	<b>Uscita acqua calda sanitaria</b> / DHW outlet / Sortie d'ECS / Auslass DHW / Salida de ACS / Saída de AQS	1"
5	<b>Disponibile</b> / Available / Disponible / Verfügbar / Disponible / Disponível	1" ½	<b>AF</b>	<b>Entrata acqua fredda sanitaria</b> / Domestic cold water inlet / Entrée d'eau froide domestique / Häuslicher Kaltwassereinlass / Entrada de agua fría sanitaria / Entrada de água fria sanitária	1"
6	<b>Ritorno riscaldamento bassa temperatura</b> / Low-temperature heating outlet / Retour chauffage à basse température / Niedertemperatur-Heizungsauslass / Salida calefacción a baja temperatura / Saída aquecimento a baixa temperatura	1" ½	<b>S</b>	<b>Sfiato o valvola di sicurezza</b> / Air vent or safety valve / Purgeur d'air ou vanne de sécurité / Entlüftung oder Sicherheitsventil / Purga de aire o válvula de seguridad / Purga de ar ou válvula de segurança	1"
7	<b>Resistenza elettrica</b> / Electric heater / Résistance électrique / Elektrischer Widerstand / Resistencia eléctrica / Resistência eléctrica	1" ½			

# SATURNO EVO

**Il serbatoio può essere collegato a varie fonti di energia: caldaie a gas, a gasolio, a pellet, o legna, collettori solari o pompe di calore.**

The tank can be connected to various energy sources: gas, oil, pellet or wood boilers, solar collectors or heat pumps.

Le réservoir peut être raccordé à différentes sources d'énergie : chaudières à gaz, à mazout, à granulés ou à bois, capteurs solaires ou pompes à chaleur.

Der Tank kann an verschiedene Energiequellen angeschlossen werden: Gas-, Öl-, Pellet- oder Holzkessel, Solarkollektoren oder Wärmepumpen.



**Riscaldamento** / Heating / Chauffage / Heizung  
Calefacción / Aquecimento



**ACS** / DHW / ECS / DHW / ACS / AQS



**Caldaie a biomassa** / Biomass boilers / Chaudières à biomasse  
Biomasse-Heizkessel / Calderas de biomasa / Caldeiras de biomassa



**Caldaia a gas a condensazione** / Condensing boilers  
Chaudières à condensation / Brennwertkessel / Calderas de condensación  
Caldeiras de condensação



**Solare termico** / Solar thermal / Solaire thermique / Solarthermie  
Solar térmico / Solar térmico

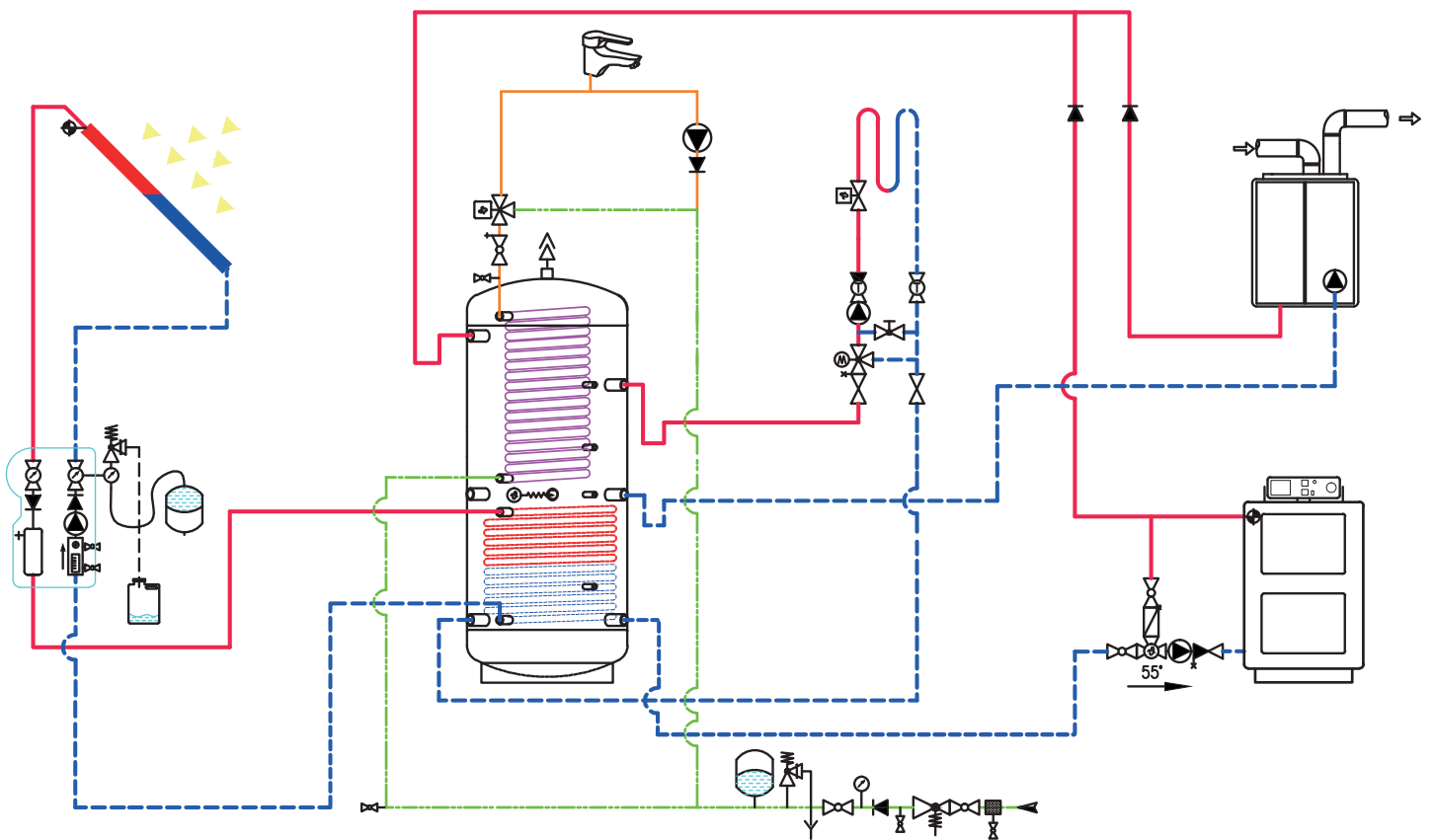


**Pompe di calore** / Heat pumps / Pompes à chaleur / Wärmepumpen  
Bombas de calor / Bombas de calor

## SCHEMA DI COLLEGAMENTO

CONNECTION DIAGRAM / SCHÉMA DE CONNEXION / ANSCHLUSSPLAN

ESQUEMA DE CONEXIÓN / ESQUEMA DE LIGAÇÃO



Lo schema di collegamento è puramente indicativo e deve essere approvato da persona qualificata prima di procedere alla sua realizzazione.

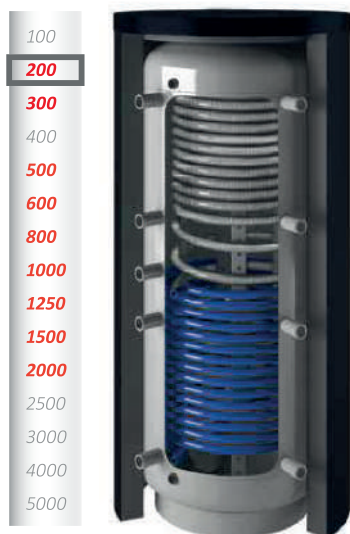
The connection diagram is purely indicative and must be approved by a qualified person before implementation.

Le schéma de connexion est purement indicatif et doit être approuvé par une personne qualifiée avant sa mise en œuvre.

Der Anschlussplan ist rein indikativ und muss vor der Umsetzung von einer qualifizierten Person genehmigt werden.

El esquema de conexión es puramente indicativo y debe ser aprobado por una persona cualificada antes de su aplicación.

O esquema de ligação é meramente indicativo e deve ser aprovado por uma pessoa qualificada antes da sua aplicação.



**Il serbatoio può essere collegato a varie fonti di energia: caldaie a gas, a gasolio, a pellet, o legna, collettori solari o pompe di calore.**

The tank can be connected to various energy sources: gas, oil, pellet or wood boilers, solar collectors or heat pumps.

Le réservoir peut être raccordé à différentes sources d'énergie : chaudières à gaz, à mazout, à granulés ou à bois, capteurs solaires ou pompes à chaleur.

Der Tank kann an verschiedene Energiequellen angeschlossen werden: Gas-, Öl-, Pellet- oder Holzkessel, Solarkollektoren oder Wärmepumpen.

El depósito puede conectarse a diversas fuentes de energía: calderas de gas, gasóleo, pellets o madera, colectores solares o bombas de calor.

O depósito pode ser ligado a várias fontes de energia: caldeiras a gás, a óleo, a pellets ou a lenha, colectores solares ou bombas de calor.

#### **Materiale: acciaio al carbonio**

Material: carbon steel  
Matériau: acier au carbone  
Material: Kohlenstoffstahl  
Material: Acero al carbono  
Material: Aço carbono

#### **Trattamento esterno antiruggine**

External rustproof treatment  
Traitement antirouille externe  
Externe Rostschutzbehandlung  
Tratamiento antioxidante exterior  
Tratamento anti-ferrugem externo

#### **Trattamento interno: grezzo**

Internal treatment: rough  
Traitement intérieur: rugueux  
Innenbehandlung: rau  
Tratamiento interior: bruto  
Tratamento interno: bruto

#### **Mod. 200 / 500**

##### **Isolamento: poliuretano rigido spessore 50mm**

Insulation: 50mm thick rigid polyurethane  
Isolation: polyuréthane rigide de 50mm d'épaisseur  
Isolierung: 50mm dickes Hart-Polyurethan  
Aislamiento: poliuretano rígido de 50mm de espesor  
Isolamento: poliuretano rígido com 50mm de espessura

#### **Mod. 600 ÷ 2000**

##### **Isolamento: lastra in fibra di poliestere spessore 100mm**

Insulation: 100 mm thick polyester fibre sheet  
Isolation: feuille de fibre de polyester de 100mm d'épaisseur  
Isolierung: 100mm dicke Polyesterfaserplatte  
Aislamiento: lámina de fibra de poliéster de 100mm de grosor  
Isolamento: folha de fibra de poliéster com 100mm de espessura

#### **Rivestimento: foglio in PVC nero**

Coating: black PVC foil  
Revêtement: film PVC noir  
Beschichtung: schwarze PVC-Folie  
Revestimiento: lámina de PVC negra  
Revestimento: folha de PVC preto

#### **Predisposizioni: sonda, termometri e resistenza elettrica**

Provisions: probes, thermometers and electric heater  
Dispositions: sondes, thermomètres et résistance électrique  
Vorräte: Sonden, Thermometer und elektrischer Widerstand  
Provisiones: sondas, termómetros y resistencia eléctrica  
Disposições: sondas, termómetros e resistência eléctrica

### **SCAMBIATORE SANITARIO / SANITARY EXCHANGER / ECHANGEUR SANITAIRE SANITÄRER AUSTAUSCHER / INTERCAMBIADOR SANITARIO / PERMUTADOR SANITÁRIO**

#### **Tipo: istantaneo**

Type: instantaneous  
Type: instantané  
Typ: sofort  
Tipo: instantáneo  
Tipo: instantâneo

#### **Materiale: acciaio inox AISI 316 L**

Material: stainless steel AISI 316 L  
Matériau : acier inoxydable AISI 316 L  
Material: rostfreier Stahl AISI 316 L  
Material: acero inoxidable AISI 316 L  
Material: aço inoxidável AISI 316 L

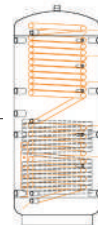
# SERBATOI COMBINATI

ACS  
DHW

COMBINED TANK / RÉSERVOIR COMBINÉ / KOMBI-TANK / TANQUE COMBINADO  
TANQUE COMBINADO



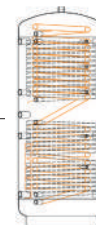
SATURNO M		Saturno 200 M		Saturno 300 M		Saturno 500 M		Saturno 600 M		Saturno 800 M		Saturno 1000 M		Saturno 1250 M		Saturno 1500 M		Saturno 2000 M	
		SAT-00200M0		SAT-00300M0		SAT-00500M0		SAT-00600M0-M		SAT-00800M0-M		SAT-01000M0-M		SAT-01250M0-S		SAT-01500M0-S		SAT-02000M0-S	
Pressione massima di esercizio / Max operating pressure / Pression de service max / Max Betriebsdruck / Presión máx de funcionamiento / Pressão máx de funcionamento	bar	3		3		3		3		3		3		3		3		3	
Temperatura massima di esercizio / Max operating temperature / Température de service max / Max Betriebstemperatur / Temperatura máx de funcionamiento / Temperatura máx de funcionamento	°C	95°		95°		95°		95°		95°		95°		95°		95°		95°	
Pressione massima di esercizio scambiatore solare / Max operating pressure solar exchanger / Pression max de fonctionnement de l'échangeur solaire / Max Betriebsdruck Solartauscher / Presión máx de funcionamiento del intercambiador solar / Pressão máx de funcionamento do permutador de calor solar	bar	-		-		-		-		-		-		-		-		-	
Scambiatore inferiore / Lower exchanger / Echangeur inférieur / Unterer Austauscher / Intercambiador inferior / Permutador inferior	-	-		-		-		-		-		-		-		-		-	
Scambiatore superiore / Upper exchanger / Echangeur supérieur / Oberer Austauscher / Intercambiador superior / Permutador superior	-	-		-		-		-		-		-		-		-		-	
Scambiatore sanitario / Sanitary exchanger / Echangeur sanitaire / Sanitärer Austauscher / Intercambiador sanitario / Permutador sanitário	-	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L
		1,5	8	2,6	13	4	20	4	20	6	30	7,5	38	7,5	38	10	50	10	50
Pressione massima di esercizio / Max operating pressure / Pression de service max / Max Betriebsdruck / Presión máx de funcionamiento / Pressão máx de funcionamento	bar	10		10		10		10		10		10		10		10		10	
Temperatura massima di esercizio / Max operating temperature / Température de service max / Max Betriebstemperatur / Temperatura máx de funcionamiento / Temperatura máx de funcionamento	°C	95°		95°		95°		95°		95°		95°		95°		95°		95°	
Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	44		55		104		121		136		172		191		236		315	
Capacità / Capacity / Capacité / Kapazität / Capacidad / Capacidade	L	205		290		490		571		732		925		1284		1515		2054	
Dispersioni / Losses / Pertes / Verluste / Pérdidas / Perdas	W	61		68		92		113		117		144		157		170		204	
Classe energetica / Energy class / Classe énergétique / Energieklasse / Clase de energía / Classe energética	-	B		B		C		C		C		C		C		C		D	
-M Isolmento montato standard / Standard mounted insulation / Isolation standard installée / Standardmäßig installierte Isolierung / Aislamiento instalado estándar / Isolamento instalado standard		•		•		•		•		•		•		-		-		-	
-S Isolmento smontato standard / Standard dismounted insulation / Isolation démontée standard / Standardmäßige demontierte Isolierung / Aislamiento desmontado estándar / Isolamento desmontado standard		-		-		-		-		-		-		•		•		•	



SATURNO R1		Saturno 200 R1	Saturno 300 R1	Saturno 500 R1	Saturno 600 R1	Saturno 800 R1	Saturno 1000 R1	Saturno 1250 R1	Saturno 1500 R1	Saturno 2000 R1
		SAT-00200R1	SAT-00300R1	SAT-00500R1	SAT-00600R1-M	SAT-00800R1-M	SAT-01000R1-M	SAT-01250R1-S	SAT-01500R1-S	SAT-02000R1-S
<b>Pressione massima di esercizio / Max operating pressure / Pression de service max / Max Betriebsdruck / Presión máx de funcionamiento / Pressão máx de funcionamento</b>	bar	3	3	3	3	3	3	3	3	3
<b>Temperatura massima di esercizio / Max operating temperature / Température de service max / Max Betriebstemperatur / Temperatura máx de funcionamiento / Temperatura máx de funcionamiento</b>	°C	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°
<b>Pressione massima di esercizio scambiatore solare / Max operating pressure solar exchanger / Pression max de fonctionnement de l'échangeur solaire / Max Betriebsdruck Solartauscher / Presión máx de funcionamiento del intercambiador solar / Pressão máx de funcionamento do permutador de calor solar</b>	bar	10	10	10	10	10	10	10	10	10
<b>Scambiatore inferiore / Lower exchanger / Echangeur inférieur / Unterer Austauscher / Intercambiador inferior / Permutador inferior</b>	-	M <sup>2</sup> 0,8 L 5,60	M <sup>2</sup> 1,20 L 8,40	M <sup>2</sup> 1,8 L 12,6	M <sup>2</sup> 1,8 L 12,6	M <sup>2</sup> 2,4 L 16,8	M <sup>2</sup> 3,0 L 21,0	M <sup>2</sup> 3,0 L 21,0	M <sup>2</sup> 3,6 L 25,2	M <sup>2</sup> 4,2 L 29,4
<b>Scambiatore superiore / Upper exchanger / Echangeur supérieur / Oberer Austauscher / Intercambiador superior / Permutador superior</b>	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Scambiatore sanitario / Sanitary exchanger / Echangeur sanitaire / Sanitärer Austauscher / Intercambiador sanitario / Permutador sanitario</b>	-	M <sup>2</sup> 1,5 L 8	M <sup>2</sup> 2,6 L 13	M <sup>2</sup> 4 L 20	M <sup>2</sup> 4 L 20	M <sup>2</sup> 6 L 30	M <sup>2</sup> 7,5 L 38	M <sup>2</sup> 7,5 L 38	M <sup>2</sup> 10 L 50	M <sup>2</sup> 10 L 50
<b>Pressione massima di esercizio / Max operating pressure / Pression de service max / Max Betriebsdruck / Presión máx de funcionamiento / Pressão máx de funcionamento</b>	bar	10	10	10	10	10	10	10	10	10
<b>Temperatura massima di esercizio / Max operating temperature / Température de service max / Max Betriebstemperatur / Temperatura máx de funcionamiento / Temperatura máx de funcionamiento</b>	°C	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°
<b>Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso</b>	Kg	55	71	128	145	169	202	234	272	366
<b>Capacità / Capacity / Capacité / Kapazität / Capacidad / Capacidade</b>	L	205	290	490	571	732	925	1284	1515	2054
<b>Dispersioni / Losses / Pertes / Verluste / Pérdidas / Perdas</b>	W	61	68	92	113	117	144	157	170	204
<b>Classe energetica / Energy class / Classe énergétique / Energieklasse / Clase de energía / Classe energética</b>	-	B	B	C	C	C	C	C	C	D
<b>-M Isolmento montato standard / Standard mounted insulation / Isolation standard installée / Standardmäßig installierte Isolierung / Aislamiento instalado estándar / Isolamento instalado standard</b>		•	•	•	•	•	•	-	-	-
<b>-S Isolmento smontato standard / Standard dismounted insulation / Isolation démontée standard / Standardmäßige demontierte Isolierung / Aislamiento desmontado estándar / Isolamento desmontado standard</b>		-	-	-	-	-	-	•	•	•

# SERBATOI COMBINATI

ACS  
DHW

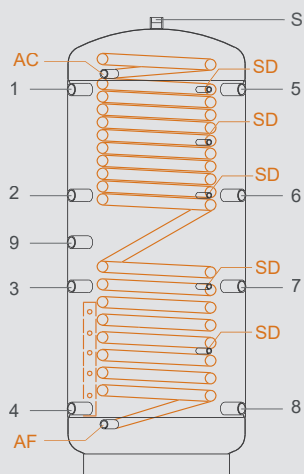


COMBINED TANK / RÉSERVOIR COMBINÉ / KOMBI-TANK / TANQUE COMBINADO  
TANQUE COMBINADO

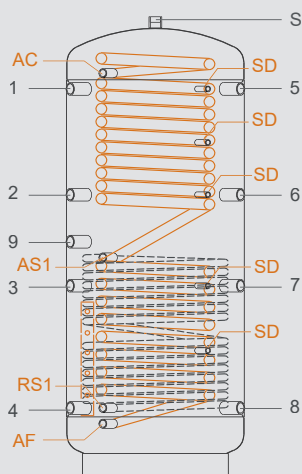
SATURNO R2		Saturno 500 R2		Saturno 600 R2		Saturno 800 R2		Saturno 1000 R2		Saturno 1250 R2		Saturno 1500 R2		Saturno 2000 R2	
		SAT-00500R2		SAT-00600R2-M		SAT-00800R2-M		SAT-01000R2-M		SAT-01250R2-S		SAT-01500R2-S		SAT-02000R2-S	
Pressione massima di esercizio / Max operating pressure / Pression de service max / Max Betriebsdruck / Presión máx de funcionamiento / Pressão máx de funcionamento	bar	3		3		3		3		3		3		3	
Temperatura massima di esercizio / Max operating temperature / Température de service max / Max Betriebstemperatur / Temperatura máx de funcionamiento / Temperatura máx de funcionamento	C°	95°		95°		95°		95°		95°		95°		95°	
Pressione massima di esercizio scambiatore solare / Max operating pressure solar exchanger / Pression max de fonctionnement de l'échangeur solaire / Max Betriebsdruck Solartauscher / Presión máx de funcionamiento del intercambiador solar / Pressão máx de funcionamento do permutador de calor solar	bar	10		10		10		10		10		10		10	
Scambiatore inferiore / Lower exchanger / Echangeur inférieur / Unterer Austausch / Intercambiador inferior / Permutador inferior	-	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L
		1,8	12,6	1,8	12,6	2,4	16,8	3,0	21,0	3,0	21,0	3,6	25,2	4,2	29,4
Scambiatore superiore / Upper exchanger / Echangeur supérieur / Oberer Austausch / Intercambiador superior / Permutador superior	-	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L
		1,2	8,4	1,2	8,4	1,8	12,6	2,4	16,8	2,4	16,8	2,4	16,8	3,0	21,0
Scambiatore sanitario / Sanitary exchanger / Echangeur sanitaire / Sanitärer Austausch / Intercambiador sanitario / Permutador sanitário	-	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L	M <sup>2</sup>	L
		4	20	4	20	6	30	7,5	38	7,5	38	10	50	10	50
Pressione massima di esercizio / Max operating pressure / Pression de service max / Max Betriebsdruck / Presión máx de funcionamiento / Pressão máx de funcionamento	bar	10		10		10		10		10		10		10	
Temperatura massima di esercizio / Max operating temperature / Température de service max / Max Betriebstemperatur / Temperatura máx de funcionamiento / Temperatura máx de funcionamento	C°	95°		95°		95°		95°		95°		95°		95°	
Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso	Kg	141		158		192		232		273		308		404	
Capacità / Capacity / Capacité / Kapazität / Capacidad / Capacidade	L	490		571		732		925		1284		1515		2054	
Dispersioni / Losses / Pertes / Verluste / Pérdidas / Perdas	W	92		113		117		144		157		170		204	
Classe energetica / Energy class / Classe énergétique / Energieklasse / Clase de energía / Classe energética	-	C		C		C		C		C		C		D	
-M Isolamento montato standard / Standard mounted insulation / Isolation standard installée / Standardmäßig installierte Isolierung / Aislamiento instalado estándar / Isolamento instalado standard		•		•		•		•		-		-		-	
-S Isolamento smontato standard / Standard dismounted insulation / Isolation démontée standard / Standardmäßige demontierte Isolierung / Aislamiento desmontado estándar / Isolamento desmontado standard		-		-		-		-		•		•		•	

1	<b>Mandata caldaia (gas - gasolio - pellet)</b> / Boiler (gas - gasolio - pellet) inlet flow / Entrée chaudière (gaz - mazout - granulés de bois) / Kesselspeisung (Gas - Öl - Pellets) / Entrada caldera (gas - gasóleo - pellets) / Alimentação da caldeira (gás - óleo - pellets)	1" ½	<b>SD</b>	<b>Sonda per il controllo energia solare</b> / Solar energy control probe / Sonde de contrôle d'énergie solaire / Sonde zur Kontrolle der Solarenergie / Sensor de control de energia solar / Sensor de controlo da energia solar	½"
2	<b>Disponibile</b> / Available / Disponible / Verfügbar / Disponible / Disponível	1" ½	<b>RS1</b>	<b>Ritorno solare</b> / Solar outlet / Retour solaire / Solare Rückkehr / Salida solar / Saída solar	1"
3	<b>Disponibile</b> / Available / Disponible / Verfügbar / Disponible / Disponível	1" ½	<b>AS1</b>	<b>Mandata solare</b> / Solar inlet / Entrée solaire / Solarlieferung / Entrada solar / Entrada solar	1"
4	<b>Ritorno riscaldamento</b> / Heating outlet flow / Retour chauffage / Heizungsrücklauf / Entrada calefacción / Entrada aquecimento	1" ½	<b>RS2</b>	<b>Ritorno caldaia</b> / Boiler outlet / Retour chaudière / Kesselrücklauf / Salida caldera / Saída caldeira	1"
5	<b>Mandata riscaldamento alta temperatura</b> / High-temperature heating inlet / Entrée chauffage à haute température / Hochtemperatur-Heizungsversorgung / Entrada calefacción a alta temperatura / Entrada aquecimento a alta temperatura	1" ½	<b>AS2</b>	<b>Mandata caldaia</b> / Boiler inlet / Entrée chaudière / Kesselspeisung / Entrada caldera / Entrada caldeira	1"
6	<b>Mandata riscaldamento bassa temperatura</b> / Low-temperature heating supply / Entrée chauffage à basse température / Niedertemperatur-Heizungsversorgung / Entrada calefacción a baja temperatura / Entrada aquecimento a baixa temperatura	1" ½	<b>AC</b>	<b>Uscita acqua calda sanitaria</b> / DHW outlet / Sortie d'ECS / Auslass DHW / Salida de ACS / Saída de AQS	1"
7	<b>Ritorno caldaia (gas - gasolio - pellet)</b> / Heating boiler (gas - gasolio - pellet) outlet / Retour chaudière (gaz - mazout - granulés de bois) / Kesselrücklauf (Gas - Öl - Pellets) / Salida caldera (gas - gasóleo - pellets) / Saída caldeira (gás - óleo - pellets)	1" ½	<b>AF</b>	<b>Entrata acqua fredda sanitaria</b> / Domestic cold water inlet / Entrée d'eau froide domestique / Häuslicher Kaltwassereinfluss / Entrada de agua fría sanitaria / Entrada de água fria sanitária	1"
8	<b>Ritorno caldaia a legna</b> / Heating wood boiler outlet / Retour chaudière à bois / Rücklauf Holzkessel / Salida caldera de leña / Saída caldeira a lenha	1" ½	<b>S</b>	<b>Sfiato o valvola di sicurezza</b> / Air vent or safety valve / Purgeur d'air ou vanne de sécurité / Entlüftung oder Sicherheitsventil / Purga de aire o válvula de seguridad / Purga de ar ou válvula de segurança	1" ½
9	<b>Resistenza elettrica</b> / Electric heater / Résistance électrique / Elektrischer Widerstand / Resistencia eléctrica / Resistência eléctrica	1" ½			

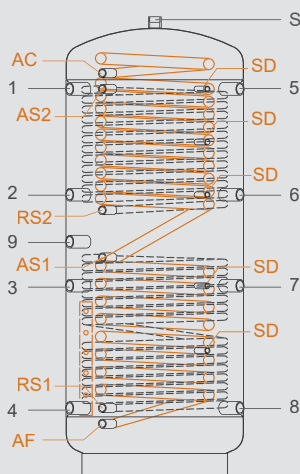
## SATURNO M - R1 - R2



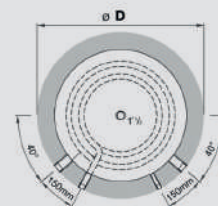
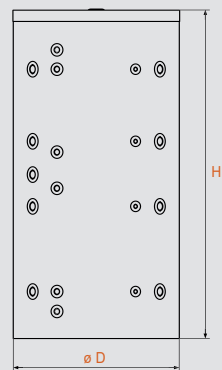
**SATURNO M**  
Senza scambiatore  
Without exchanger  
Sans échangeur  
Ohne Austauscher  
Sin intercambiador  
Sem permutador



**SATURNO R1**  
Con 1 scambiatore  
With 1 exchanger  
Avec 1 échangeur  
Mit 1 Austauscher  
Con 1 intercambiador  
Com 1 permutador



**SATURNO R2**  
Con 2 scambiatori  
With 2 exchangers  
Avec 2 échangeurs  
Mit 2 Austauschern  
Con 2 intercambiadores  
Com 2 permutadores





# SERBATOI COMBINATI

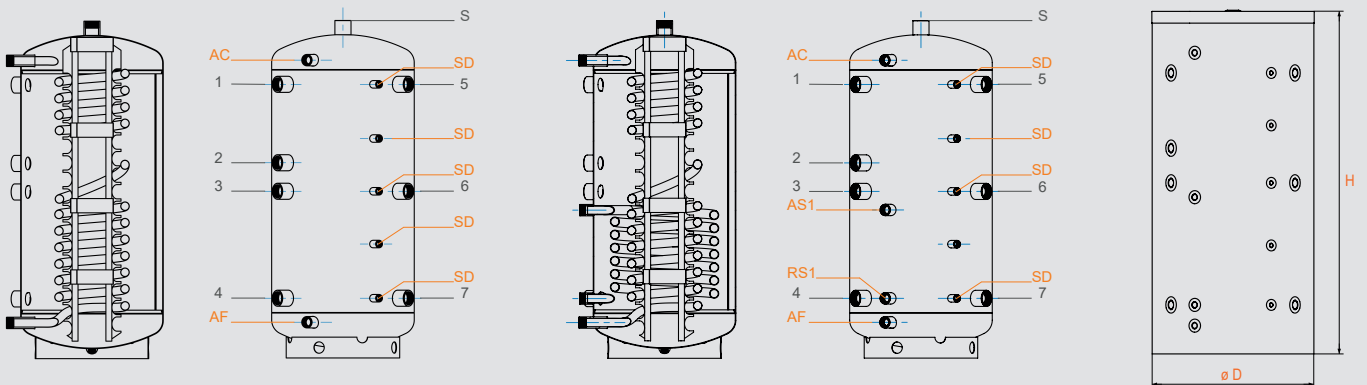
COMBINED TANK / RÉSERVOIR COMBINÉ / KOMBI-TANK / TANQUE COMBINADO  
TANQUE COMBINADO

## ATTACCHI / CONNECTIONS / CONNEXIONS / VERBINDUNGEN / CONECCIONES / CONEXÕES

		1 - 5	2	3 - 6	4 - 7	-	RS1	AS1	-	-	AC	AF	Ø	H
<b>Saturno 200</b>	mm	960	685	585	210	-	210	520	-	-	1044	125	600	1197
<b>Saturno 300</b>	mm	1108	758	658	207	-	208	658	-	-	1192	124	650	1357

		1 - 5	2 - 6	3 - 7	4 - 8	9	RS1	AS1	RS2	AS2	AC	AF	Ø	H
<b>Saturno 500</b>	mm	1381	971	651	211	821	211	721	981	1381	1456	137	750	1630
<b>Saturno 600</b>	mm	1394	994	594	224	804	224	724	924	1344	1468	149	900	1700
<b>Saturno 800</b>	mm	1426	1026	626	256	866	256	801	1026	1386	1500	181	990	1760
<b>Saturno 1000</b>	mm	1720	1249	844	300	1040	300	970	1180	1720	1800	220	990	2090
<b>Saturno 1250</b>	mm	1700	1239	784	300	1085	300	970	1160	1700	1789	211	1150	2060
<b>Saturno 1500</b>	mm	1750	1285	900	350	1128	350	1000	1240	1750	1839	261	1200	2200
<b>Saturno 2000</b>	mm	2025	1489	959	325	1214	325	1105	1475	2025	2114	235	1300	2420

## SATURNO M - R1

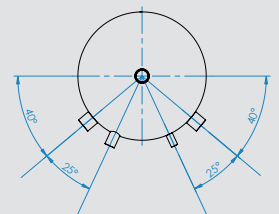


### SATURNO 200 M / 300 M

**Senza scambiatore**  
Without exchanger  
Sans échangeur  
Ohne Austauscher  
Sin intercambiador  
Sem permutador

### SATURNO 200 R1 / 300 R1

**Con 1 scambiatore**  
With 1 exchanger  
Avec 1 échangeur  
Mit 1 Austauscher  
Con 1 intercambiador  
Com 1 permutador



# SATURNO

**Il serbatoio può essere collegato a varie fonti di energia: caldaie a gas, a gasolio, a pellet, o legna, collettori solari o pompe di calore.**

The tank can be connected to various energy sources: gas, oil, pellet or wood boilers, solar collectors or heat pumps.

Le réservoir peut être raccordé à différentes sources d'énergie : chaudières à gaz, à mazout, à granulés ou à bois, capteurs solaires ou pompes à chaleur.

Der Tank kann an verschiedene Energiequellen angeschlossen werden: Gas-, Öl-, Pellet- oder Holzkessel, Solarkollektoren oder Wärmepumpen.



**Riscaldamento** / Heating / Chauffage / Heizung  
Calefacción / Aquecimento



**ACS** / DHW / ECS / DHW / ACS / AQS



**Caldaie a biomassa** / Biomass boilers / Chaudières à biomasse  
Biomasse-Heizkessel / Calderas de biomasa / Caldeiras de biomassa



**Caldaia a gas a condensazione** / Condensing boilers  
Chaudières à condensation / Brennwertkessel / Calderas de condensación  
Caldeiras de condensação



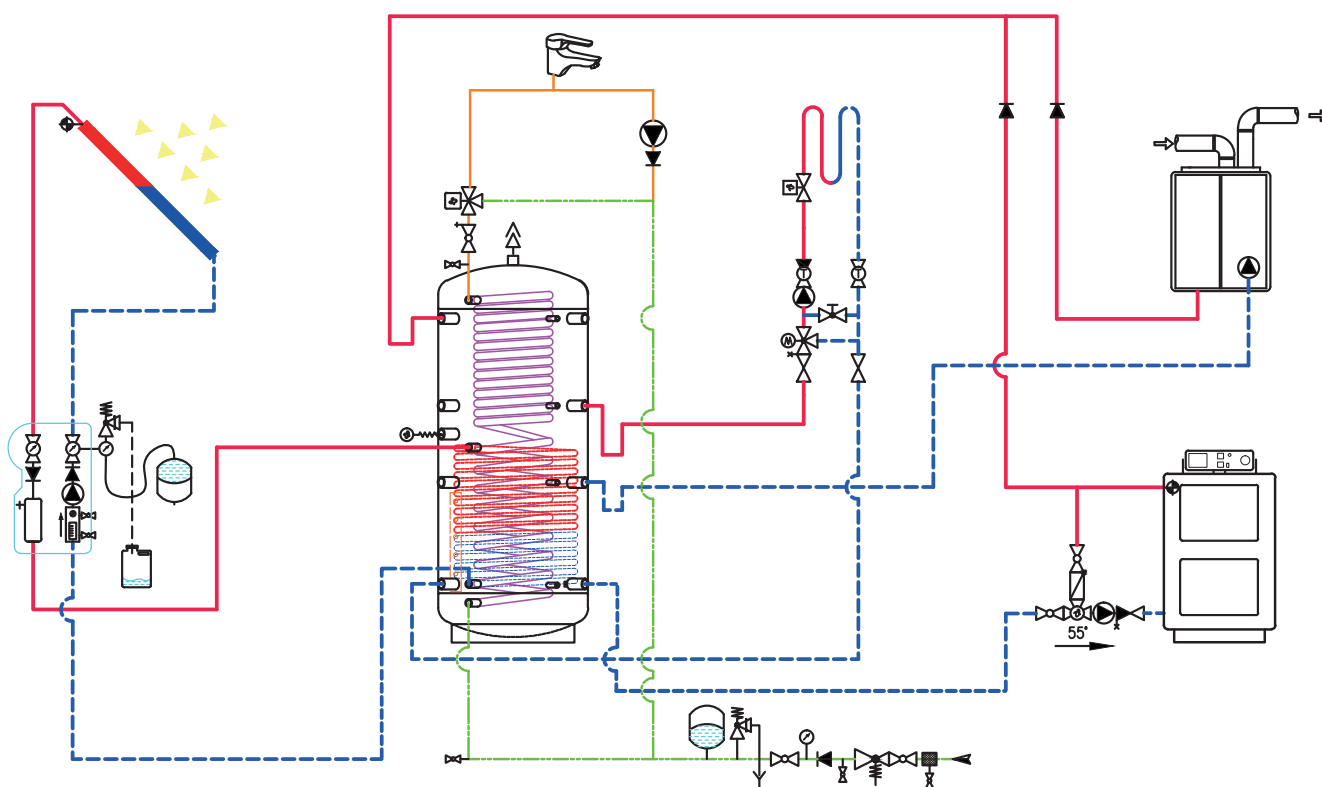
**Solare termico** / Solar thermal / Solaire thermique / Solarthermie  
Solar térmico / Solar térmico



**Pompe di calore** / Heat pumps / Pompes à chaleur / Wärmepumpen  
Bombas de calor / Bombas de calor

## SCHEMA DI COLLEGAMENTO

CONNECTION DIAGRAM / SCHÉMA DE CONNEXION / ANSCHLUSSPLAN  
ESQUEMA DE CONEXIÓN / ESQUEMA DE LIGAÇÃO



Lo schema di collegamento è puramente indicativo e deve essere approvato da persona qualificata prima di procedere alla sua realizzazione.

The connection diagram is purely indicative and must be approved by a qualified person before implementation.

Le schéma de connexion est purement indicatif et doit être approuvé par une personne qualifiée avant sa mise en œuvre.

Der Anschlussplan ist rein indikativ und muss vor der Umsetzung von einer qualifizierten Person genehmigt werden.

El esquema de conexión es puramente indicativo y debe ser aprobado por una persona cualificada antes de su aplicación.

O esquema de ligação é meramente indicativo e deve ser aprovado por uma pessoa qualificada antes da sua aplicação.



## INSTALLAZIONE SICURA

UNA FITTA RETE DI TECNICI QUALIFICATI SEMPRE AL TUO SERVIZIO

- REVO POMPE DI CALORE
- REVO IMPIANTI FOTOVOLTAICI
- REVO IMPIANTI DI CLIMATIZZAZIONE
- REVO STUFE - TERMOSTUFE - CALDAIE A PELLETTI
- REVO CALDAIE A CONDENSAZIONE
- REVO STUFE A LEGNA
- REVO CALDAIE A LEGNA
- REVO CANNE FUMARIE

A DENSE NETWORK OF QUALIFIED  
TECHNICIANS ALWAYS AT YOUR SERVICE.

- REVO HEAT PUMPS
- REVO PHOTOVOLTAIC SYSTEMS
- REVO AIR CONDITIONING SYSTEMS
- REVO PELLETT STOVES - HYDRO STOVES - BOILERS
- REVO CONDENSING BOILERS
- REVO WOOD STOVES
- REVO WOOD BOILERS
- REVO FLUE PIPES



[www.revosrl.it](http://www.revosrl.it)

[www.installazionesicura.it](http://www.installazionesicura.it)

## ASSISTENZA SICURA

ITALIA / ESTERO



CALL CENTER  
ATTIVO 24/7





**KRONE**<sup>®</sup>  
P E L L E T S

PELLET DI QUALITÀ CERTIFICATA  
**100% PURO ABETE**

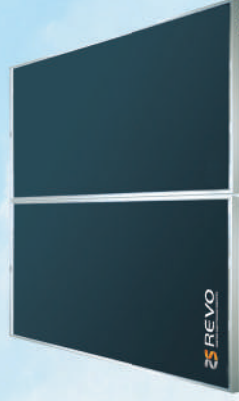
CERTIFIED QUALITY PELLETS  
100% PURE SPRUCE



[www.kronepellet.com](http://www.kronepellet.com)



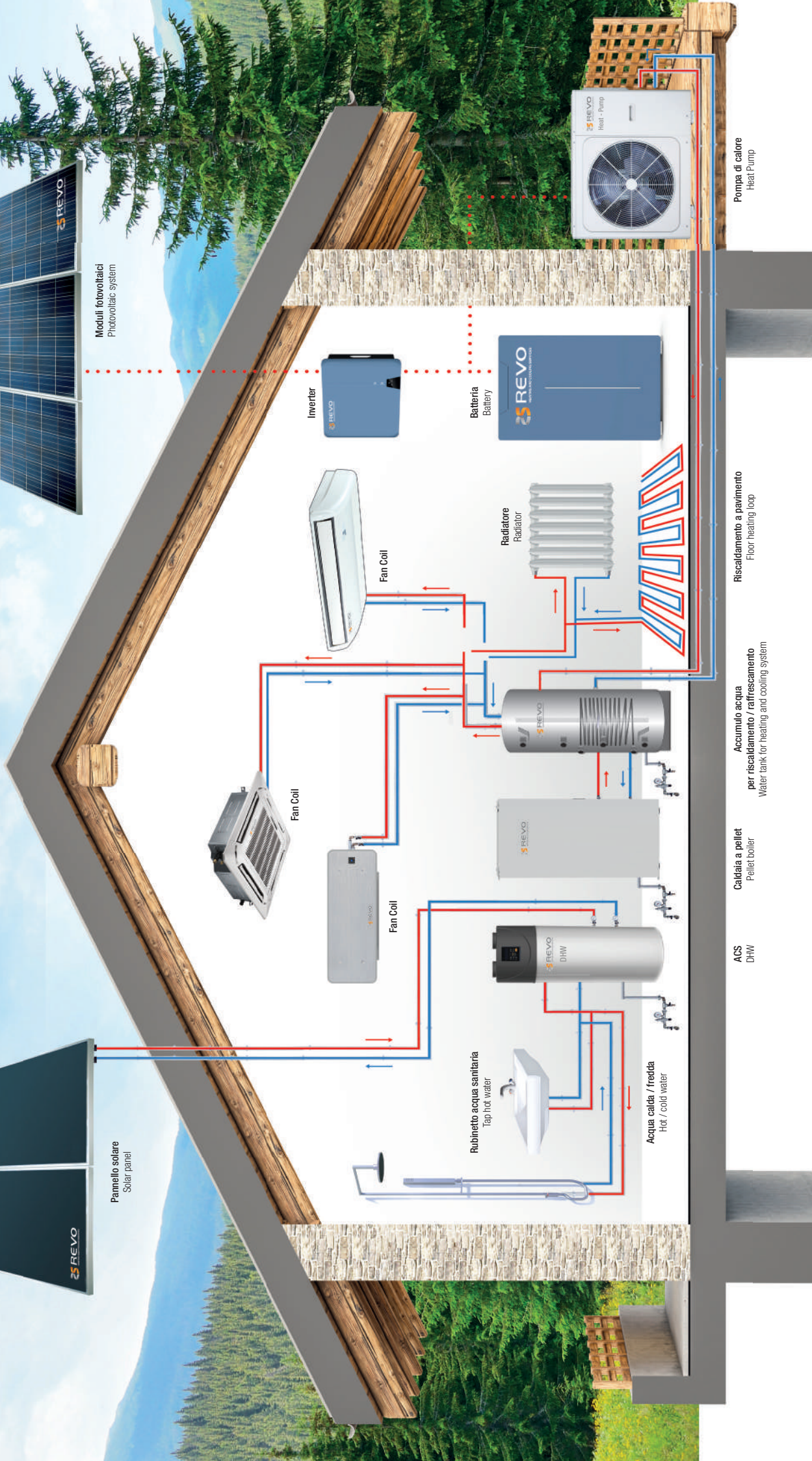
# SISTEMA IMPIANTO INTEGRATO - INTEGRATED SYSTEM - SYSTÈME INTÉGRÉ INTEGRERTES SYSTEM - SISTEMA INTEGRADO - SISTEMA INTEGRADO



Pannello solare  
Solar panel



Moduli fotovoltaici  
Photovoltaic system



Pompa di calore  
Heat Pump

Riscaldamento a pavimento  
Floor heating loop

Accumulo acqua  
per riscaldamento / raffreddamento  
Water tank for heating and cooling system

Caldiera a pellet  
Pellet boiler

ACS  
DHW



[www.revosrl.it](http://www.revosrl.it)



[www.revosrl.it](http://www.revosrl.it)

---

**Revo Srl** - Viale dell'Artigianato, 12 - 36030 San Vito di Leguzzano (VI) Italia  
+39 0445 511222 - [revosrl@revosrl.it](mailto:revosrl@revosrl.it) - [www.revosrl.it](http://www.revosrl.it)

